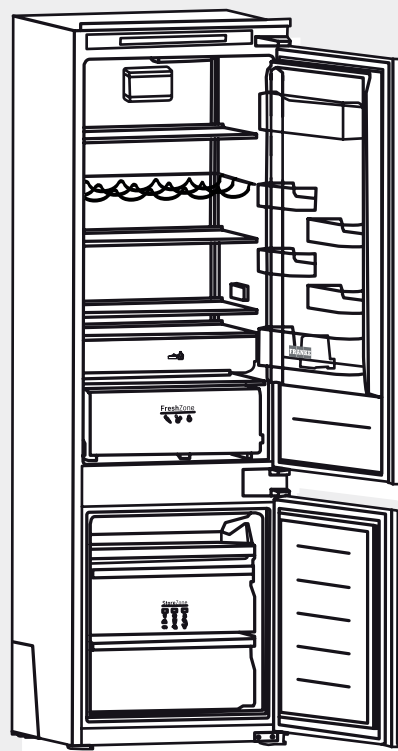




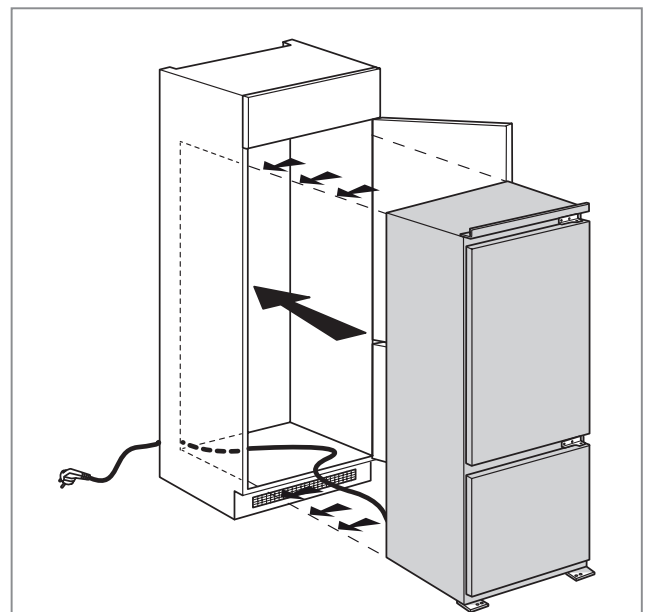
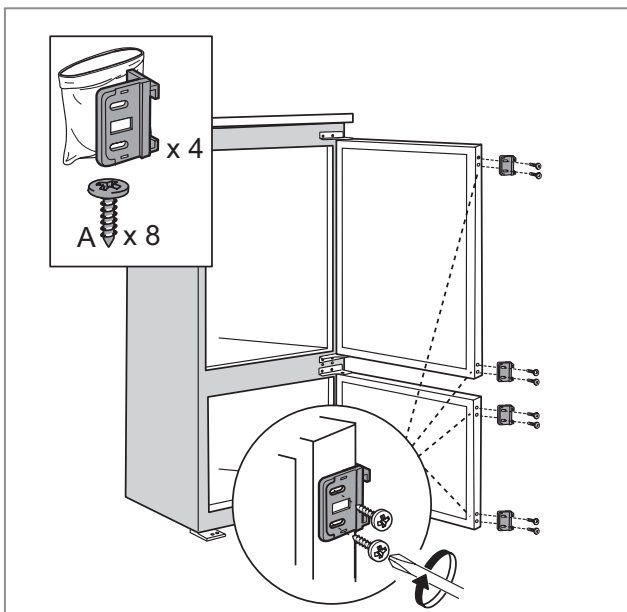
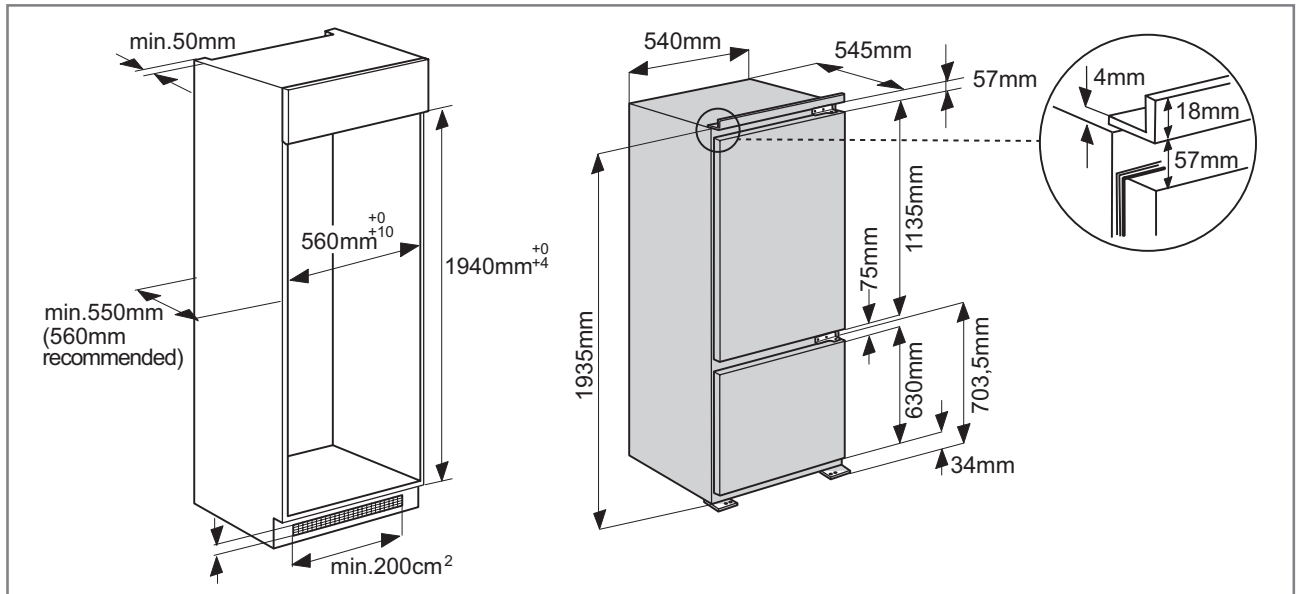
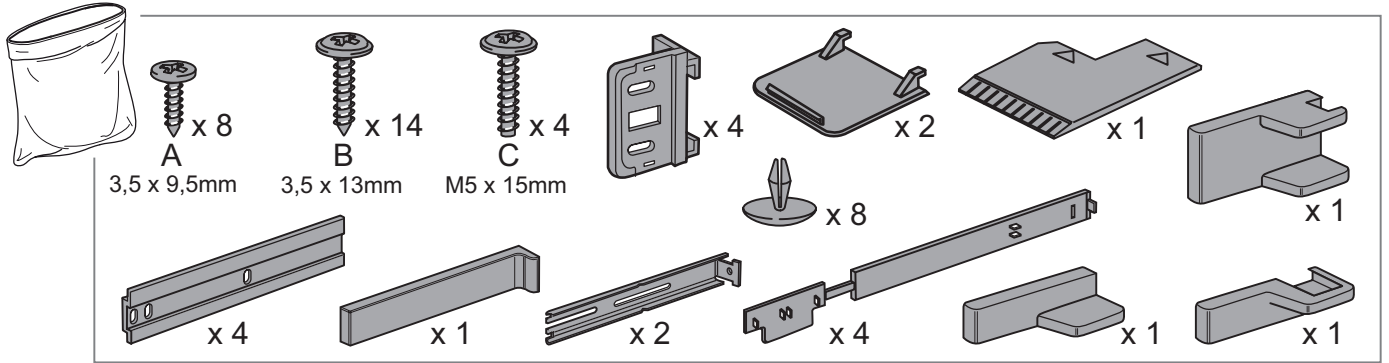
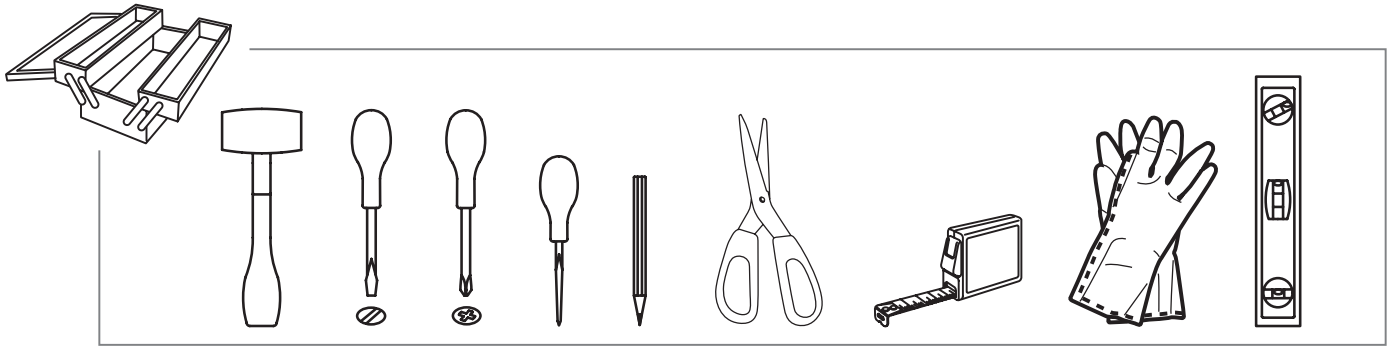
FCB 360 V NE D

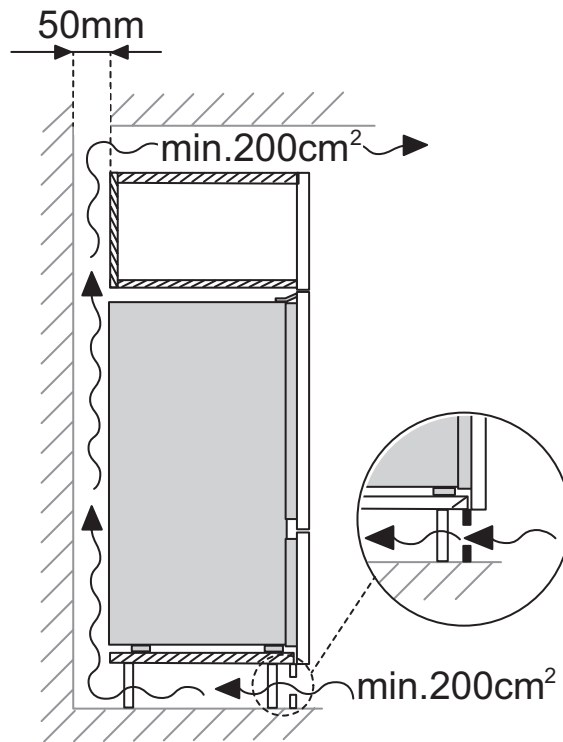
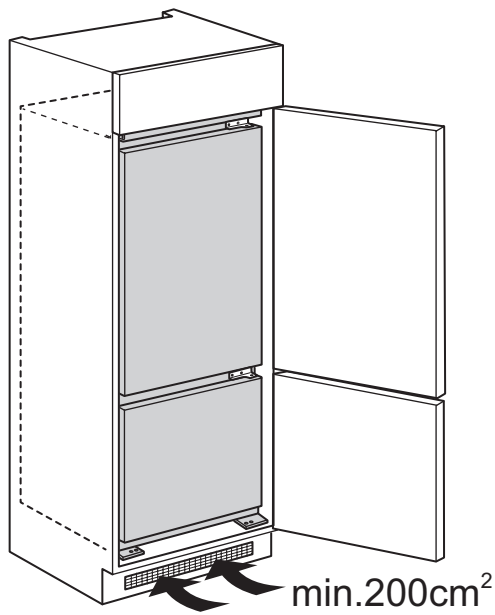
EN	User and Installation manual
DE	Bedienungs- und Installationsanleitung
FR	Manuel d'utilisation et d'entretien
IT	Manuale d'uso e installazione
ES	Manual de uso y instalación
PT	Manual do utilizador e instalação
PL	Instrukcja instalacji i obsługi
RU	Руководство по эксплуатации и монтажу

Refrigerator
Kühlschrank
Réfrigérateur
Frigorifero
Frigorífico
Frigorífico
Chłodziarka
Холодильник

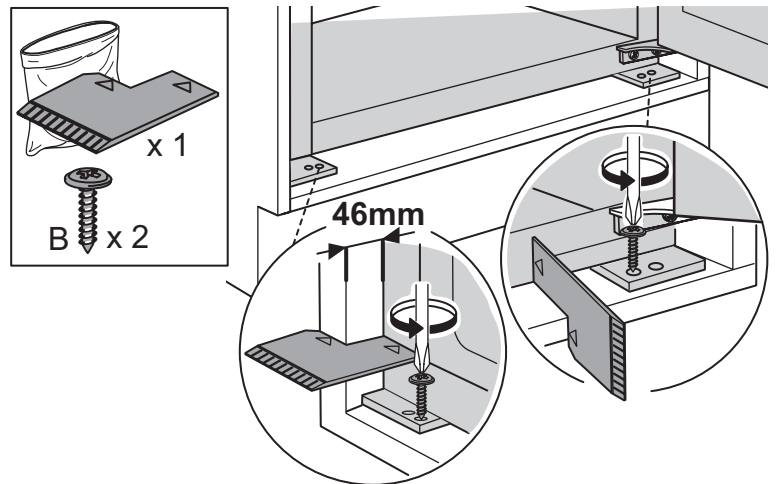
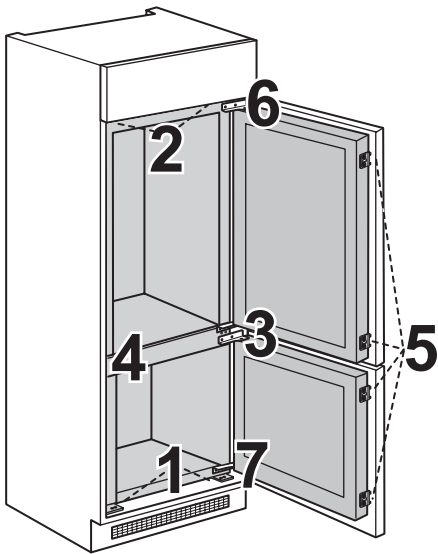
LANGUAGES

EN	USER AND INSTALLATION MANUAL.....	7
DE	BEDIENUNGS- UND INSTALLATIONSANLEITUNG.....	17
FR	MANUEL D'UTILISATION ET D'INSTALLATION	27
IT	MANUALE D'USO E INSTALLAZIONE.....	37
ES	MANUAL DE USUARIO Y DE INSTALACIÓN	47
PT	MANUAL DO UTILIZADOR E INSTALAÇÃO.....	57
PL	INSTRUKCJA INSTALACJI I OBSŁUGI	67
RU	РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ И МОНТАЖУ.....	77

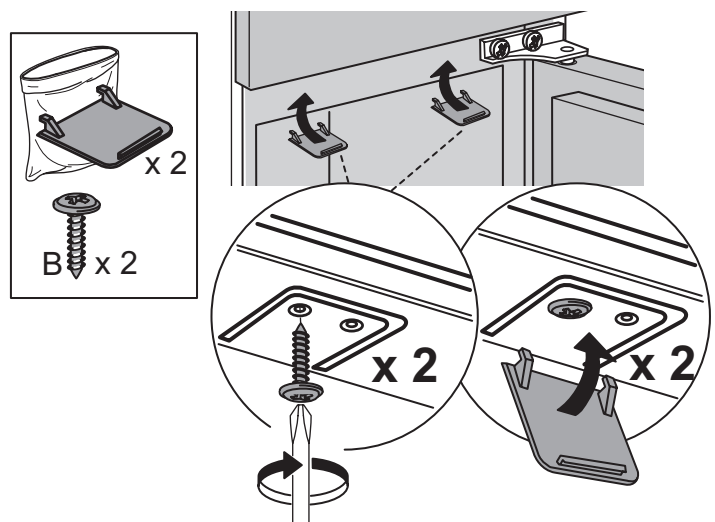


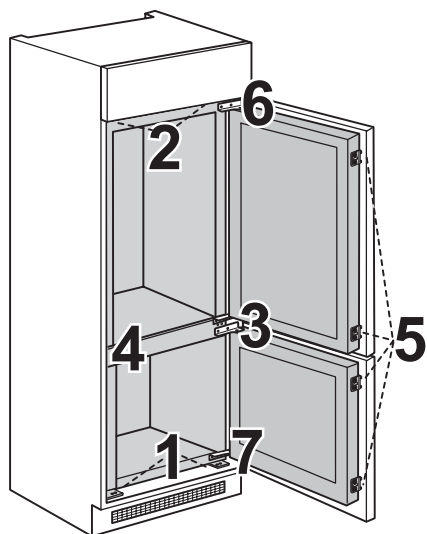


1

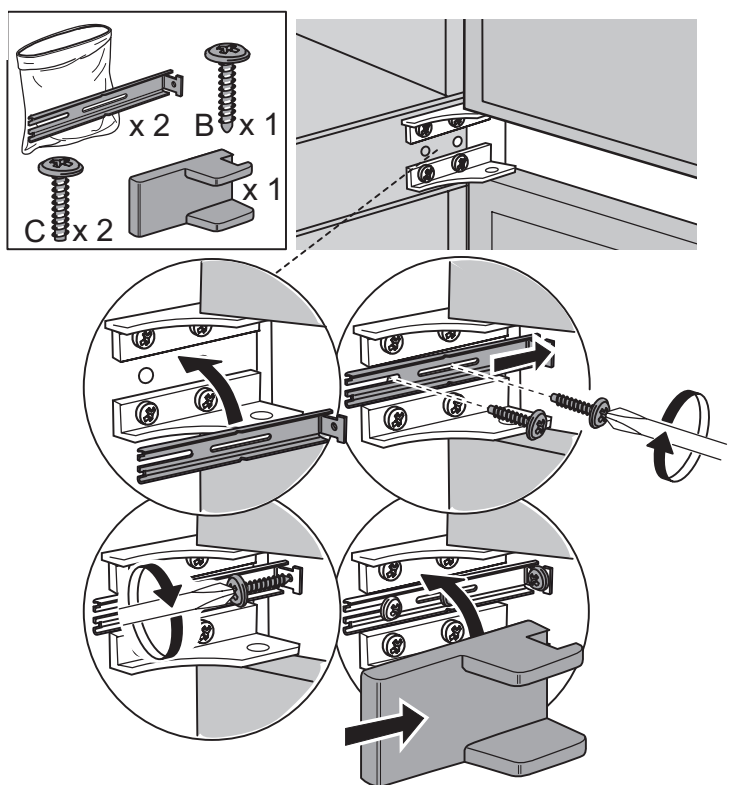


2

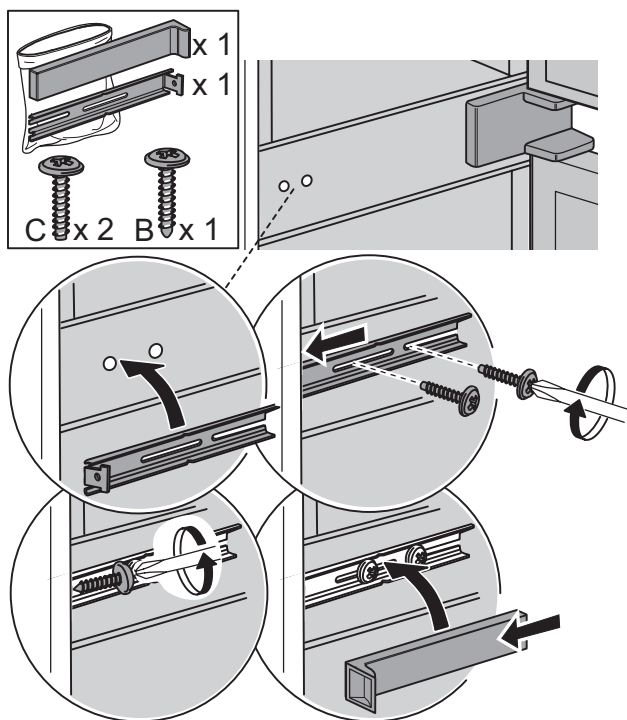




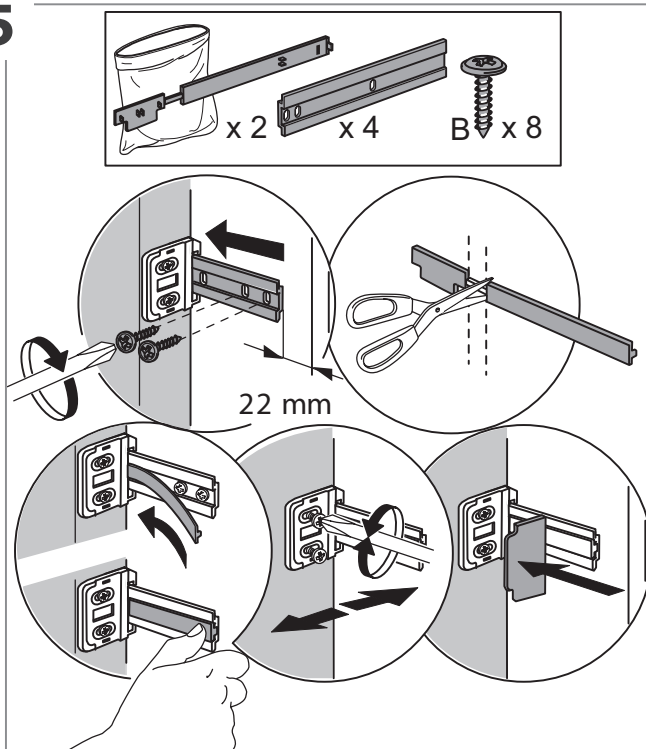
3



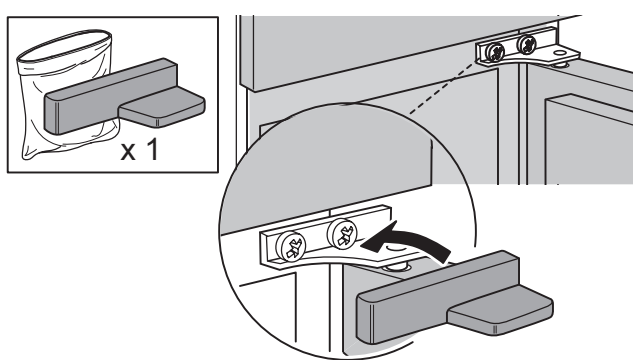
4



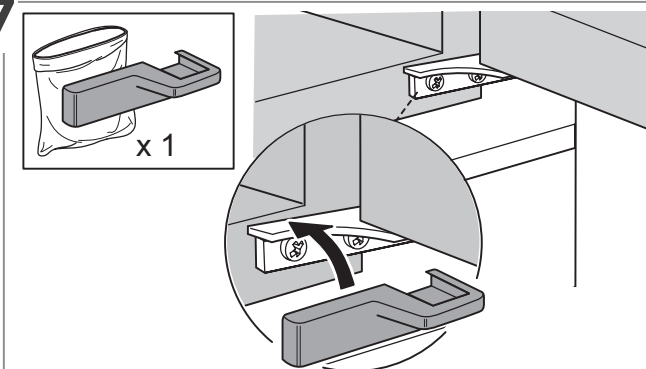
5



6



7



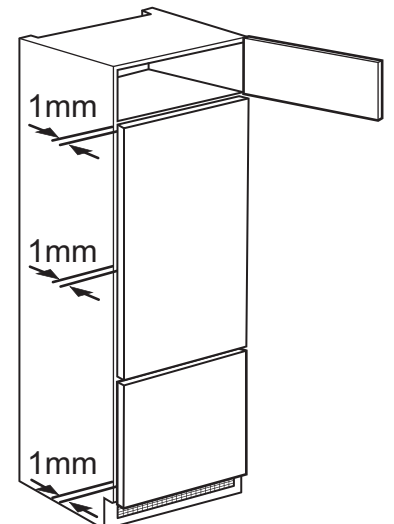
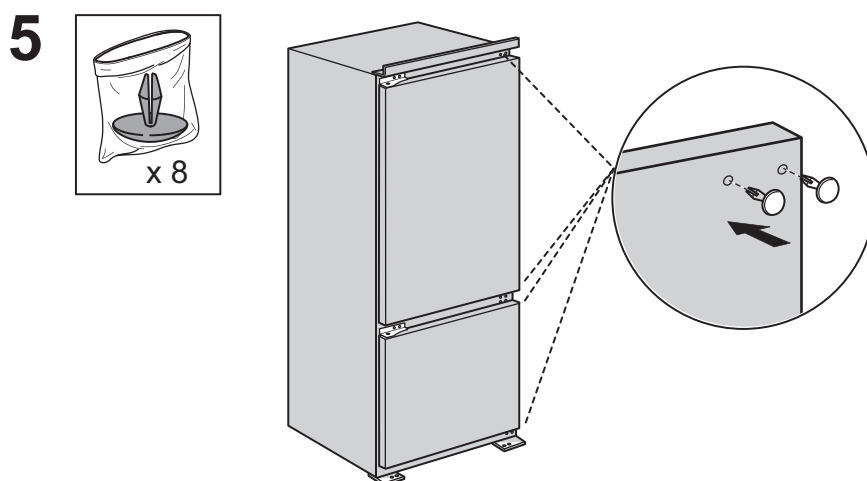
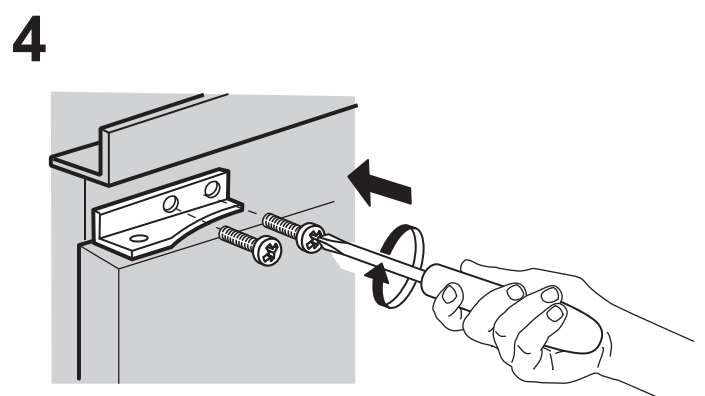
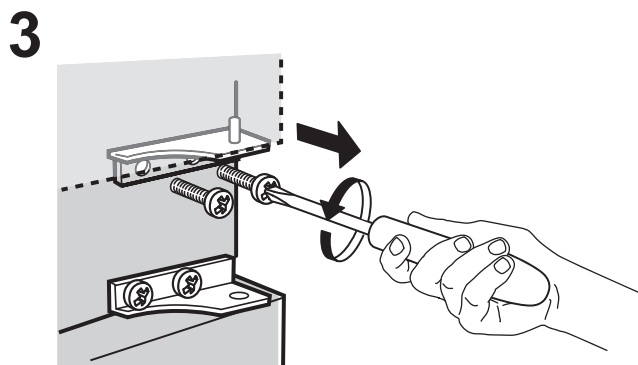
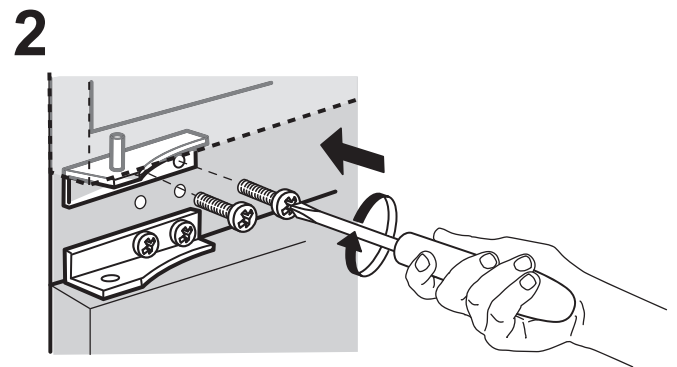
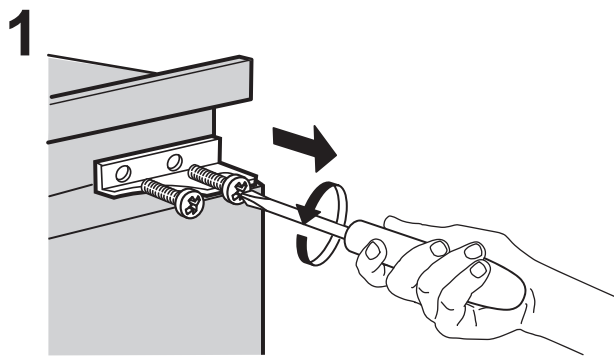
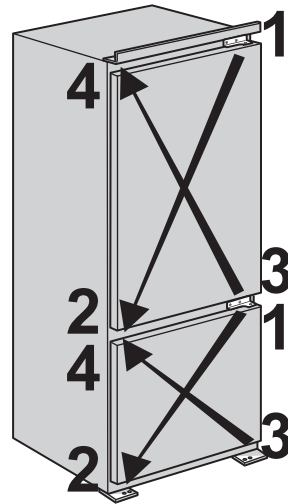
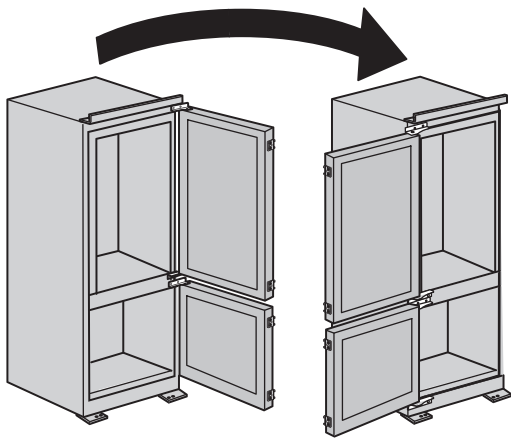


TABLE OF CONTENTS

OVERVIEW	8
General Information	8
Control panel.....	8
OPERATION.....	10
First time use	10
Refrigerator compartment and food storage	10
How to store fresh food and beverages.....	10
Storage times for home frozen foods	12
How to defrost the freezer compartment	12
Functional sounds.....	13
Recommendation in case of no use of the appliance.....	13
CLEANING AND MAINTENANCE.....	14
Refrigerator light	14
Shelves	14
Door.....	14
TROUBLESHOOTING	15
SUPPORT	16

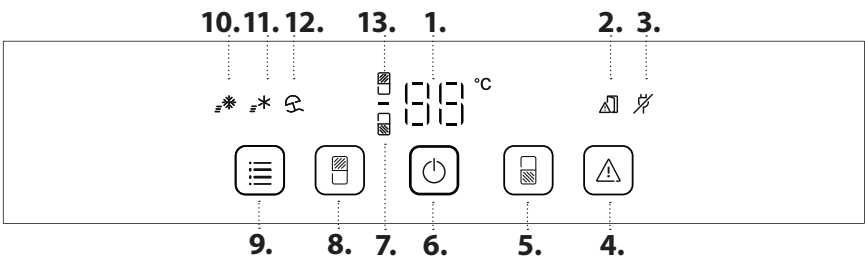
USER GUIDE

OVERVIEW

GENERAL INFORMATION

The drawers, baskets and shelves should be kept in their current position unless otherwise specified in this quick guide. The light system inside the refrigerator compartment uses LEDs light, allowing a better lighting than traditional light bulbs as well as a very low energy consumption.

CONTROL PANEL



1. Temperature Display
2. Door open indicator
3. Black out alarm indicator
4. Turning off the sound alarm
5. Freezer Temperature
6. On/Stand-by
7. Freezer indicator
8. Refrigerator temperature
9. Function Menu
10. Fast freeze indicator
11. Fast cool indicator
12. Vacation mode indicator
13. Refrigerator indicator

ON/STANDBY

To put the product in Stand-by, press and hold the On/ Stand By (power button) button for 3 seconds. All the indicators turn off except On/Standby indicator. In Stand-by mode the light in the refrigerator compartment does not turn on Press again to reactivate the appliance.

FAN

The Fan improves temperature distribution inside the refrigerator compartment, allowing better preservation of stored food. The fan will start/stop working depending on the temperature and/ or humidity level inside the fridge.

TEMPERATURE DISPLAY

The display may alternately show the refrigerator compartment temperature (between 2°C and 8°C) or the temperature of the freezer compartment (between -16°C and -24°C).

FRIDGE COMPARTMENT TEMPERATURE

To adjust the Fridge Temperature, press the Fridge button. The Fridge Temperature can be adjusted between +2°C and + 8°C, as shown by the Fridge Temperature display. Recommended setting for the refrigerator compartment is +4°C.

TURNING OFF THE SOUND ALARM

To turn off the sound alarm, briefly press the (sound alarm off) button.

FREEZER COMPARTMENT TEMPERATURE

To adjust the Freezer Temperature, press the Freezer button. The Freezer Temperature can be adjusted between -16°C and -24°C, as shown by the Freezer Temperature display. Recommended setting for the freezer compartment is -18°C.

FUNCTION MENU

Press the FUNCTION MENU button repeatedly to select and activate one or more of the functions available: "Fast Freeze" (snowflake icon), "Fast cool" (snowflake icon), "Vacation mode" (vacation mode icon). To disable one or more functions: press the FUNCTION MENU button repeatedly until no option is highlighted.

To avoid an increase of food waste, refer to recommended setting and Storage Time in OPERATION chapter

FAST FREEZE

The use of this function is recommended when placing a very high quantity of food to be frozen in the freezer compartment.

24 hours before freezing fresh food, press  the Fast Freeze button to activate the Fast Freeze function. When activated, the Fast Freeze indicator turns on. After 24 hours place the food to be frozen in the bottom freezing zone of freezer compartment. The function is automatically disabled after 50 hours, or can be manually disabled by pressing  Fast Freeze button again.

FAST COOL

Using Fast Cool function it is possible to increase the cooling capacity in the refrigerator compartment. The use of this function is recommended when placing a very high quantity of food in the refrigerator compartment. Press  the Fast Cool button to activate Fast Cool function. When activated, the Fast Cool indicator turns on. The function is automatically disabled after 6 hours, or can be manually disabled by pressing  Fast Cool button again.

VACATION

You can use this function in the event of a prolonged absence from home. Press  the Vacation button for 3 sec to engage Vacation Mode.

The display will show the temperature of the refrigerator compartment (+12°C) and the Vacation mode icon will light up.

After activating this function, remove the food from the refrigerator compartment and keep both doors closed - the refrigerator will maintain a suitable temperature to prevent odours from forming.

The freezer, however, remains at the temperature originally set. A deep clean (of both refrigeration and freezer compartment) is recommended before activating this function in order to prevent the spread of bacteria. Press again the same button for 3 sec to deactivate Vacation.

Changing the setpoint will automatically deactivate the function.

NOTE: Fast Freeze and Fast Cool deselect after approximately 10 hours.

Vacation mode also deselects if the user modifies the Fridge Temperature button.

OPERATION

FIRST TIME USE

Wait at least two hours, after the installation, before connecting the appliance to the power supply. Connect the appliance to the power supply it starts the operation automatically. The ideal storage temperatures for the food are preset in the factory.

After turning the appliance on, you must wait for 4-6 hours for the correct storage temperature to be reached for a normally filled appliance. If the audible signal sounds, it means that the temperature alarm has intervened: press the button to switch off the acoustic alarms.

REFRIGERATOR COMPARTMENT AND FOOD STORAGE

The refrigerator compartment allows for the storage of fresh food and drink. The refrigerator compartment defrosts completely automatically. The occasional presence of drops of water on the internal back wall of the compartment is a sign of the automatic defrosting phase. The defrosting water is channelled into a drain and then collected in a container, where it evaporates.

Note: the ambient temperature, how often the doors are opened and the position of the appliance may affect the internal temperatures in the two compartments. Set the temperatures depending on these factors. In very humid conditions, condensation may form in the refrigerator compartment, especially on the glass shelves. In this case, it is recommended that you close containers with liquids in (e.g. a pot of stock), wrap up food with a high water content (e.g. vegetables) and turn on the fan, if there is one. All of the drawers, door shelves and shelves can be removed.

AIR VENTILATION

The ventilation air allows a better distribution of the temperatures inside the compartments and, consequently, better preservation of the food and reduction of excess humidity. Do not obstruct the ventilation area.

LIGHT SYSTEM (DEPENDING ON MODEL)



This product contains 4 lateral light sources of energy efficiency class F and a top light source of energy class G

HOW TO STORE FRESH FOOD AND BEVERAGES

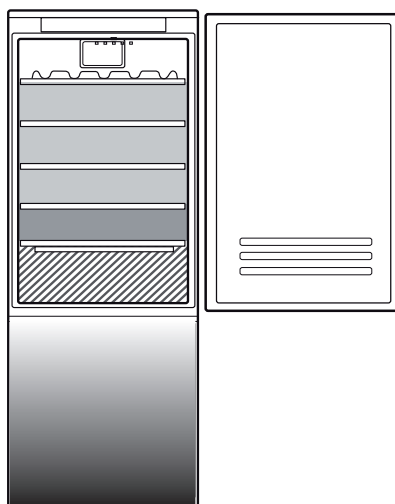
Foods which give off a large amount ethylene gas (apples, apricots, pears, peaches, avocado, figs, prunes, blueberries, mellons, beans) and those that are sensitive to this gas, such as fruit vegetables and salad, should always be separated or wrapped so as not to reduce the storage life; for example do not store tomatoes together with kiwi fruits or cabbage. Do not store food too close together to enable sufficient air circulation. Use recyclable plastic, metal, aluminum and glass containers and cling film to wrap foods.

If you have a little quantity of food to store in the refrigerator, we recommend to use the shelves above the crisper for fruits and vegetables since this is the coolest area of the compartment. Always use closed containers for liquids and for food that may give off or be tainted by odor or flavor transfer or cover them. To avoid bottles falling over, you can use the bottle holder (available on selected models).

0°C COMPARTMENT / COLD ZONE

The drawer is specifically designed to maintain a low temperature to preserve fresh food for longer time (for example , fresh pasta, sour cream, pesto/salsa, homemade preparation, pastry cream, pudding, cream cheese, cold cuts, desserts, meat and fish).

The internal temperature of the drawer is between +3 °C and -2 °C. For the correct functioning of the drawer, it is necessary that Vacation mode option is not selected.



Legend

	TEMPERATURE ZONE Suggested for storage of tropical fruit, cans, drink, eggs, sauces, pickles, butter, jam
	COOL ZONE Suggested for storage of cheese, milk, daily food, delicatessen, yoghurt
	COOLEST AREA Suggested for storage of cold cuts, desserts, meat and fish
	FRUIT & VEGETABLE DRAWER

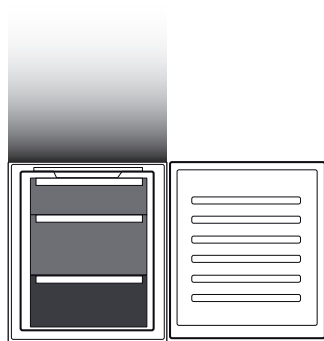
FREEZER COMPARTMENT FOOD STORAGE

The freezer compartment  allows long time storage of frozen food and freezing of fresh food. The quantity of fresh food that can be frozen in 24 hours is written on the rating plate. Arrange the fresh food in the freezing area inside the freezer compartment, leaving enough space around the food packages to allow air to circulate freely. It is advisable that you do not re-freeze food that has partially defrosted. It is important to wrap the food in a way that prevents the ingress of water, humidity or condensation.

FREEZING FRESH FOOD

1. It is advisable to set the temperature colder or turn on the Fast Freeze/Fast Cool at least four hours before removing the food from the freezer compartment, to prolong the preservation of the food during the defrosting phase.
2. To defrost, unplug the appliance and remove the drawers. Leave the door open to allow the frost to melt. To prevent the water from escaping during the defrost, it is advised that you place an absorbent cloth on the bottom of the freezer compartment and wring it out regularly.
3. Clean the inside of the freezer compartment and dry it carefully.
4. Turn the appliance back on and put the food back inside.

The quantity of fresh food that can be frozen in a specific time period is indicated on the rating plate. Load limits are determined by baskets, flaps, drawers, shelves etc. Make sure that these components can still close easily after loading.



Legend

	FREEZER DRAWERS
	FREEZING ZONE DRAWER (Max cool zone) Suggested to freeze fresh/cooked food

ICE CUBES

Fill 2/3 of the ice tray with water and put it back in the freezer compartment. Do not use sharp or pointed objects to remove the ice under any circumstances.

REMOVING THE DRAWERS

Pull the drawers outwards as far as they will go, lift them up and remove them. To get more volume, the freezer compartment can be used without the drawers. Make sure that the door is closed properly after putting the food back on the grilles/shelves.

STORAGE TIMES FOR HOME FROZEN FOODS

Store Zone

Months	2-6	4-8	6-12
			

HOW TO DEFROST THE FREEZER COMPARTMENT

1. It is advisable to set the temperature colder or turn on the Fast Cool function at least four hours before removing the food from the freezer compartment, to prolong the preservation of the food during the defrosting phase.
2. To defrost, turn the appliance off and remove the drawers. Put the frozen food in a cool place. Leave the door open to allow the frost to melt. To prevent the water from escaping during the defrost, it is advised that you place an absorbent cloth on the bottom of the freezer compartment and wring it out regularly.
3. Clean the inside of the freezer compartment and dry it carefully.
4. Turn the appliance back on and put the food back inside.

FUNCTIONAL SOUNDS

1. A buzz generated by the compressor is normal while the product is working.



2. Gurgling and crackles are generated by the passage of the refrigerant gas inside the cooling circuit, therefore these are normal noises.



3. It's possible to "hear" creaks when the compressor is active and inactive: it is a normal sound of the product's structure.



4. Check that the balconies on the inside of the refrigerator door, the shelves and the drawers in the refrigerator compartment are attached and positioned properly, to avoid possible vibrations.
5. Don't place glass containers (bottles, jars, etc.) in direct contact with each other, to avoid vibrations.
6. This device is equipped with a compressor that operates at an optimum speed to minimize energy consumption. So it may happen that in certain situations (in summer or if large quantities of food are introduced) that the compressor increases the speed and therefore it is more noisy than usual.

RECOMMENDATION IN CASE OF NO USE OF THE APPLIANCE

In the event of non-use of the appliance

Disconnect the appliance from the power supply, empty it, defrost it (if necessary) and clean it. Keep the doors slightly ajar to let air circulate inside the compartments. By doing this, you avoid the development of mould and bad odours.

In the event of an interruption to the power supply

Keep the doors closed so the food stays cold for as long as possible. Do not re-freeze food that has partially defrosted. If there is a prolonged power cut, the black out alarm may also activate (in products with electronics).

CLEANING AND MAINTENANCE

Before any cleaning or maintenance operation, unplug the appliance from the mains or disconnect the electrical power supply.

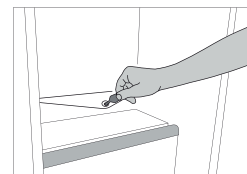
Never use abrasives. Never clean refrigerator parts with flammable fluids.

Do not use steam cleaners.

The buttons and control panel display must not be cleaned with alcohol or alcohol-derived substances, but with a dry cloth.

Clean the appliance occasionally with a cloth and a solution of warm water and neutral cleaning agents specifically for cleaning the inside of the refrigerator.

To ensure the constant and correct flow of the defrosting water, regularly clean the inside of the drain situated in the back wall of the refrigerator compartment near the fruit and vegetable drawer using the utensil provided.



REFRIGERATOR LIGHT

The light system inside the refrigerator compartment uses LEDs light, allowing a better lighting than traditional light bulbs as well as a very low energy consumption. Contact the Technical Assistance Service if you need a replacement.

Important: The refrigerator compartment light switches on when the refrigerator door is opened.

SHELVES

All of the drawers, door shelves and shelves can be removed.

DOOR

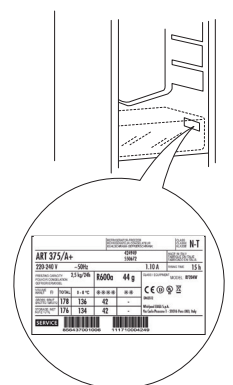
DOOR REVERSIBILITY

Note: The direction of door opening can be changed. If this operation is not performed by After-sales Service it is not covered by the warranty. Follow instruction in **Installation** chapter.

TROUBLESHOOTING

What to do if...	Possible reasons	Solutions
The control panel is switched off, the appliance does not work.	The appliance may be in On/Stand-by mode. There may be an appliance power supply problem.	Turn the appliance on pressing the On/Stand-by button. Check that: • there is not a power outage; • the plug is properly inserted in the power socket and the mains double-pole switch (if present) is in the correct position (i.e. allows the appliance to be powered); • the household electrical system protection devices are efficient; • the power cable is not damaged.
The inside light does not work.	The light may need to be replace. The appliance may be in On/Stand-by mode.	Models with LED lights: contact the authorised Technical Assistance Service. Turn the appliance on by briefly pressing the  button (see On/Stand-by function).
The temperature inside the compartments is not low enough.	There could be various causes (see "Solutions").	Check that: • the doors close properly; • the appliance is not installed near a heat source; • the set temperature is adequate; • the circulation of air through the ventilation grilles on the base of the appliance is not obstructed.
There is water on the bottom of the refrigerator compartment.	The defrost water drain is blocked.	Clean the defrosting water drain (see section "Cleaning and Maintenance").
The front edge of the appliance, at the door striker seal, is hot.	This is not a defect. It prevents condensation from forming.	No solution is necessary.
Door open alarm indicator and Alarm indicators blink, the acoustical alarm is activated.	Door open alarm The Fridge door remained open for more than 2 minutes	Close the door or press the Stop Alarm to mute the acoustical alarm.
The freezer temperature display blinks, the acoustical alarm is activated and the Alarm Indicator blinks	Blackout alarm Inside the Freezer the temperature is not adequate	Press the Stop Alarm button to stop the acoustical alarm; the freezer temperature display continues blinking and the Alarm Indicator remains on until the adequate temperature in the freezer is restored.
The red  icon is lit up (without flashing), a sound signal is activated and the freezer temperature display is flashing.	Freezer compartment temperature alarm The freezer compartment temperature alarm indicates that the compartment is not at the optimum temperature. This may occur: when using for the first time, after defrosting and/or cleaning, when freezing large quantities of food or when the door to the freezer does not close completely.	To turn off the sound signal, briefly press the "Turn off sound alarm" button (the temperature display will stop flashing). When the optimum temperature conditions have been reached, the red icon will automatically turn off. If the freezer compartment temperature alarm continues, contact the Authorised Technical Assistance Service.

© Franke Technology and Trademark Ltd, Switzerland



INHALT

ÜBERSICHT	18
Allgemeine Informationen.....	18
Bedientafel.....	18
FUNKTIONSWEISE	20
Erster Gebrauch	20
Kühlfach und Lagerung von Lebensmitteln.....	20
Aufbewahren von frischen Lebensmitteln und Getränken.....	20
Aufbewahrungszeitraum für zu Hause eingefrorene Lebensmittel	22
Abtauen des Gefrierfachs	22
Betriebsgeräusche	23
Empfehlungen bei Nichtgebrauch des Gerätes	23
REINIGUNG UND PFLEGE.....	24
Kühlschranklicht	24
Ablageflächen.....	24
Tür	24
LÖSEN VON PROBLEMEN.....	25
SUPPORT	26

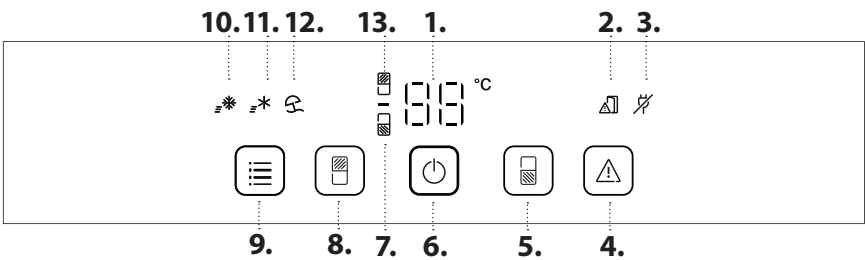
GEBRAUCHSANLEITUNG

ÜBERSICHT

ALLGEMEINE INFORMATIONEN

Schubladen, Körbe und Ablageflächen sollten an ihrem aktuellen Platz bleiben, sofern in dieser Kurzanleitung nicht anders angegeben. Für das Lichtsystem im Inneren des Kühlfachs werden LED-Leuchten verwendet. Diese ermöglichen eine bessere Lichtausbeute als herkömmliche Glühlampen bei sehr niedrigem Energieverbrauch.

BEDIENTAFEL



- 1. Temperaturanzeige
- 2. Anzeige Tür offen
- 3. Anzeige für Stromausfall-Alarm
- 4. Alarm abschalten
- 5. Gefrierfachtemperatur
- 6. Ein/Standby
- 7. Gefrierfachtemperatur
- 8. Kühlraumtemperatur
- 9. Funktionsmenü
- 10. Anzeige Schnell Einfrieren
- 11. Anzeige Schnellkühlen
- 12. Anzeige Vacation-Modus (Urlaub)
- 13. Kühlfachtemperatur

ON/STANDBY

Halten Sie die Taste On/Stand-by 3 Sekunden lang gedrückt, um das Gerät in den Stand-by-Modus zu schalten. Alle Anzeigen außer der On/Standby-Anzeige schalten sich ab. Im Stand-by-Modus schaltet sich das Licht im Kühlfach nicht ein. Drücken Sie die Taste erneut, um das Gerät wieder zu aktivieren.

GEBLÄSE

Das Gebläse sorgt für eine gleichmäßige Temperaturverteilung im Kühlfach und somit für eine optimale Konservierung des Kühlgutes. Je nach Temperatur und/oder Feuchtigkeitsgrad im Kühlraum hört das Gebläse ab und zu auf oder startet neu.

TEMPERATURANZEIGE

Das Display zeigt entweder die Temperatur im Kühlfach (zwischen 2 °C und 8 °C) oder die Temperatur im Gefrierfach (zwischen -16 °C und -24 °C) an.

KÜHLSCHRANKFACHTEMPERATUR

Drücken Sie die Taste Kühlfach , um die Temperatur im Kühlfach einzustellen. Die Kühlfachtemperatur kann im Bereich von +2°C bis + 8°C eingestellt werden (siehe Kühlfachtemperaturanzeige). Die empfohlene Einstellung für das Kühlfach ist +4°C.

ALARM ABSCHALTEN

Die Taste kurz drücken, um den Alarm abzuschalten.

TEMPERATUR IM GEFRIERFACH

Drücken Sie die Taste Gefrierfach , um die Temperatur im Gefrierfach einzustellen. Die Gefrierfachtemperatur kann im Bereich von -16°C bis -24°C eingestellt werden, wie auf der Gefrierfachtemperaturanzeige angezeigt. Die empfohlene Einstellung für das Gefrierfach beträgt -18°C.

Um eine Zunahme der Lebensmittelverschwendung zu vermeiden, lesen Sie bitte die empfohlene Einstellung und Lagerzeit im Kapitel BETRIEB

FUNKTIONSMENÜ

Drücken Sie die Taste  FUNKTIONSMENÜ wiederholt, um eine oder mehrere der verfügbaren Funktionen auszuwählen und zu aktivieren: "Schnell Einfrieren" , "Schnellkühlen" , "Urlaubsmodus" .

Um eine oder mehrere Funktionen zu deaktivieren: Drücken Sie die Taste  FUNKTIONSMENÜ wiederholt, bis keine Option mehr hervorgehoben ist.

FAST FREEZE (SCHNELL EINFRIEREN)

Diese Funktion ist beim Einlagern einer größeren Lebensmittelmenge in das Gefrierfach praktisch. Drücken Sie 24 Stunden vor der Einlagerung frischer Lebensmittel die  Schnell-Einfrieren-Taste, um die Funktion Schnell Einfrieren zu aktivieren. Die Anzeige Schnell Einfrieren wird bei Aktivierung eingeschaltet. Nach 24 Stunden können Sie das Gefriergut im untersten Gefrierbereich des Gefrierfachs einlagern. Die Funktion wird nach 50 Stunden automatisch deaktiviert bzw. sie kann durch erneutes Drücken der Taste  Schnell Einfrieren manuell deaktiviert werden.

FAST COOL (SCHNELLKÜHLEN)

Mithilfe der Funktion Schnellkühlen kann die Kühlleistung im Kühlfach erhöht werden. Diese Funktion sollte beim Einlagern einer größeren Lebensmittelmenge im Kühlfach verwendet werden. Drücken Sie die Schnellkühlen-Taste , um die Funktion Schnellkühlen zu aktivieren. Die Anzeige Schnellkühlen wird bei Aktivierung eingeschaltet. Die Funktion wird nach 6 Stunden automatisch deaktiviert bzw. sie kann durch erneutes Drücken der Taste Schnellkühlen  manuell deaktiviert werden.

VACATION (URLAUB)

Diese Funktion eignet sich für längere Abwesenheit von zu Hause. Drücken Sie zur Aktivierung des Urlaubsmodus die Taste Urlaub  3 Sekunden lang. Auf dem Display wird die Temperatur des Kühlfachs (+12 °C) angezeigt und das Urlaub-Modus Symbol leuchtet auf.

Entfernen Sie nach Aktivierung dieser Funktion sämtliche Lebensmittel aus dem Kühlfach und halten Sie die Türen geschlossen – der Kühlschrank hält eine angemessene Temperatur aufrecht, um die Bildung von Gerüchen zu verhindern. Das Gefrierfach behält jedoch die ursprünglich eingestellte Temperatur bei. Vor Aktivierung dieser Funktion wird eine gründliche Reinigung (sowohl Kühl- als auch Gefrierfach) empfohlen, um die Ausbreitung von Bakterien zu verhindern. Drücken Sie dieselbe Taste erneut für 3 Sekunden, um den Urlaubsmodus zu deaktivieren. Durch eine Änderung des Einstellwertes wird die Funktion automatisch deaktiviert.

HINWEIS: Schnell Einfrieren und Schnellkühlen werden nach etwa 10 Stunden deaktiviert.

Der Urlaubsmodus wird auch deaktiviert, wenn der Benutzer die Taste Kühlfachtemperatur ändert.

FUNKTIONSWEISE

ERSTER GEBRAUCH

Warten Sie mindestens zwei Stunden nach der Installation, bevor Sie das Gerät an das Stromnetz anschließen. Schließen Sie das Gerät an das Stromnetz an. Es startet automatisch. Die idealen Temperaturen zur Lagerung von Lebensmitteln sind ab Werk voreingestellt.

Nach dem Einschalten des Geräts müssen Sie 4-6 Stunden warten, bis die korrekte Lagertemperatur für ein normal befülltes Gerät erreicht ist. Wenn das akustische Signal ertönt, bedeutet dies, dass der Temperaturalarm ausgelöst wurde: Zum Abschalten des akustischen Alarms die Taste drücken.

KÜHLFACH UND LAGERUNG VON LEBENSMITTELN

Im Kühlfach können frische Lebensmittel und Getränke aufbewahrt werden. Das Kühlfach taut vollautomatisch ab. Gelegentlich auf der Innenrückwand des Kühlfachs auftauchende Wassertropfen weisen auf die automatische Abtauphase hin. Das Tauwasser läuft automatisch durch eine Abflussöffnung in einen Behälter, in dem es verdampft.

Hinweis: Umgebungstemperatur, Häufigkeit der Türöffnung und Aufstellungsort des Geräts können die Innentemperatur in den beiden Fächern beeinflussen. Beachten Sie diese Faktoren bei der Temperatureinstellung. Unter sehr feuchten Umgebungsbedingungen kann sich Kondenswasser im Kühlfach bilden, vor allem auf den Glasablagen. In diesem Fall empfiehlt es sich, Behälter mit Flüssigkeiten abzudecken (z. B. ein Topf mit Brühe), Lebensmittel mit hohem Flüssigkeitsgehalt (z. B. Gemüse) einzwickeln, und den Lüfter einzuschalten (falls vorhanden). Sämtliche Schubladen, Türablagen und Ablageflächen können entfernt werden.

BELÜFTUNG

Die Belüftung ermöglicht eine bessere Temperaturverteilung in den Fächern und somit bessere Lebensmittelkonservierung und Verringerung der überschüssigen Feuchtigkeit. Blockieren Sie den Lüfterbereich nicht.

LICHTSYSTEM (MODELLABHÄNGIG)



Dieses Produkt enthält 4 seitliche Lichtquellen der Energieeffizienzklasse F und eine obere Lichtquelle der Energieklasse G

AUFBEWAHREN VON FRISCHEN LEBENSMITTELN UND GETRÄNKEN

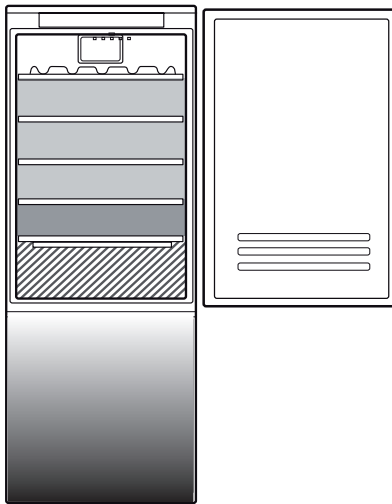
Lebensmittel, die eine große Menge an Ethylengas abgeben (Äpfel, Aprikosen, Birnen, Pfirsiche, Avokado, Feigen, Pflaumen, Heidelbeeren, Melonen, Bohnen) und solche, die empfindlich darauf reagieren, wie Obst, Gemüse und Salat, müssen immer getrennt voneinander oder verpackt aufbewahrt werden, um die Lagerzeit nicht zu verkürzen; bewahren Sie zum Beispiel keine Tomaten mit Kiwi oder Kohl zusammen auf. Lagern Sie Lebensmittel nicht zu nah aneinander, um ausreichende Luftzirkulation zu ermöglichen. Wenn Sie es bevorzugen, Ihre Lebensmittel einzupacken, verwenden Sie hierfür bitte Behälter aus recyceltem Kunststoff, Metall, Aluminium und Glas sowie Frischhaltefolie.

Wenn Sie eine geringe Menge an Lebensmitteln im Kühlschrank aufbewahren möchten, empfehlen wir die Verwendung der Regale über dem Obst- und Gemüsefach, da es sich hierbei um den kältesten Bereich im Kühlschrankinneren handelt. Verwenden Sie stets verschlossene Behälter für Flüssigkeiten sowie für Lebensmittel, die zu Geruchsbildung führen oder hierdurch verderben können bzw. bei denen es zu Geschmacksübertragung kommen kann, oder decken Sie diese ab. Verwenden Sie den Flaschenhalter (modellabhängig erhältlich), um ein Umkippen von Flaschen zu vermeiden.

0°C-FACH / KALTE ZONE

Die Schublade ist speziell konzipiert, damit die Temperatur niedriger und Lebensmittel länger frisch gehalten werden (beispielsweise frische Nudeln, saure Sahne, Pesto/Sauce, selbstgemachte Zubereitungen, Konditorcreme, Pudding, Frischkäse, Aufschnitt, Desserts, Fleisch und Fisch).

Die Innentemperatur der Schublade liegt zwischen +3 °C und -2 °C. Für die ordnungsgemäße Funktion der Schublade darf der Vacation-Modus (Urlaubsmodus) nicht ausgewählt sein.



Zeichenerklärung



TEMPERATUR BEREICH

Empfohlen zum Lagern von tropischen Früchten, Konserven, Getränken, Eiern, Soßen, eingelegtem Gemüse, Butter, Marmelade



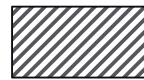
KÜHLER BEREICH

Empfohlen für die Lagerung von Käse, Milch, Lebensmittel für den täglichen Verzehr, Delikatessen und Joghurt



KÄLTESTER BEREICH

Empfohlen für die Lagerung von Aufschnitten, Desserts, Fleisch und Fisch



OBST- UND GEMÜSEFACH

GEFRIERFACH LEBENSMITTELAGERUNG

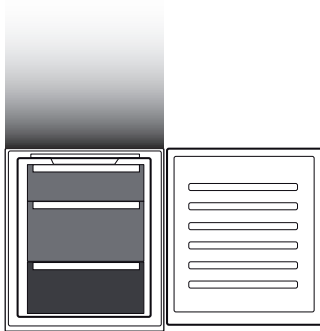
Das Gefrierfach **FF** ermöglicht eine langfristige Aufbewahrung von Tiefkühlkost und das Einfrieren frischer Lebensmittel. Die Menge an Lebensmitteln, die pro 24 Stunden eingefroren werden kann, ist auf dem Typenschild angegeben. Platzieren Sie frische Lebensmittel im Einfrierbereich des Gefrierfachs und lassen Sie dabei ausreichend Platz um die Verpackungen herum zur Luftzirkulation. Frieren Sie Lebensmittel nicht erneut ein, auch wenn sie nur teilweise angetaut sind. Die Lebensmittel müssen unbedingt auf eine Weise eingepackt sein, die das Eindringen von Wasser, Flüssigkeit oder Kondensation verhindert.

FRISCHE LEBENSMITTEL EINFRIEREN

1. Es wird empfohlen eine kältere Temperatur einzustellen oder die Funktion Fast Freeze/Fast Cool mindestens vier Stunden vor Entnahme der Lebensmittel aus dem Gefrierfach einzuschalten, um die Haltbarkeit der Lebensmittel während des Abtauens zu verlängern.
2. Ziehen Sie den Stecker des Geräts zum Abtauen ab und entnehmen Sie die Schubladen. Lassen Sie die Tür offen, damit der Reif abtauen kann. Es empfiehlt sich, saugfähige Tücher am Boden des Gefrierfachs zu platzieren, und regelmäßig auszuwringen, um ablaufendes Abtauwasser einzudämmen.
3. Reinigen Sie den Innenraum des Gefrierfachs und trocknen Sie es sorgfältig ab.
4. Schalten Sie das Gerät wieder ein und geben Sie die Lebensmittel zurück in das Gerät.

Die Menge an Lebensmitteln, die innerhalb eines spezifischen Zeitraums eingefroren werden kann, ist auf dem Typenschild angegeben.

Beladegrenzen werden durch Körbe, Klappen, Schubladen, Ablageflächen usw. bestimmt. Stellen Sie sicher, dass diese Komponenten nach dem Einräumen noch einfach schließen.



Zeichenerklärung



SCHUBFÄCHER DES GEFRIERRAUMS



GEFRIERBEREICH-FACH

(Max Kühlbereich)

Empfohlen um frische/gekochte Lebensmittel einzufrieren

EISWÜRFEL

Füllen Sie die Eiswürfelbehälter zu 2/3 mit Wasser und stellen Sie diese in das Gefrierfach. Verwenden Sie unter keinen Umständen scharfe oder spitzen Werkzeuge, um das Eis zu lösen.

HERAUSNAHME DER SCHUBLADEN

Ziehen Sie die Schubladen soweit es geht nach außen, heben Sie diese an und nehmen Sie Schubladen heraus. Für mehr Stauraum kann das Gefrierfach ohne Schubladen verwendet werden. Stellen Sie sicher, dass die Tür richtig geschlossen ist, nachdem Sie die Lebensmittel zurück auf die Gitter/Ablageflächen gegeben haben.

Lagerbereich

Monate	2-6	4-8	6-12
			

ABTAUEN DES GEFRIERFACHS

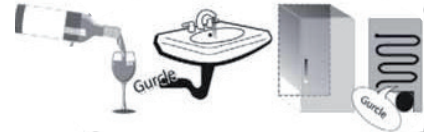
1. Es wird empfohlen eine kältere Temperatur einzustellen oder die Schnellkühlfunktion vier Stunden vor Entnahme der Lebensmittel aus dem Gefrierfach einzuschalten, um die Haltbarkeit der Lebensmittel während dem Abtauen zu verlängern.
2. Schalten Sie das Gerät zum Abtauen ab und entnehmen Sie die Schubladen. Platzieren Sie die gefrorenen Lebensmittel an einem kühlen Ort. Lassen Sie die Tür offen, damit der Reif abtauen kann. Es empfiehlt sich, saugfähige Tücher am Boden des Gefrierfachs zu platzieren, und regelmäßig auszuwringen, um ablaufendes Abtauwasser einzudämmen.
3. Reinigen Sie den Innenraum des Gefrierfachs und trocknen Sie es sorgfältig ab.
4. Schalten Sie das Gerät wieder ein und geben Sie die Lebensmittel zurück in das Gerät.

BETRIEBSGERÄUSCHE

1. Ein Summen durch den Kompressor ist normal während dem Betrieb.



2. Ein Gluckern und Knistern werden beim Durchgang des Kältemittelgases in den Kühlkreislauf erzeugt, es handelt sich um normale Geräusche.



3. Es kann vorkommen, dass ein Knistern gehört wird, wenn der Kompressor aktiv und inaktiv ist: Dies ist ein normales Geräusch der Produktstruktur.



4. Prüfen Sie, dass die Ablagen in der Kühltür, die Ablageflächen und Fächer in dem Kühlfach richtig befestigt und positioniert sind, um mögliche Vibrationen zu vermeiden.
5. Vermeiden Sie den direkten Kontakt von Glasbehältern (Flaschen, Gläsern, usw.) miteinander, um Vibrationen zu vermeiden.
6. Dieses Gerät ist mit einem Kompressor ausgestattet, der bei optimaler Geschwindigkeit arbeitet, um den Energieverbrauch zu verringern. Daher kann es vorkommen, dass unter bestimmten Situationen (im Sommer oder wenn große Mengen an Lebensmitteln gelagert werden) der Kompressor die Geschwindigkeit erhöht und somit geräuschvoller als normal ist.

EMPFEHLUNGEN BEI NICHTGEBRAUCH DES GERÄTES

Bei Nichtgebrauch des Geräts

Trennen Sie die Spannungsversorgung des Geräts, entleeren Sie es, tauen Sie es ggf. ab und reinigen Sie es. Halten Sie die Türen leicht geöffnet, damit Luft hindurchströmen kann. Hierdurch verhindern Sie die Bildung von Schimmel und schlechten Gerüchen.

Bei einer Unterbrechung der Spannungsversorgung

Halten Sie die Türen geschlossen, damit die Lebensmittel so lange wie möglich kalt bleiben. Frieren Sie Lebensmittel nicht erneut ein, auch wenn sie nur teilweise angetaut sind. Bei einem längeren Stromausfall wird der Stromausfall-Alarm möglicherweise ebenfalls aktiviert (bei elektronischen Modellen).

REINIGUNG UND PFLEGE

Ziehen Sie vor Reinigungs- und Wartungsarbeiten den Netzstecker des Gerätes oder unterbrechen Sie die Stromversorgung.

Verwenden Sie niemals Scheuermittel. Reinigen Sie Kühlschrankteile niemals mit entflammaren Flüssigkeiten.

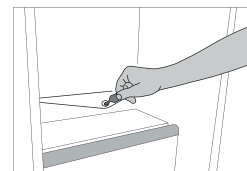
Keine Dampfreiniger verwenden.

Tasten und Bedientafel dürfen nicht mit Alkohol oder alkoholischen Substanzen gereinigt werden.

Verwenden Sie nur ein trockenes Tuch.

Reinigen Sie das Gerät gelegentlich mit einem Tuch und einer Lösung aus warmem Wasser und speziellen Neutralreinigern zur internen Reinigung von Kühlschränken.

Für einen kontinuierlichen und korrekten Tauwasserablauf die Abflussöffnung an der Kühlraumrückwand in der Nähe des Obst- und Gemüsefachs mit dem mitgelieferten Werkzeug regelmäßig reinigen.



KÜHLSCHRANKLICHT

Für das Lichtsystem im Inneren des Kühlfachs werden LED-Leuchten verwendet. Diese ermöglichen eine bessere Lichtausbeute als herkömmliche Glühlampen bei sehr niedrigem Energieverbrauch. Wenden Sie sich an den technischen Kundendienst, wenn die Lampe ausgetauscht werden muss.

Wichtig: Beim Öffnen der Kühlschranktür schaltet sich die Innenbeleuchtung ein.

ABLAGEFLÄCHEN

Sämtliche Schubladen, Türablagen und Ablageflächen können entfernt werden.

TÜR

TÜRANSCHLAGWECHSEL

Hinweis: Die Öffnungsrichtung der Tür kann umgestellt werden. Falls dieser Vorgang nicht durch den Kundendienst durchgeführt wird, ist er nicht durch die Garantie abgedeckt. Befolgen Sie die Anweisungen im Kapitel **Installation**.

LÖSEN VON PROBLEMEN

Was tun, wenn...	Mögliche Ursachen	Abhilfe
Die Bedientafel ist ausgeschaltet, das Gerät funktioniert nicht.	Das Gerät befindet sich möglicherweise im Modus Ein/Standby. Das Gerät kann ein Problem mit der Stromversorgung haben.	Schalten Sie das Gerät mit dem Symbol „Ein/Standby“ ein. Prüfen, ob: • dass kein Stromausfall vorliegt; • ob der Stecker richtig in die Steckdose eingesteckt ist und der zweipolige Hauptnetzschalter (falls vorhanden) sich in der richtigen Position befindet (dadurch wird die Stromversorgung des Geräts ermöglicht); • dass die Schutzvorrichtungen der elektrischen Anlage im Haushalt funktionieren; • dass das Netzkabel nicht beschädigt ist.
Die Innenbeleuchtung funktioniert nicht.	Die Lampe muss möglicherweise ersetzt werden. Das Gerät befindet sich möglicherweise im Modus Ein/Standby.	Modelle mit LED-Leuchten: kontaktieren Sie den autorisierten technischen Kundendienst. Schalten Sie das Gerät ein, indem Sie kurz die Taste  drücken (siehe Funktion On/Standby).
Die Temperatur in den Fächern ist nicht niedrig genug.	Es können verschiedene Gründe vorliegen (siehe „Abhilfe“).	Prüfen, ob: • dass die Türen richtig schließen; • ob das Gerät neben einer Wärmequelle aufgestellt wurde; • ob die eingestellte Temperatur ausreichend ist; • ob die Luftzirkulation nicht durch zugesetzte Belüftungsöffnungen am Boden des Geräts behindert ist.
Wasser liegt auf dem Boden des Kühlraums.	Die Tauwasserabflussöffnung ist verstopft.	Reinigen Sie die Abflussöffnung (siehe Abschnitt „Reinigung und Wartung“).
Die vordere Gerätekannte in Höhe der Türdichtung ist warm.	Es liegt keine Störung vor. Hierdurch wird die Bildung von Kondenswasser verhindert.	Keine Gegenmaßnahme nötig.
Die Anzeige für Alarm Tür offen und die Alarmanzeigen blinken, der akustische Alarm ist eingeschaltet.	Alarm Tür offen Die Kühlfachtür war länger als 2 Minuten geöffnet.	Schließen Sie die Tür oder drücken Sie Alarm stoppen, um das akustische Signal abzuschalten.
Die Gefrierfachtemperaturanzeige blinkt, der akustische Alarm wird aktiviert und die Alarmanzeige blinkt.	Stromausfallalarm Die Innentemperatur im Gefrierfach ist nicht ausreichend	Drücken Sie die Taste Alarm stoppen, um den akustischen Alarm abzuschalten; Die Gefrierfachtemperaturanzeige blinkt weiter und die Alarmanzeige leuchtet, bis die angemessene Temperatur im Gefrierfach wiederhergestellt ist.
Das rote Symbol  leuchtet auf (es blinkt nicht), ein Hinweiston ertönt und die Temperaturanzeige des Gefrierfachs blinkt.	Temperaturalarm des Gefrierfachs Der Temperaturalarm des Gefrierfachs zeigt an, dass das Gefrierfach nicht die optimale Temperatur erreicht hat. Dies kann auftreten: beim ersten Gebrauch, nach Abtauen oder nach Reinigung, beim Einfrieren großer Mengen Lebensmittel oder wenn die Tür des Gefrierfachs nicht richtig schließt.	Kurz die Taste „Alarm abschalten“ drücken, um den Signalton auszuschalten (die Temperatur hört auf zu blinken). Wenn optimale Temperaturbedingungen erreicht sind, erlischt das rote Symbol. Wenden Sie sich an den autorisierten technischen Kundendienst, wenn der Temperaturalarm des Gefrierfachs weiterhin aktiv ist.

© Franke Technology and Trademark Ltd, Switzerland

Bei Betriebsstörungen wenden Sie sich bitte an einen Franke Technischen Kundenservice.
Nehmen Sie nie die Dienste nicht autorisierter Techniker in Anspruch.

- Art des Fehlers
- Gerätemodell (Art./Code)
- Seriennummer (S.N.).

Technical drawing of the ART 375/A+ lamp showing its installation into a ceiling. A hand is shown screwing the lamp into a pre-drilled hole. The lamp has a circular base with a central screw and a glass shade. The ceiling has a grid pattern.



SOMMAIRE

APERÇU	28
Informations générales.....	28
Panneau de commande.....	28
FONCTIONNEMENT	30
Première utilisation.....	30
Compartiment du réfrigérateur et conservation des aliments	30
Comment conserver des aliments frais et des boissons	30
Temps de conservation pour les aliments maisons surgelés.....	32
Comment dégivrer le compartiment congélateur	32
Bruits fonctionnels.....	33
Recommandation si l'appareil n'est pas utilisé	33
NETTOYAGE ET ENTRETIEN.....	34
Éclairage du réfrigérateur	34
Tablettes	34
Porte	34
DÉPANNAGE	35
ASSISTANCE.....	36

GUIDE DE L'UTILISATEUR

APERÇU

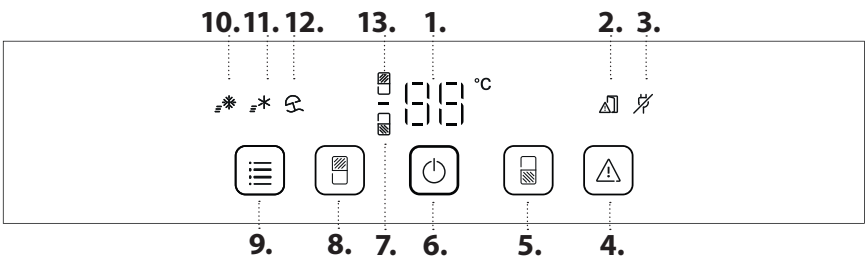
INFORMATIONS GÉNÉRALES

Les tiroirs, paniers et tablettes doivent rester dans leur position sauf spécification différente dans le présent guide rapide. Le système d'éclairage à l'intérieur du compartiment réfrigérateur utilise une ampoule LED, ce qui permet un meilleur éclairage ainsi qu'une consommation d'énergie plus faible.

MISE AU REBUT

Les portes et couvercles de l'appareil de réfrigération doivent être enlevés avant sa mise au rebut en décharge, afin d'éviter que des enfants ou des animaux ne soient piégés à l'intérieur.

PANNEAU DE COMMANDE



- 1. Affichage de la température
- 2. Voyant de porte ouverte
- 3. Voyant d'alarme coupure de courant
- 4. Éteindre l'alarme
- 5. Température du congélateur
- 6. Marche/Attente
- 7. Voyant de congélateur
- 8. Température du réfrigérateur
- 9. Menu Fonction
- 10. Voyant Congélation rapide
- 11. Voyant Refroidissement rapide
- 12. Voyant mode Vacation (Vacances)
- 13. Voyant de Réfrigérateur

MARCHE/VEILLE

Pour mettre l'appareil en Veille, appuyez sur la touche Marche/Veille et la maintenir enfoncée pendant 3 secondes. Tous les voyants s'éteignent à l'exception du voyant Marche/Veille. En mode Veille, l'éclairage dans le compartiment réfrigérateur ne s'allume pas. Rappuyer pour réactiver l'appareil.

VENTILATEUR

Le ventilateur assure une diffusion homogène de la température à l'intérieur du réfrigérateur, garantissant ainsi une meilleure conservation des aliments. Il s'activera/désactivera en fonction de la température et/ou du niveau d'humidité à l'intérieur du réfrigérateur.

AFFICHAGE DE LA TEMPÉRATURE

L'affichage peut alternativement indiquer la température du compartiment réfrigérateur (entre 2 °C et 8 °C) ou la température du compartiment congélateur (entre -16 °C et -24 °C).

TEMPÉRATURE DU COMPARTIMENT DU RÉFRIGÉRATEUR

Pour régler la température du réfrigérateur, appuyez sur la touche du Réfrigérateur. La température du réfrigérateur peut être réglée entre +2 °C et +8 °C, comme illustré par l'affichage de la température du réfrigérateur. Le réglage recommandé pour le compartiment réfrigérateur est de +4°C.

ÉTEINDRE L'ALARME SONORE

Pour désactiver le signal sonore, appuyez brièvement sur la touche .

TEMPÉRATURE DU COMPARTIMENT CONGÉLATEUR

Pour régler la température du congélateur, appuyer sur la touche du Congélateur. La température du congélateur peut être réglée entre -16 °C et -24 °C, comme illustré par l'affichage de la température du congélateur (°C). Le réglage recommandé pour le compartiment congélateur est de -18°C.

Pour éviter une augmentation du gaspillage alimentaire, consultez les réglages et le temps de stockage recommandés dans le chapitre FONCTIONNEMENT

MENU FONCTION

Appuyez plusieurs fois sur la touche  FUNCTION MENU (MENU FONCTION) pour sélectionner et activer une ou plusieurs des fonctions disponibles: « Fast Freeze » (Congélation rapide) , « Fast cool » (Refroidissement rapide) , « Vacation mode » (Mode vacances) .

Pour désactiver une ou plusieurs fonctions : appuyez sur la touche  FUNCTION MENU plusieurs fois jusqu'à ce que plus aucune option ne soit mise en évidence.

FAST FREEZE (CONGÉLATION RAPIDE)

L'utilisation de cette fonction est recommandée lorsque vous placez une très grande quantité d'aliments à congeler dans le compartiment congélateur.

24 heures avant de congeler des aliments frais, appuyez sur la touche Refroidissement rapide (Fast Freeze)  pour activer la fonction Fast Freeze). Lorsqu'elle est activée, le voyant Fast Freeze s'allume. Après 24 heures, placer l'aliment à congeler dans la zone de congélation inférieure du compartiment congélateur.

La fonction est automatiquement désactivée après 50 heures, ou elle peut être manuellement désactivée en appuyant sur la touche Congélation rapide .

FAST COOL (REFROIDISSEMENT RAPIDE)

Il est possible à l'aide de la fonction de Refroidissement rapide d'augmenter la capacité de refroidissement dans le compartiment réfrigérateur.

L'utilisation de cette fonction est recommandée lorsque vous placez une très grande quantité d'aliments dans le compartiment réfrigérateur. Appuyez sur la touche Refroidissement rapide  pour activer la fonction Refroidissement rapide.

Lorsqu'elle est activée, le voyant Refroidissement rapide s'allume. La fonction est automatiquement désactivée après 6 heures, ou elle peut être désactivée manuellement en appuyant à nouveau sur la touche Refroidissement rapide .

VACATION (VACANCES)

Vous pouvez utiliser cette fonction en cas d'absence prolongée. Appuyez sur la touche Vacances  pendant 3 secondes pour activer le mode Vacances. L'affichage indique la température du compartiment réfrigérateur (+12°C) et le voyant du Mode Vacances s'allume.

Après l'activation de la fonction, retirez les aliments du compartiment réfrigérateur et gardez les deux portes fermées - le réfrigérateur maintiendra une température appropriée afin d'empêcher l'apparition d'odeurs. Le congélateur reste toutefois à la température fixée à l'origine. Un nettoyage en profondeur (du compartiment réfrigérateur et congélateur) est recommandé avant d'activer cette fonction pour empêcher la diffusion de bactéries. Appuyer à nouveau sur la même touche pendant 3 secondes pour désactiver le mode Vacances. La modification du point de consigne désactivera automatiquement la fonction.

REMARQUE : Les fonctions de Congélation et de Refroidissement rapides sont désactivées après environ 10 heures.

Le mode vacances est également désactivé si l'utilisateur modifie le bouton de Température du Réfrigérateur.

FONCTIONNEMENT

PREMIÈRE UTILISATION

Attendre au moins deux heures après l'installation avant de brancher l'appareil à l'alimentation électrique. Brancher l'appareil à l'alimentation électrique démarre le fonctionnement automatiquement. Les températures idéales de stockage des aliments sont pré-réglées en usine.

Après avoir allumé l'appareil, vous devez patienter de 4 à 6 heures pour atteindre la température de conservation appropriée pour un appareil normalement rempli. Si le signal sonore retentit, cela signifie que l'alarme de température est intervenue : appuyez sur le bouton pour éteindre les alarmes sonores.

COMPARTIMENT DU RÉFRIGÉRATEUR ET CONSERVATION DES ALIMENTS

Le compartiment réfrigérateur permet la conservation d'aliments frais et de boissons. Le compartiment réfrigérateur au complet se dégivre automatiquement. La présence occasionnelle de gouttes d'eau sur la paroi arrière interne du compartiment est un signe que le dégivrage automatique fonctionne. L'eau de dégivrage est acheminée jusqu'au drain où elle est récupérée dans un récipient avant de s'évaporer.

Note : la température interne des deux compartiments est influencée par la température ambiante, la fréquence d'ouverture des portes, et l'endroit où l'appareil est situé. Réglez les températures en fonction de ces facteurs. Dans des conditions très humides, de la condensation peut se former dans le compartiment réfrigérateur, surtout sur les tablettes en verre. Dans ce cas, il est conseillé de fermer les récipients contenant du liquide (par ex. une casserole remplie de bouillon), emballez les aliments avec une teneur en eau élevée (par ex. les légumes) et activez le ventilateur, s'il y en a un. Tous les tiroirs, les balconnets et toutes les tablettes peuvent être retiré(e)s.

AÉRATION

L'air de ventilation permet une meilleure distribution de la température à l'intérieur des compartiments et, par conséquent, une meilleure conservation des aliments et une diminution du taux d'humidité. N'obstruez pas la zone d'aération.

SYSTÈME D'ÉCLAIRAGE (EN FONCTION DU MODÈLE)



Ce produit contient 4 sources lumineuses latérales de classe d'efficacité énergétique F et une source lumineuse supérieure de classe énergétique G

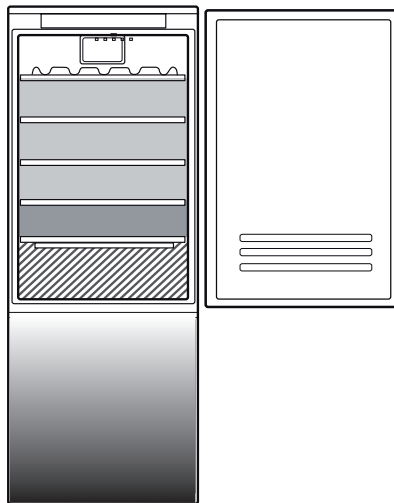
COMMENT CONSERVER DES ALIMENTS FRAIS ET DES BOISSONS

Les aliments qui produisent une grande quantité de gaz éthylène (pommes, abricots, pêches, avocats, figues, prunes, bleuets, melons, fèves) et ceux qui ne réagissent pas bien à ce gaz (fruits, légumes, salades) devraient toujours être séparés ou emballés pour ne pas réduire leur durée de conservation ; par exemple, n'entrez pas les tomates avec les kiwis ou les choux. Afin de permettre une circulation d'air suffisante, ne placez pas les aliments trop près les uns des autres. Utilisez des récipients en plastique, en métal, en aluminium, et en verre recyclable, et une pellicule autocollante pour envelopper les aliments.

Pour la conservation d'une petite quantité d'aliments dans le réfrigérateur, nous vous conseillons d'utiliser les clayettes situées au-dessus du bac à fruits et légumes car cette zone est la plus froide du compartiment. Utilisez toujours des récipients fermés pour les liquides et les aliments qui pourraient laisser échapper ou absorber des odeurs, ou couvrez-les. Afin d'éviter que les bouteilles ne tombent, vous pouvez utiliser le porte-bouteilles (disponible sur certains modèles).

COMPARTIMENT 0°C / ZONE FROIDE

Le tiroir est spécifiquement conçu pour maintenir une basse température afin de préserver les aliments frais plus longtemps (par exemple les pâtes fraîches, la crème aigre, le pesto/la sauce, les préparations faites maison, les crèmes de pâtisserie, le pudding, le fromage crémeux, la charcuterie, les desserts, la viande et le poisson). La température intérieure du tiroir varie entre +3 °C et -2 °C. Pour le fonctionnement correct du tiroir, le mode Vacances ne doit pas être sélectionné.



Légende



TEMPÉRATURE ZONE

Recommandée pour la conservation des fruits tropicaux, conserves, boissons, œufs, sauces, marinades, beurre, confiture



ZONE FROIDE

Recommandée pour conserver le fromage, lait, produits laitiers, charcuterie, yogourt



ZONE PLUS FROIDE

Recommandée pour la conservation des viandes froides, des desserts, du poisson et de la viande



BAC À FRUITS & LÉGUMES

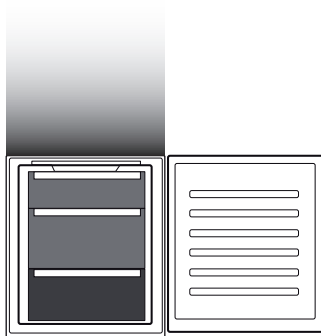
COMPARTIMENT DU CONGÉLATEUR STOCKAGE DES ALIMENTS

Le compartiment congélateur  permet une conservation de longue durée d'aliments congelés et la congélation d'aliments frais. La quantité d'aliments frais pouvant être congelés en 24 heures est inscrite sur la plaque signalétique. Placer les aliments frais dans la zone de congélation du compartiment congélateur en laissant assez d'espace autour des emballages pour permettre à l'air de circuler librement. Il est conseillé de ne pas recongeler des aliments partiellement décongelés. Il est important d'emballer les aliments de façon à empêcher l'eau, l'humidité, ou la condensation de s'infiltrer.

CONGÉLATION D'ALIMENTS FRAIS

1. Il est conseillé de régler une température plus froide ou activer la fonction Fast Freeze/Fast Cool* au moins quatre heures avant d'enlever les aliments du compartiment congélateur pour augmenter la durée de conservation lors de la phase de dégivrage.
2. Pour dégivrer, débranchez l'appareil et enlevez les tiroirs. Laissez la porte ouverte pour faire fondre la glace. Pour éviter les dégâts l'eau pendant le dégivrage, il est conseillé de placer un chiffon absorbant au fond du compartiment congélateur et de l'essorer régulièrement.
3. Nettoyez l'intérieur du compartiment congélateur et séchez-le soigneusement.
4. Rallumez l'appareil et replacez les aliments à l'intérieur.

La quantité d'aliments frais pouvant être congelés en heures est inscrite sur la plaque signalétique. Les limites de charge sont déterminées par des paniers, des volets, des tiroirs, des tablettes, etc. Assurez-vous que ces composants peuvent toujours se fermer facilement après avoir été chargés.



Légende



BACS DU CONGÉLATEUR



BAC DE LA ZONE CONGÉLATION

(Zone froid max)

Conseillé pour congeler des aliments frais/cuits

GLAÇONS

Remplir le bac à glaçons au 2/3 d'eau et le replacer dans le compartiment congélateur. N'utilisez jamais d'objets tranchants ou pointus pour enlever la glace.

ENLEVEZ LES TIROIRS

Tirez le bac vers vous le plus loin possible, soulevez-le et retirez-le. Pour obtenir un volume supérieur, le compartiment congélateur peut être utilisé sans tiroirs. Assurez-vous que la porte soit convenablement fermée après avoir remis la nourriture sur les grilles/étagères.

Zone de stockage

Mois	2-6	4-8	6-12
			

COMMENT DÉGIVRER LE COMPARTIMENT CONGÉLATEUR

1. Il est conseillé de régler une température plus froide ou d'activer la fonction Congélation rapide au moins quatre heures avant d'enlever les aliments du compartiment congélateur pour augmenter la durée de conservation lors de la phase de dégivrage.
2. Pour dégivrer, éteignez l'appareil et enlevez les bacs. Placez les aliments surgelés dans un endroit frais. Laissez la porte ouverte pour faire fondre la glace. Pour éviter les dégâts l'eau pendant le dégivrage, il est conseillé de placer un chiffon absorbant au fond du compartiment congélateur et de l'essorer régulièrement.
3. Nettoyez l'intérieur du compartiment congélateur et séchez-le soigneusement.
4. Rallumez l'appareil et replacez les aliments à l'intérieur.

BRUITS FONCTIONNELS

1. Lorsque l'appareil fonctionne, il est normal d'entendre un bourdonnement provenant du compresseur.



2. Des gargouillements ou des craquements se font entendre lors du passage du gaz réfrigérant à l'intérieur du circuit de refroidissement; ces bruits sont tout à fait normaux.



3. Vous pouvez aussi « entendre » des craquements lorsque le compresseur est actif et inactif : ce bruit, causé par la structure de l'appareil, est normal.



4. Assurez-vous que les porte-bouteilles suspendus, les tablettes et les bacs du compartiment réfrigérateur sont bien placés et fixés pour éliminer les vibrations.
5. Ne laissez pas les récipients de verre (bouteilles, pots, etc.) se toucher pour éliminer les vibrations.
6. Cet appareil est muni d'un compresseur qui fonctionne à une vitesse optimale pour réduire la consommation d'énergie. Il est donc possible que dans certaines situations (en été ou lorsque vous introduisez de grandes quantités d'aliments) que la vitesse du compresseur augmente et qu'il soit ainsi plus bruyant.

RECOMMANDATION SI L'APPAREIL N'EST PAS UTILISÉ

Si l'appareil n'est pas utilisé

Débranchez l'appareil, videz-le, dégivrez-le (si nécessaire), et nettoyez-le.

Laissez les portes entrouvertes pour permettre à l'air de circuler à l'intérieur des compartiments. Cela permettra d'éviter la formation de moisissure et l'apparition de mauvaises odeurs.

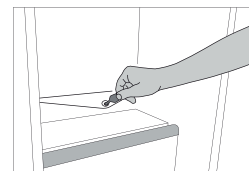
En cas de coupure de courant

Laissez les portes fermées pour garder les aliments froids le plus longtemps possible. Ne recongelez pas les aliments partiellement décongelés. En cas de coupure de courant prolongée, l'alarme de coupure de courant peut aussi s'activer (sur les produits avec système de surveillance électronique).

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Avant d'effectuer les opérations d'entretien ou de nettoyage, débranchez l'appareil de la fiche d'alimentation secteur ou coupez l'alimentation électrique.
N'utilisez jamais d'agents abrasifs. Ne nettoyez jamais les accessoires du réfrigérateur avec des liquides inflammables.
N'utilisez pas d'appareil de nettoyage à la vapeur.
Ne nettoyez pas les touches et l'affichage du bandeau de commande avec de l'alcool et des substances dérivées, mais avec un chiffon sec.

Nettoyez l'appareil à intervalle régulier avec un chiffon imbibé d'eau chaude et d'un nettoyant neutre pour le nettoyage intérieur des réfrigérateurs.
Pour assurer un débit constant et régulier de l'eau de dégivrage, nettoyez régulièrement l'intérieur du drain situé sur la paroi arrière du compartiment réfrigérateur, près du bac à fruits et légumes en utilisant l'outil fourni.



ÉCLAIRAGE DU RÉFRIGÉRATEUR

Le système d'éclairage à l'intérieur du compartiment réfrigérateur utilise une ampoule LED, ce qui permet un meilleur éclairage ainsi qu'une consommation d'énergie plus faible. Contactez le Service Après-Vente si une ampoule doit être remplacée.

Important : L'éclairage du compartiment réfrigérateur s'allume à l'ouverture de la porte.

TABLETTES

Tous les tiroirs, les balconnets et toutes les tablettes peuvent être retiré(e)s.

PORTE

RÉVERSIBILITÉ DE LA PORTE

Note : Le sens d'ouverture des portes peut être modifié. Si cette opération n'est pas effectuée par le Service Après-Vente, elle n'est pas couverte par la garantie. Suivez les instructions figurant au chapitre **Installation**.

DÉPANNAGE

Que faire si...	Causes possibles	Solutions
Le panneau de commandes est éteint, l'appareil ne fonctionne pas.	L'appareil peut être en mode Marche/Veille. Il se peut que l'alimentation de l'appareil présente une anomalie.	Activez l'appareil en appuyant sur la touche Marche/Veille. Vérifiez si : • il n'y a pas de coupure de courant; • La fiche est correctement insérée dans la prise de courant et que l'interrupteur bipolaire (le cas échéant) se trouve dans la bonne position (c.-à-d. qu'il permet à l'appareil d'être alimenté) ; • Les dispositifs de protection de l'installation électrique du foyer fonctionnent correctement ; • Le câble d'alimentation n'est pas endommagé.
L'éclairage intérieur ne fonctionne pas.	L'ampoule doit peut-être être remplacée. L'appareil peut être en mode Marche/Veille.	Modèles avec voyants à LED : contactez le Service Après-Vente autorisé. Mettez l'appareil sous tension en appuyant brièvement sur la touche (⏻) (voir Fonction On/Stand-by).
La température à l'intérieur des compartiments n'est pas assez basse.	Plusieurs causes sont possibles (voir « Solutions »).	Vérifiez si : • Les portes ferment correctement ; • L'appareil n'est pas installé près d'une source de chaleur ; • La température programmée est adéquate ; • la circulation d'air à travers les grilles de ventilation, au bas de l'appareil, n'est pas obstruée.
De l'eau s'accumule au fond du compartiment réfrigérateur.	L'orifice de vidange d'eau de dégivrage est bloqué.	Nettoyez le drain de l'eau de dégivrage (voir la section « Nettoyage et entretien »).
Le pourtour frontal de l'appareil, au niveau du joint de porte, est chaud.	Ceci est tout à fait normal. Cela empêche la formation de condensation.	Aucune solution n'est requise.
L'indicateur d'alarme de porte ouverte et les indicateurs d'alarme clignotent, l'alarme sonore est activée.	Alarme de porte ouverte La porte du réfrigérateur est restée ouverte pendant plus de 2 minutes	Fermez la porte ou appuyez sur « Arrêt de l'alarme » pour interrompre le signal d'alarme.
L'affichage de la température du congélateur clignote, l'alarme sonore est activée et le voyant d'alarme clignote	Alarme d'interruption À l'intérieur du Congélateur, la température n'est pas adéquate	Appuyez sur la touche d'arrêt alarme pour couper l'alarme sonore ; l'affichage de la température du congélateur continue de clignoter et l'Indicateur d'alarme reste allumé jusqu'à ce que la température adéquate dans le congélateur soit rétablie.
L'icône  rouge est allumée (sans clignoter), un signal sonore est activé et l'affichage de température du congélateur clignote.	Alarme de température du compartiment congélateur L'alarme de température du compartiment congélateur indique que la température dans le compartiment n'est pas optimale. Ceci peut se produire : lors de la première utilisation, après le dégivrage et/ou le nettoyage, lors de la congélation de grandes quantités d'aliments ou lorsque la porte du congélateur ne ferme pas complètement.	Pour désactiver le signal sonore, appuyez brièvement sur la touche « Désactiver l'alarme sonore » (l'affichage de la température cesse de clignoter). Lorsque les conditions de température optimales ont été atteintes, l'icône rouge est automatiquement désactivée. Si l'alarme de température du compartiment congélateur ne s'arrête pas, contactez le Service Après-Vente autorisé.



SOMMARIO

VISTA D'INSIEME	38
Informazioni generali	38
Pannello comandi	38
FUNZIONAMENTO	40
Primo utilizzo	40
Comparto frigorifero e conservazione degli alimenti	40
Come conservare alimenti e bevande freschi.....	40
Tempi di conservazione per gli alimenti congelati	42
Come sbrinare il comparto congelatore	42
Suoni funzionali.....	43
Raccomandazioni in caso di non utilizzo dell'apparecchio	43
PULIZIA E MANUTENZIONE	44
Luce frigorifero	44
Ripiani	44
Porta	44
RISOLUZIONE DEI PROBLEMI	45
ASSISTENZA	46

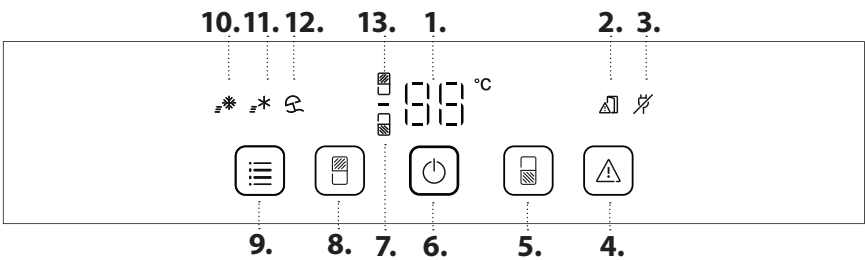
ISTRUZIONI PER L'USO

VISTA D'INSIEME

INFORMAZIONI GENERALI

Se non specificato diversamente in questa guida rapida, cassetti, cestelli e ripiani devono restare nella posizione attuale. L'illuminazione interna del comparto frigorifero utilizza lampadine a LED, caratterizzate da un'illuminazione più intensa rispetto alle lampadine tradizionali e da un consumo energetico molto basso.

PANNELLO COMANDI



- 1. Display temperatura
- 2. Spia Porta aperta
- 3. Indicatore dell'allarme di black-out
- 4. Disattivazione dell'allarme acustico
- 5. Temperatura congelatore
- 6. On/Stand-by
- 7. Indicatore congelatore
- 8. Temperatura del frigorifero
- 9. Menu Funzione
- 10. Indicatore Congelamento rapido
- 11. Spia Raffreddamento rapido
- 12. Spia modalità Vacation (Vacanza)
- 13. Indicatore frigorifero

ON/STANDBY

Per portare l'apparecchio in standby, premere il tasto On/Standby per 3 secondi. Tutti gli indicatori si spengono a eccezione della spia On/Standby. In modalità Stand-by, la luce nel comparto frigorifero non si accende. Premere nuovamente per riattivare l'apparecchio.

VENTILAZIONE

La ventola migliora la distribuzione della temperatura all'interno del comparto frigorifero, migliorando di conseguenza la conservazione degli alimenti. La ventola si attiva/si arresta in base alla temperatura e/o al livello di umidità all'interno del frigorifero.

DISPLAY TEMPERATURA

Il display può mostrare alternativamente la temperatura del comparto frigorifero (compresa tra 2°C e 8°C) o la temperatura del comparto congelatore (compresa tra -16°C e -24°C).

TEMPERATURA DEL COMPARTO FRIGORIFERO

Per regolare la temperatura del frigorifero, premere il tasto Fridge . La temperatura del frigorifero può essere regolata tra +2°C e +8°C, come indicato dal display della temperatura del frigorifero. L'impostazione consigliata per il comparto frigorifero è di +4°C.



DISATTIVAZIONE DELL'ALLARME ACUSTICO

Per disattivare i segnali acustici premere brevemente il tasto .

TEMPERATURA DEL COMPARTO CONGELATORE

Per regolare la temperatura del congelatore, premere il tasto Congelatore . La temperatura del congelatore può essere regolata tra -16°C e -24°C, come indicato dal display della temperatura del congelatore. L'impostazione consigliata per il comparto congelatore è di -18°C.

Per evitare un incremento degli scarti alimentari, consultare le impostazioni e i tempi di conservazione consigliati nel capitolo FUNZIONAMENTO

MENU FUNZIONE

Premere ripetutamente il tasto MENU FUNZIONE

 per selezionare e attivare una o più delle funzioni disponibili: "Congelamento rapido" , "Raffreddamento rapido" , "Modalità Vacanza" 

Per disabilitare una o più funzioni: premere ripetutamente il tasto MENU FUNZIONE  fino a quando non viene evidenziata alcuna opzione.

FAST FREEZE (CONGELAMENTO RAPIDO)

L'utilizzo di questa funzione è raccomandato qualora si collochi all'interno del comparto congelatore una grande quantità di alimenti.

24 ore prima di congelare alimenti freschi, premere una volta il tasto Congelamento rapido  per attivare la funzione. Quando la funzione è attivata, la spia Congelamento rapido si accende. Dopo 24 ore, collocare gli alimenti da congelare nella zona congelamento inferiore del comparto congelatore. La funzione viene disattivata automaticamente dopo 50 ore, oppure può essere disattivata manualmente premendo nuovamente il tasto Congelamento  rapido.

FAST COOL (RAFFREDDAMENTO RAPIDO)

La funzione Raffreddamento rapido consente di aumentare la capacità di raffreddamento nel comparto frigorifero. L'utilizzo di questa funzione è raccomandato qualora si collochi all'interno del comparto frigorifero una grande quantità di alimenti. Premere il tasto Raffreddamento rapido  per attivare la funzione. Quando la funzione è attivata, la spia corrispondente si accende. La funzione viene disattivata automaticamente dopo 6 ore oppure è possibile disattivarla manualmente premendo nuovamente il tasto Raffreddamento rapido .

VACANZA

Questa funzione può essere utilizzata in caso di assenza prolungata da casa. Premere il tasto VACANZA  per 3 secondi per attivare la modalità Vacanza.

Il display mostrerà la temperatura del comparto frigorifero (+12°C) e si accenderà l'icona della modalità Vacanza.

Dopo aver attivato questa funzione, rimuovere gli alimenti dal comparto frigorifero e tenere chiuse entrambe le porte - il frigorifero manterrà una temperatura adeguata per evitare la formazione di odori. Il congelatore, tuttavia, rimane alla temperatura originariamente impostata. Prima di attivare questa funzione si raccomanda di pulire in profondità (sia il comparto frigorifero sia quello del congelatore) per evitare la diffusione di batteri. Premere nuovamente lo stesso tasto per 3 secondi per disattivare Vacanza. La modifica del setpoint disattiverà automaticamente la funzione.

NOTA: Il Congelamento rapido e il Raffreddamento rapido si deselectionano dopo circa 10 ore.

La modalità Vacanza si deselectiona anche se l'utente modifica il tasto Temperatura frigorifero.

FUNZIONAMENTO

PRIMO UTILIZZO

Dopo l'installazione, attendere almeno due ore prima di collegare l'apparecchio alla rete elettrica. Una volta collegato alla rete di alimentazione, l'apparecchio si avvia automaticamente. Le temperature di conservazione ideali per gli alimenti sono preimpostate in fabbrica.

Dopo la messa in funzione, attendere 4-6 ore prima che venga raggiunta la temperatura di conservazione adeguata per un carico normale dell'apparecchio. Se viene emesso il segnale acustico, significa che è intervenuto l'allarme di temperatura: premere il tasto per disattivare l'allarme acustico.

COMPARTO FRIGORIFERO E CONSERVAZIONE DEGLI ALIMENTI

Il comparto frigorifero consente la conservazione di alimenti freschi e bevande. Lo sbrinamento del comparto frigorifero è completamente automatico. La presenza periodica di goccioline d'acqua sulla parete posteriore interna del comparto evidenzia la fase di sbrinamento automatico. L'acqua di sbrinamento viene convogliata in un foro di scarico, quindi raccolta in un contenitore ove evapora.

Nota: la temperatura ambiente, la frequenza di apertura delle porte e la posizione dell'apparecchio possono influenzare le temperature interne dei due comparti. Impostare le temperature in funzione di questi fattori. In condizioni di forte umidità, nel comparto frigorifero e specialmente sui ripiani in vetro si può formare della condensa. In tal caso si consiglia di chiudere i contenitori con all'interno dei liquidi (esempio: pentole di brodo), confezionare gli alimenti ad elevato contenuto di umidità (esempio: verdure) e accendere la ventola, se presente. È possibile rimuovere i cassetti, le mensole della porta e i ripiani.

VENTILAZIONE

La ventilazione rende più uniforme la distribuzione delle temperature all'interno del comparto, migliorando la conservazione degli alimenti e riducendo l'umidità in eccesso. Non ostruire la zona di ventilazione.

SISTEMA DI ILLUMINAZIONE (IN BASE AL MODELLO)



Questo prodotto contiene 4 sorgenti luminose laterali con classe di efficienza energetica F e una sorgente luminosa superiore di classe energetica G

COME CONSERVARE ALIMENTI E BEVANDE FRESCHI

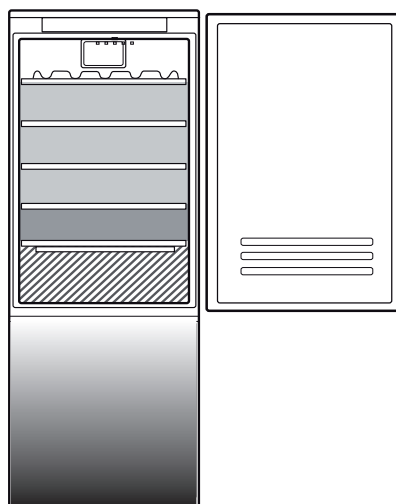
Gli alimenti che emanano grandi quantità di etilene (mele, albicocche, pere, pesche, avocado, fichi, prugne, mirtilli, meloni, fagioli) o che sono sensibili a questo gas, come frutta, verdura e insalate, dovrebbero essere separati o avvolti per favorirne una conservazione più lunga; ad esempio, non conservare i pomodori insieme a cavoli o kiwi. Non disporre gli alimenti a distanza troppo ravvicinata, in modo da consentire una sufficiente circolazione dell'aria. Utilizzare contenitori di metallo, alluminio, vetro e plastica riciclabile e avvolgere gli alimenti con una pellicola trasparente.

Se gli alimenti da conservare nel frigorifero occupano solo una parte dello spazio disponibile, si consiglia di utilizzare i ripiani sopra il cassetto frutta e verdura in quanto è la zona più fredda del comparto. Utilizzare sempre contenitori chiusi per i liquidi e per gli alimenti che potrebbero emettere odori o essere contaminati da odori o aromi. Per evitare la caduta delle bottiglie, usare l'apposito accessorio di tenuta (disponibile in alcuni modelli).

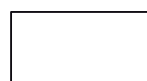
VANO 0°C / COMPARTO FREDDO

Questo cassetto è una zona a bassa temperatura che favorisce una conservazione più lunga degli alimenti freschi (come pasta fresca, panna acida, pesto/sughi, preparazioni di gastronomia, pasticcini, budini, formaggi cremosi, affettati, dessert, carne e pesce).

La temperatura interna del comparto è compresa tra +3 °C e -2 °C. Per il corretto funzionamento del cassetto è necessario che l'opzione Vacation (Vacanza) non sia selezionata.



Legenda



ZONA TEMPERATA

Consigliata per conservare frutta tropicale, lattine, bevande, uova, salse, sottaceti, burro, conserve



ZONA FREDDA

Consigliata per conservare formaggio, latte, latticini, piatti pronti, yogurt



ZONA PIÙ FREDDA

Consigliata per la conservazione di affettati, dessert, pesce e carne



CASSETTO FRUTTA E VERDURA

COMPARTO CONGELATORE PER ALIMENTI SURGELATI

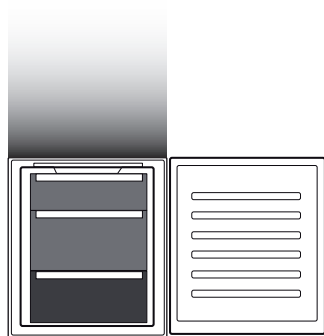
Il comparto congelatore  è adatto per la conservazione a lungo termine dei surgelati e per il congelamento di alimenti freschi. La quantità degli alimenti freschi che è possibile congelare in 24 ore è riportata sulla targhetta matricola. Sistemare gli alimenti freschi nella zona di congelamento del comparto congelatore, lasciando sufficiente spazio attorno alle confezioni per consentire la libera circolazione dell'aria. È consigliabile non ricongelare gli alimenti parzialmente scongelati. È importante avvolgere gli alimenti in modo da evitare l'ingresso di acqua, umidità o condensa.

CONGELAMENTO DI ALIMENTI FRESCHI

1. Per prolungare la durata di conservazione degli alimenti durante lo sbrinamento, è consigliabile impostare una temperatura più fredda o attivare la funzione di Fast Freeze/Fast Cool* almeno quattro ore prima di estrarre gli alimenti dal comparto congelatore.
2. Per sbrinare, staccare l'apparecchio dalla rete elettrica e rimuovere i cassetti. Lasciare aperta la porta per permettere lo scioglimento della brina. Per evitare fuoriuscite di acqua durante lo sbrinamento, si consiglia di posizionare un panno assorbente sul fondo del comparto congelatore e di strizzarlo regolarmente.
3. Pulire l'interno del comparto congelatore e asciugare con cura.
4. Riattivare l'apparecchio e riposizionare gli alimenti all'interno.

La quantità di alimenti freschi che è possibile congelare in un determinato arco di tempo è riportata sulla targhetta matricola.

Il carico massimo dipende da cestelli, antine, cassetti, ripiani, ecc. Verificare che questi componenti possano chiudersi facilmente dopo avere caricato l'apparecchio.



Legenda



CASSETTI CONGELATORE



CASSETTO ZONA CONGELAMENTO

(zona di massimo freddo)

Consigliata per il congelamento di alimenti freschi o già cotti

CUBETTI DI GHIACCIO

Riempire d'acqua per 2/3 la vaschetta del ghiaccio e riporla nel comparto congelatore. In nessun caso utilizzare oggetti appuntiti o taglienti per rimuovere il ghiaccio.

RIMOZIONE DEI CASSETTI

Tirare i cassetti verso l'esterno fino a fondo corsa, sollevarli leggermente ed estrarli. Per aumentare il volume disponibile, il comparto congelatore può essere utilizzato senza i cassetti. Verificare che, dopo avere riposto gli alimenti sulle griglie e sui ripiani, la porta si chiuda correttamente.

Zona di conservazione

Mesi

2-6



4-8



6-12



COME SBRINARE IL COMPARTO CONGELATORE

1. Per prolungare la durata di conservazione degli alimenti durante lo sbrinamento, è consigliabile impostare una temperatura più fredda o attivare la funzione di raffreddamento rapido almeno quattro ore prima di estrarre gli alimenti dal comparto.
2. Per sbrinare, disattivare l'apparecchio e rimuovere i cassetti. Riporre gli alimenti congelati in un luogo fresco. Lasciare aperta la porta per permettere lo scioglimento della brina. Per evitare fuoriuscite di acqua durante lo sbrinamento, si consiglia di posizionare un panno assorbente sul fondo del comparto congelatore e di strizzarlo regolarmente.
3. Pulire l'interno del comparto congelatore e asciugare con cura.
4. Riattivare l'apparecchio e riposizionare gli alimenti all'interno.

SUONI FUNZIONALI

1. Durante il funzionamento del prodotto è normale che il compressore emetta un ronzio.



2. Il passaggio del gas refrigerante nel circuito di raffreddamento genera gorgoglii e crepitii, che sono perciò da considerare normali.



3. È possibile "sentire" dei cigolii quando il compressore si attiva o si disattiva: questi rumori sono normali e sono dovuti alla struttura del prodotto.



4. Controllare che i balconcini della porta, i ripiani e i cassetti del comparto frigorifero siano posizionati e fissati correttamente, per evitare possibili vibrazioni.
5. Non disporre recipienti di vetro (bottiglie, vasetti, ecc.) a contatto diretto tra loro, per evitare vibrazioni.
6. Questo dispositivo è dotato di un compressore che opera a una velocità ottimale per ridurre al minimo il consumo di energia. In alcune situazioni (in estate o quando vengono introdotte grandi quantità di alimenti), è possibile che il compressore operi a una velocità più elevata e risulti perciò più rumoroso del solito.

RACCOMANDAZIONI IN CASO DI NON UTILIZZO DELL'APPARECCHIO

In caso di non utilizzo dell'apparecchio

Scollegare l'apparecchio dall'alimentazione elettrica, svuotarlo, sbrinarlo (se necessario) e pulirlo.

Mantenere leggermente socchiuse le porte tanto da far circolare l'aria all'interno dei comparti. In tal modo si evita la formazione di muffa e cattivi odori.

In caso di interruzioni di corrente

Tenere chiuse le porte, in tal modo gli alimenti rimarranno freddi il più a lungo possibile. Non ricongelare gli alimenti parzialmente scongelati. In caso di interruzione prolungata potrebbe attivarsi anche l'allarme black-out (nei prodotti con elettronica).

PULIZIA E MANUTENZIONE

Prima di qualsiasi operazione di pulizia o manutenzione, staccare l'apparecchio dalla presa di alimentazione o scollegare l'alimentazione elettrica.

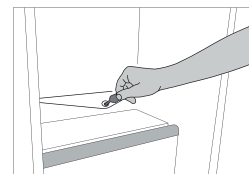
Mai utilizzare abrasivi. Non pulire i componenti del frigorifero con liquidi infiammabili.

Non utilizzare apparecchi di pulizia a vapore.

Non pulire i tasti e il display del pannello comandi con alcool o sostanze da esso derivate, ma sempre con un panno asciutto.

Pulire periodicamente l'apparecchio utilizzando un panno ed una soluzione di acqua tiepida e detergenti neutri specifici per la pulizia interna del frigorifero.

Per garantire il deflusso costante e corretto dell'acqua di sbrinamento, pulire regolarmente l'interno del foro di scarico situato sulla parete posteriore del comparto frigorifero, vicino al cassetto frutta e verdura, usando l'utensile in dotazione.



LUCE FRIGORIFERO

L'illuminazione interna del comparto frigorifero utilizza lampadine a LED, caratterizzate da un'illuminazione più intensa rispetto alle lampadine tradizionali e da un consumo energetico molto basso. Per richiedere i pezzi di ricambio, rivolgersi al Servizio Assistenza.

Importante: la spia del comparto frigorifero si accende quando si apre la porta del frigorifero.

RIPIANI

è possibile rimuovere i cassetti, le mensole della porta e i ripiani.

PORTA

REVERSIBILITÀ PORTA

Nota: La direzione di apertura della porta può essere modificata. Questa operazione è coperta da garanzia solo se viene eseguita dal Servizio Assistenza. Seguire le istruzioni fornite nel capitolo **Installazione**.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Cosa fare se...	Possibili cause	Soluzioni
Il pannello comandi è spento, l'apparecchio non funziona.	L'apparecchio può trovarsi in modalità On/Stand-by. Può essere presente un problema di alimentazione dell'apparecchio.	Accendere l'apparecchio premendo il tasto On/Stand-by. Controllare che: • non vi sia un'interruzione di corrente; • la spina sia ben inserita nella presa di corrente e l'interruttore bipolare della rete di alimentazione (se presente) si trovi nella posizione corretta (ovvero consenta l'alimentazione dell'apparecchio); • le protezioni dell'impianto elettrico domestico siano funzionanti; • il cavo di alimentazione non sia danneggiato.
La luce interna non funziona.	Può essere necessario sostituire la lampadina. L'apparecchio può trovarsi in modalità On/Stand-by.	Modelli con luci a LED: contattare il Servizio Assistenza autorizzato. Attivare l'apparecchio premendo brevemente il tasto  (vedi funzione On/Stand-by).
La temperatura all'interno dei compartimenti non è sufficientemente fredda.	Le cause possono essere diverse (vedere "Soluzioni").	Controllare che: • le porte si chiudano correttamente; • l'apparecchio non sia installato in prossimità di una fonte di calore; • la temperatura impostata sia adeguata; • la circolazione dell'aria attraverso le griglie di ventilazione alla base dell'apparecchio non sia ostruita.
È presente acqua sul fondo del comparto frigorifero.	Lo scarico dell'acqua di sbrinamento è bloccato.	Pulire lo scarico dell'acqua di sbrinamento (vedere la sezione "Pulizia e manutenzione").
Il lato anteriore dell'apparecchio, in corrispondenza della guarnizione della porta, è molto caldo.	Non si tratta di un difetto. Impedisce la formazione della condensa.	Non è necessaria alcuna soluzione.
L'indicatore ALLARME PORTA APERTA e gli indicatori di ALLARME lampeggiano, l'allarme acustico è attivato.	Allarme di porta aperta La porta del frigorifero è rimasta aperta per più di 2 minuti	Chiudere la porta o premere il tasto Fine allarme per disattivare il segnale acustico.
Il DISPLAY TEMPERATURA CONGELATORE lampeggia, l'allarme acustico si attiva e l'indicatore di ALLARME lampeggia	Allarme di interruzione corrente La temperatura all'interno del congelatore non è adeguata	Premere il tasto FINE ALLARME per interrompere l'allarme acustico; Il display della temperatura del congelatore continua a lampeggiare e l'Indicatore di allarme rimane acceso fino a quando non viene ripristinata la temperatura adeguata nel congelatore.
L'icona rossa  è accesa (senza lampeggiare), viene emesso un segnale acustico e il display della temperatura del congelatore lampeggia.	Allarme di temperatura comparto congelatore L'allarme di temperatura allarme congelatore indica che il comparto non si trova alla temperatura ottimale. Questo può verificarsi: al primo utilizzo, dopo lo sbrinamento e/o la pulizia, quando si congelano grandi quantità di alimenti o quando la porta del congelatore non si chiude completamente.	Per disattivare il segnale acustico premere brevemente il tasto "Spegnimento allarmi acustici" (il display di temperatura smette di lampeggiare). Quando sono raggiunte le condizioni di temperatura ottimale, l'icona rossa si spegne automaticamente. Se l'allarme di temperatura comparto congelatore continua a suonare, contattare il Servizio Assistenza autorizzato.

© Franke Technology and Trademark Ltd, Switzerland

- il tipo di difetto
- il modello di apparecchio (codice art.)
- il numero di serie (S.N.).

[illegible]

ÍNDICE

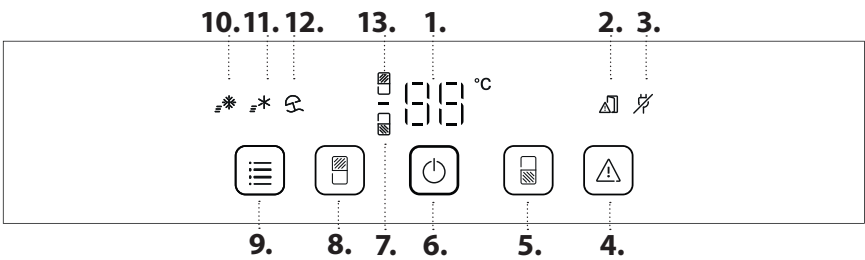
DESCRIPCIÓN GENERAL	48
Información general	48
Panel de control	48
FUNCIONAMIENTO.....	50
Primer uso	50
Compartimento del frigorífico y conservación de alimentos	50
Cómo almacenar alimentos frescos y bebidas	50
Tiempo de conservación de alimentos congelados.....	52
Cómo descongelar el compartimento del congelador	52
Sonidos funcionales	53
Recomendación en caso de falta de uso del aparato	53
LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO	54
Luz del frigorífico	54
Estantes.....	54
Puerta.....	54
RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS	55
ASISTENCIA	56

DESCRIPCIÓN GENERAL

INFORMACIÓN GENERAL

Los cajones, cestas y estantes deben permanecer en su sitio a menos que se especifique lo contrario en esta guía rápida. El sistema de iluminación del interior del compartimento del frigorífico emplea luces led, lo que permite una mejor iluminación y un consumo energético muy bajo.

PANEL DE CONTROL



- 1. Indicador de temperatura
- 2. Indicador de puerta abierta
- 3. Indicador alarma de corte del suministro
- 4. Desactivación de la alarma
- 5. Temperatura del congelador
- 6. Encendido/En espera
- 7. Indicador del congelador
- 8. Temperatura del frigorífico
- 9. MENÚ DE FUNCIONES
- 10. Indicador Congelación rápida
- 11. Indicador frío rápido
- 12. Indicador modo vacaciones
- 13. Indicador del frigorífico

ENCENDIDO/EN ESPERA

Para que el electrodoméstico pase al modo de espera, pulse el botón de Encendido/En espera durante 3 segundos. Todos los indicadores se apagarán excepto el indicador Encendido/En espera. En el modo En espera, la luz en el compartimento frigorífico no se enciende. Pulse nuevamente para volver a activar el aparato.

VENTILADOR

El ventilador distribuye la temperatura de manera más uniforme en el compartimento frigorífico y permite conservar mejor los alimentos. El ventilador se pone en marcha o se para en función de la temperatura o del nivel de humedad dentro del frigorífico.

INDICADOR DE TEMPERATURA

El indicador puede mostrar de forma alternativa la temperatura del compartimento del frigorífico (entre 2 °C y 8 °C) o la temperatura del compartimento del congelador (entre -16 °C y -24 °C).

TEMPERATURA DEL COMPARTIMENTO DEL FRIGORÍFICO

Para ajustar la temperatura del frigorífico, pulse el botón Frigorífico (°C). La temperatura del frigorífico puede ajustarse entre +2 y + 8 °C, como muestran la pantalla de temperatura del frigorífico. El ajuste recomendado para el frigorífico es de +4 °C.

DESACTIVACIÓN DE LA ALARMA

Para desactivar la alarma, pulse brevemente el botón .

TEMPERATURA DEL COMPARTIMENTO DEL CONGELADOR

Para ajustar la temperatura del congelador, pulse el botón de temperatura del congelador . La temperatura del congelador puede ajustarse entre -16 y -24 °C, como muestra la pantalla de Temperatura del congelador (°C). El ajuste recomendado para el compartimento del congelador es de -18°C.



MENÚ DE FUNCIONES

Pulse repetidamente el botón MENÚ DE FUNCIONES

para seleccionar y activar una o varias de las funciones disponibles: "Congelación rápida" , "Frío rápido" , "Modo vacaciones" .

Para desactivar una o varias funciones: pulse MENÚ DE FUNCIONES  repetidamente hasta que no aparezca ninguna opción resaltada.

FAST FREEZE (CONGELACIÓN RÁPIDA)

El uso de esta función se recomienda cuando se coloca una gran cantidad de alimentos en el compartimento del congelador.

24 horas antes de congelar alimentos frescos, pulse el botón congelación rápida  para activar la función congelación rápida. Cuando se activa, el indicador Congelación Rápida se enciende. Transcurridas 24 horas, introduzca los alimentos que desee congelar en la zona de congelación inferior del compartimento del congelador.

La función se desactiva automáticamente al cabo de 50 horas o puede desactivarse manualmente pulsando de nuevo el botón congelación rápida .

FRÍO RÁPIDO

Utilizando la función frío rápido es posible aumentar la capacidad de refrigeración en el compartimento frigorífico. Se recomienda usar esta función cuando se coloca una gran cantidad de alimentos en el compartimento frigorífico. Pulse el botón frío rápido  para activar la función frío rápido. Cuando se activa, el indicador frío rápido se enciende. La función se desactiva automáticamente después de 6 horas o se puede desactivar manualmente volviendo a pulsar el botón frío rápido .

VACACIONES



Puede utilizar esta función si se va a ausentar de forma prolongada de casa. Pulse el botón Vacaciones  durante 3 segundos para activar el modo Vacaciones.

La pantalla mostrará la temperatura del compartimento frigorífico (+12 °C) y se encenderá el icono del modo vacaciones.

Después de activar esta función, saque los alimentos del compartimento frigorífico y mantenga las dos puertas cerradas. El frigorífico mantendrá una temperatura adecuada para evitar que se produzcan olores. Sin embargo, el congelador permanecerá a la temperatura establecida originalmente. Se recomienda limpiar a fondo ambos compartimentos, el del frigorífico y el del congelador, antes de activar esta función a fin de evitar la proliferación de bacterias. Pulse de nuevo el mismo botón durante 3 segundos para desactivar Vacaciones.

Si se modifica la opción de programación, la función se desactiva automáticamente.

NOTA: La congelación rápida y el frío rápido se desactivan después de aproximadamente 10 horas. El modo Vacaciones también se deselecciona si el usuario modifica el botón Temperatura del frigorífico.

FUNCIONAMIENTO

PRIMER USO

Espere como mínimo dos horas tras la instalación para conectar el aparato al suministro eléctrico. El aparato se pondrá en marcha automáticamente al conectarlo al suministro eléctrico. Las temperaturas ideales para almacenar alimentos se pre-establecen en fábrica.

Después de activar el aparato, es necesario esperar 4-6 horas para que pueda alcanzarse la temperatura de conservación correcta para un aparato con carga normal. Si suena una señal acústica, significa que se ha activado la alarma de temperatura: pulse el botón para apagar las alarmas acústicas.

COMPARTIMENTO DEL FRIGORÍFICO Y CONSERVACIÓN DE ALIMENTOS

El compartimento frigorífico permite conservar alimentos frescos y bebidas. La descongelación del compartimento frigorífico es totalmente automática. La presencia ocasional de gotas de agua en la pared posterior interna del compartimento indica que se está produciendo la fase de descongelación automática. El agua de descongelación pasa a un orificio de desagüe y después a un recipiente, donde se evapora.

Nota: la temperatura ambiente, la frecuencia con la que se abran las puertas y la ubicación del aparato pueden afectar a las temperaturas internas de los dos compartimentos. Programe las temperaturas teniendo en cuenta estos factores. En condiciones muy húmedas se puede formar condensación en el compartimento frigorífico, especialmente en los estantes de cristal. En este caso, se recomienda cerrar los recipientes que contengan líquidos (p. ej. ollas con caldo), envolver los alimentos con alto contenido en humedad (p. ej. verduras) y conectar el ventilador, si está disponible. Todos los cajones, los estantes de la puerta y los estantes pueden extraerse.

VENTILACIÓN DE AIRE

El aire de la ventilación permite una mejor distribución de las temperaturas en el interior de los compartimentos y, por tanto, conservar mejor los alimentos y reducir el exceso de humedad.

No obstruya la zona de ventilación.

SISTEMA DE ILUMINACIÓN (EN FUNCIÓN DEL MODELO)



Este producto incluye 4 fuentes de luz laterales con una clase de eficiencia energética F y una fuente de luz superior con una clase de eficiencia energética G

CÓMO ALMACENAR ALIMENTOS FRESCOS Y BEBIDAS

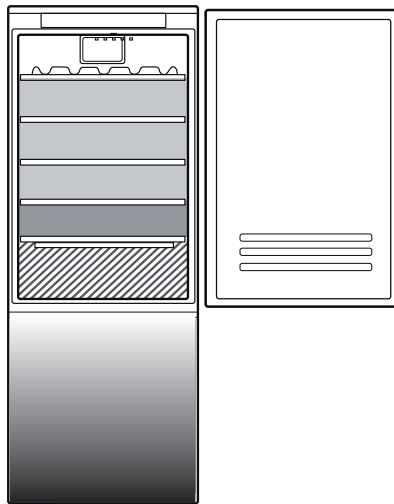
Los alimentos que desprenden mucho gas etileno (manzanas, albaricoques, peras, melocotones, aguacates, higos, ciruelas, arándanos, melones o judías) y aquellos que son sensibles a este gas, como las frutas y verduras o la lechuga, deben conservarse siempre en compartimentos separados o envolverse para no reducir su tiempo de conservación; Por ejemplo, no debe conservar los tomates junto con los kiwis o la col. No coloque los alimentos muy juntos para permitir una adecuada circulación de aire. Utilice recipientes reciclables de plástico, metal, aluminio y cristal o film transparente para envolver los alimentos.

Si tiene que almacenar poca cantidad de alimentos en el frigorífico, recomendamos utilizar los estantes de encima del cajón para frutas y verduras ya que es la parte del compartimento mejor refrigerada. Utilice siempre contenedores con tapa para líquidos y alimentos que puedan desprender o tomar olor o sabor de otros alimentos o cúbralos. Para evitar que se vuelquen las botellas, puede utilizar soporte para botellas (disponibles en algunos modelos).

COMPARTIMENTO 0 °C/ZONA FRÍA

El cajón está diseñado específicamente para mantener una temperatura baja y conservar más tiempo los alimentos frescos (por ejemplo, pasta fresca, cremas agrias, pesto/salsas, cremas pasteleras caseras, flanes, quesos cremosos, fiambre, postres, carne y pescado).

La temperatura interna del cajón está entre +3 °C y -2 °C. Para el correcto funcionamiento del cajón, es necesario que el modo de Vacaciones no esté seleccionado.



Leyenda



ZONA DE TEMPERATURA

Recomendada para la conservación de frutas tropicales, latas, bebidas, huevos, salsas, encurtidos, mantequilla, mermelada



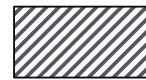
ZONA FRÍA

Recomendada para la conservación de queso, leche, productos lácteos, delicatessen, yogures



ZONA MÁS FRÍA

Recomendada para la conservación de fiambre, postres, carne y pescado



CAJÓN PARA FRUTAS Y VERDURAS

CONSERVACIÓN DE ALIMENTOS EN EL COMPARTIMENTO DEL CONGELADOR

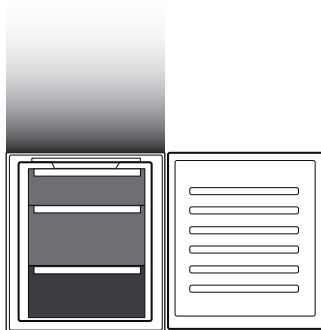
El compartimento del congelador permite almacenar alimentos congelados durante largos periodos de tiempo y congelar alimentos frescos. La cantidad de alimentos frescos que es posible congelar en 24 horas se indica en la placa de características. Coloque los alimentos frescos que desee congelar en la zona de congelación del compartimento del congelador dejando suficiente espacio alrededor de los alimentos para que el aire circule libremente. Se aconseja no volver a congelar los alimentos que se hayan descongelado parcialmente. Es importante envolver bien los alimentos para que no pueda pasar agua, humedad o condensación.

CONGELACIÓN DE ALIMENTOS FRESCOS

1. Es recomendable ajustar una temperatura más baja o activar la función Congelación Rápida/Frío Rápido* al menos cuatro horas antes de retirar los alimentos del compartimento del congelador para extender la conservación de los alimentos durante la fase de descongelación.
2. Para descongelarlo, desenchufe el aparato y retire los cajones. Deje la puerta abierta para que se derrita la escarcha. Para evitar que pueda salir agua durante la descongelación, se aconseja colocar un paño absorbente en la parte inferior del compartimento del congelador y escurrirlo regularmente.
3. Limpie el interior del compartimento del congelador y séquelo cuidadosamente.
4. Vuelva a conectar el aparato y a colocar los alimentos en el interior.

La cantidad de alimentos frescos que es posible congelar en un periodo específico de tiempo se indica en la placa de características.

Los límites de carga están determinados por las cestas, solapas, cajones, estantes, etc. Asegúrese de que dichos componentes siguen pudiéndose cerrar tras la carga.



Leyenda



CAJONES DEL CONGELADOR



CAJÓN DE LA ZONA DE CONGELACIÓN (Zona frío máx.)

Recomendada para congelar alimentos frescos/cocinados

CUBITOS DE HIELO

Llene con agua 2/3 de la bandeja para hielo y vuelva a colocarla en el compartimento del congelador. No utilice objetos puntiagudos o cortantes para sacar el hielo bajo ninguna circunstancia.

CÓMO EXTRAER LOS CAJONES

Tire de los cajones hacia fuera todo lo posible, levántelos y extraígalos. Para obtener más volumen, el compartimento del congelador se puede usar sin los cajones. Asegúrese de que la puerta esté bien cerrada una vez colocados los alimentos en las rejillas o los estantes.

TIEMPO DE CONSERVACIÓN DE ALIMENTOS CONGELADOS

Zona de tienda

Meses	2-6	4-8	6-12
			

CÓMO DESCONGELAR EL COMPARTIMENTO DEL CONGELADOR

1. Es recomendable ajustar una temperatura más baja o activar la función de Función frío rápido como mínimo cuatro horas antes de retirar los alimentos del compartimento del congelador para extender la conservación de los alimentos durante la fase de descongelación.
2. Para descongelar, desconecte el aparato y extraiga los cajones. Coloque los alimentos congelados en un lugar frío. Deje la puerta abierta para que se derrita la escarcha. Para evitar que pueda salir agua durante la descongelación, se aconseja colocar un paño absorbente en la parte inferior del compartimento del congelador y escurrirlo regularmente.
3. Limpie el interior del compartimento del congelador y séquelo cuidadosamente.
4. Vuelva a conectar el aparato y a colocar los alimentos en el interior.

SONIDOS FUNCIONALES

1. Es normal que el compresor emita un zumbido mientras el producto está en funcionamiento.



2. Los gorgoteos y crujidos los provoca el paso del gas refrigerante por el interior del circuito de refrigeración, por lo que se trata de sonidos normales.



3. Es posible "oír" chirridos cuando el compresor está activo e inactivo: es un sonido normal en la estructura del producto.



4. Compruebe que los estantes del interior de la puerta del frigorífico y los estantes y cajones del compartimento frigorífico están correctamente fijados y colocados para evitar posibles vibraciones.
5. No coloque recipientes de vidrio (botellas, tarros, etc.) en contacto directo entre ellos para evitar vibraciones.
6. Este dispositivo está equipado con un compresor que funciona a una velocidad óptima para minimizar el consumo de energía. Por lo tanto, puede suceder que en ciertas situaciones (en verano o si se introducen grandes cantidades de alimentos) el compresor aumente la velocidad y, como consecuencia, sea más ruidoso de lo habitual.

RECOMENDACIÓN EN CASO DE FALTA DE USO DEL APARATO

Si el aparato no se utiliza

Desenchufe el aparato de la alimentación eléctrica, vacíelo, descongélelo (en caso necesario) y límpielo. Mantenga las puertas ligeramente abiertas para que el aire pueda circular entre los compartimentos. De este modo se evitará la formación de moho y malos olores.

En caso de interrupciones de corriente

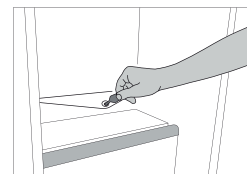
Mantenga las puertas cerradas para que los alimentos se mantengan fríos el mayor tiempo posible. No vuelva a congelar alimentos parcialmente descongelados. Si se produce un corte de alimentación prolongado, es posible que también se active la alarma de corte del suministro eléctrico (en productos con sistemas electrónicos).

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Antes de realizar cualquier tarea de limpieza o mantenimiento, desenchufe el aparato de la red eléctrica o desconecte la alimentación.
No utilice nunca productos abrasivos. No limpie los componentes del frigorífico con líquidos inflamables.
No use limpiadores de vapor.
Los botones y la pantalla del panel de control no deben limpiarse con alcohol ni con sustancias derivadas del alcohol, sino con un paño seco.

Limpe el aparato de forma ocasional con un paño y una solución de agua tibia y detergentes neutros específicos para la limpieza del interior del frigorífico.

Para garantizar un flujo constante y correcto del agua de descongelación, limpie con regularidad el interior del desagüe situado en la pared posterior del compartimento frigorífico que se encuentra junto al cajón para frutas y verduras con el utensilio incluido a estos efectos.



LUZ DEL FRIGORÍFICO

El sistema de iluminación del interior del compartimento del frigorífico emplea luces led, lo que permite una mejor iluminación y un consumo energético muy bajo. Póngase en contacto con el Servicio de Asistencia Técnica si necesita sustituirlas.

Importante: La luz del compartimento frigorífico se enciende cuando se abre la puerta del frigorífico.

ESTANTES

Todos los cajones, los estantes de la puerta y los estantes pueden extraerse.

PUERTA

REVERSIBILIDAD DE LA PUERTA

Nota: El sentido de apertura de la puerta se puede cambiar. Si esta operación no la realiza el Servicio Postventa y no está cubierta por la garantía. Siga las instrucciones del apartado de **Instalación**.

RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Qué hacer si...	Posibles razones	Soluciones
El panel de control está desconectado, el aparato no funciona.	El aparato puede estar en modo Encendido/En espera. Es posible que se haya producido un problema de alimentación eléctrica.	Encienda el aparato pulsando el botón Encendido/En espera. Compruebe que: • no haya un fallo de corriente; • el enchufe esté bien introducido en la toma y el interruptor bipolar de la toma eléctrica (si procede) esté bien colocado (es decir, permita que el aparato reciba alimentación); • los dispositivos de protección del sistema eléctrico doméstico funcionen correctamente; • el cable de alimentación no esté dañado.
La luz interior no funciona.	Podría ser necesario sustituir la bombilla. El aparato puede estar en modo Encendido/En espera.	Modelos con luces de LED: póngase en contacto con el Servicio de Asistencia Técnica autorizado. Conecte el aparato pulsando brevemente el botón  (consulte la función Encendido/En espera).
La temperatura en interior de los compartimentos no es suficientemente baja.	Esto puede deberse a diferentes razones (consulte «Soluciones»).	Compruebe que: • las puertas se cierren correctamente; • el aparato no esté instalado junto a una fuente de calor; • la temperatura ajustada sea adecuada; • la circulación de aire a través de las rejillas de ventilación de la base del aparato no está obstruida.
Hay agua en la parte inferior del compartimento frigorífico.	El desagüe para el agua de descongelación está bloqueado.	Limpie el desagüe para el agua de descongelación (consulte el apartado «Limpieza y mantenimiento»).
El borde delantero del aparato, en la junta del resbalón de la puerta, está caliente.	No se trata de un defecto. Evita que pueda formarse condensación.	No es necesario realizar ninguna acción.
El indicador Alarma de puerta abierta y los indicadores de alarma parpadean, la alarma acústica se activa.	Alarma de puerta abierta La puerta del frigorífico ha permanecido abierta durante más de 2 minutos	Cierre la puerta o pulse el botón de desactivación de la alarma para detener la señal acústica.
La pantalla de temperatura del congelador parpadea, la alarma acústica se activa y el indicador de alarma parpadea	Alarma de corte de suministro eléctrico La temperatura del interior del congelador no es adecuada	Pulse el botón Desactivar alarma para detener la alarma acústica; la pantalla de temperatura del congelador sigue parpadeando y el indicador de alarma permanece encendido hasta que se restablezca la temperatura adecuada en el congelador.
El icono rojo  se enciende (sin parpadear), se activa una señal acústica y la pantalla de temperatura del congelador parpadea.	Alarma de temperatura del compartimento del congelador La alarma de temperatura del compartimento del congelador indica que el compartimento no se encuentra a la temperatura óptima. Esto puede ocurrir: cuando se utiliza por primera vez, después de descongelar y/o limpiar, al congelar grandes cantidades de alimentos o si la puerta del congelador no se cierra completamente.	Para desactivar la señal acústica, pulse brevemente el botón «Desactivación de la alarma» (el indicador de temperatura dejará de parpadear). Cuando se han alcanzado las condiciones óptimas de temperatura, el icono rojo se desactivará automáticamente. Si la alarma de temperatura del compartimento del congelador continúa, póngase en contacto con el Servicio de Asistencia Técnica autorizado.

© Franke Technology and Trademark Ltd, Switzerland

En caso de problemas de funcionamiento, póngase en contacto con un Centro de Asistencia Técnica de Franke. No solicite nunca los servicios de técnicos no autorizados.

- el tipo de fallo
- el modelo del aparato (art./código)
- el número de serie (S/N).

[illegible]

ÍNDICE

VISTA GERAL	58
Informação geral	58
Painel de controlo	58
FUNCIONAMENTO	60
Utilizar pela primeira vez	60
Compartimento do frigorífico e armazenamento de alimentos	60
Como armazenar alimentos frescos e bebidas	60
Tempo de armazenamento recomendado para alimentos congelados	62
Como descongelar o compartimento do congelador	62
Sons funcionais	63
Recomendação em caso de não utilização do aparelho	63
LIMPEZA E MANUTENÇÃO	64
Luz do frigorífico	64
Prateleiras	64
Porta	64
RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS	65
SUPORTE	66

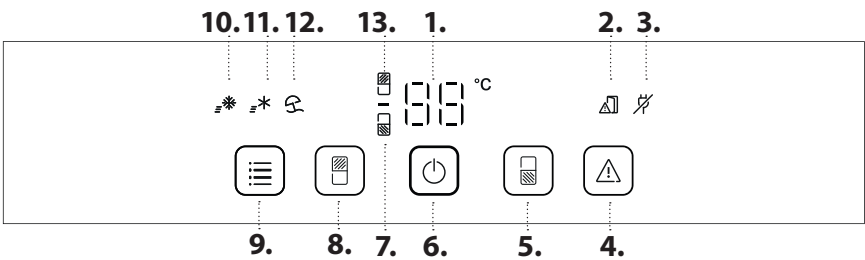
GUIA DO UTILIZADOR

VISTA GERAL

INFORMAÇÃO GERAL

As gavetas, cestos e prateleiras devem permanecer na posição atual, exceto se especificado de outra forma neste guia rápido. O sistema de iluminação no interior do compartimento do frigorífico dispõe de uma lâmpada LED, o que permite uma melhor iluminação comparativamente com as lâmpadas tradicionais, bem como um consumo de energia muito reduzido.

PAINEL DE CONTROLO



- 1. Visor da temperatura
- 2. Indicador de porta aberta
- 3. Indicador do alarme de falha de energia
- 4. Desligar o alarme sonoro
- 5. Temperatura do congelador
- 6. Ligado/Em Repouso
- 7. Indicador do congelador
- 8. Temperatura do frigorífico
- 9. MENU DE FUNÇÕES
- 10. Indicador de congelação rápida
- 11. Indicador de arrefecimento rápido
- 12. Indicador Modo Vacation (Férias)
- 13. Indicador do frigorífico

LIGADO/MODO DE REPOUSO

Para colocar o produto em Stand-by, premir e manter premido o botão On/Stand-by durante 3 segundos. Todos os indicadores se apagam exceto o indicador On/Stand-by. Quando o aparelho está em Stand-By, a luz no interior do compartimento do frigorífico não funciona. Prima novamente para reativar o aparelho.

VENTOINHA

A ventoinha melhora a distribuição da temperatura no interior do compartimento frigorífico, permitindo uma melhor conservação dos alimentos. A ventoinha ativa-se/desativa-se de acordo com a temperatura e/ou nível de humidade no interior do frigorífico.

VISOR DA TEMPERATURA

O visor pode apresentar alternadamente a temperatura do compartimento frigorífico (entre 2°C e 8°C) ou a temperatura do compartimento congelador (entre -16°C e -24°C).

TEMPERATURA DO FRIGORÍFICO

Para ajustar a Temperatura do Frigorífico, prima o botão do frigorífico. A temperatura do frigorífico pode ser ajustada entre +2 °C e +8 °C, tal como indicado pelo ecrã da temperatura do frigorífico. A definição recomendada para o compartimento do frigorífico é de +4 °C.

DESLIGAR O ALARME SONORO

Para desligar o alarme sonoro, prima por breves instantes o botão .

TEMPERATURA DO COMPARTIMENTO CONGELADOR

Para ajustar a temperatura interna do congelador, prima o botão do congelador. A temperatura do congelador pode ser ajustada entre -16°C e -24°C, tal como indicado pelo visor da temperatura do congelador. A regulação recomendada para o compartimento do congelador é de -18 °C.

Para evitar um aumento no desperdício de alimentos, consulte a configuração recomendada e o Tempo de Armazenamento no capítulo FUNCIONAMENTO

MENU DE FUNÇÕES

Prima repetidamente o botão  MENU DE FUNÇÕES para selecionar e ativar uma ou mais das funções disponíveis: "Fast Freeze" , "Fast cool" , "Vacation mode" .

Para desativar uma ou mais funções: prima  MENU DE FUNÇÕES repetidamente até que nenhuma opção seja realçada.

FAST FREEZE (CONGELAÇÃO RÁPIDA)

Esta função é recomendada quando se coloca uma quantidade de alimentos muito elevada no compartimento do congelador para ser congelada. 24 horas após congelar alimentos frescos, prima o botão Fast Freeze  para ativar a respetiva função. Quando ativado, o indicador de Fast Freeze acende-se. Após 24 horas introduza o alimento a congelar na zona de congelação inferior ou no compartimento do congelador.

A função desativa-se automaticamente após 50 horas, ou manualmente premindo novamente o botão Fast Freeze .

FAST COOL (ARREFECIMENTO RÁPIDO)

Com a função Arrefecimento Rápido, é possível aumentar a capacidade de arrefecimento no compartimento do frigorífico. Esta função é recomendada quando se coloca uma quantidade de alimentos muito elevada no compartimento do frigorífico. Prima o botão de Arrefecimento Rápido  para ativar a função de Arrefecimento Rápido. Quando ativado, o indicador de Arrefecimento Rápido acende-se. A função desativa-se automaticamente após 6 horas ou manualmente, premindo novamente o botão de Arrefecimento Rápido .

VACATION (MODO FÉRIAS)

Pode utilizar esta função no caso de ausência prolongada de casa. Prima o botão Férias  durante 3 segundos para ativar o modo Férias.

O visor apresenta a temperatura do compartimento frigorífico (+12°C) e o símbolo modo Férias acende-se. Após ativar esta função, retire os alimentos do compartimento frigorífico e mantenha ambas as portas fechadas - o frigorífico mantém uma temperatura adequada para evitar a formação de odores. No entanto, o congelador permanece temperatura definida originalmente. Recomenda-se uma limpeza profunda (tanto do compartimento do frigorífico como do congelador) antes de ativar esta função, para evitar a propagação de bactérias. Prima novamente o mesmo botão durante 3 segundos para desativar o modo Férias.

A alteração do ponto de regulação desativará automaticamente a função.

NOTA: As funções Congelamento rápido e Arrefecimento rápido desativam a seleção após aproximadamente 10 horas.

O modo de férias também é desativado se o utilizador modificar o botão Temperatura do frigorífico.

FUNCIONAMENTO

UTILIZAR PELA PRIMEIRA VEZ

Aguarde, pelo menos, duas horas após a instalação para ligar o aparelho à fonte de alimentação. Ligue o aparelho à eletricidade e este começará a trabalhar automaticamente. As temperaturas ideais para armazenar os alimentos vêm predefinidas de fábrica.

Após ligar o aparelho, deve esperar entre 4 e 6 horas para que seja atingida a temperatura correta de armazenamento relativa a um aparelho com a carga normal. Quando o alarme soa, significa que o alarme da temperatura foi ativado: prima o botão para desligar os alarmes sonoros.

COMPARTIMENTO DO FRIGORÍFICO E ARMAZENAMENTO DE ALIMENTOS

O compartimento do frigorífico permite guardar alimentos frescos e bebidas. O compartimento frigorífico descongela completamente de forma automática. A presença ocasional de gotas de água na parte traseira interna do compartimento, indica a fase de descongelamento automático. A água de descongelação é automaticamente canalizada para um dreno e recolhida num recipiente, onde irá evaporar.

Nota: a temperatura ambiente, a frequência com que são abertas as portas e a posição do aparelho podem influenciar a temperatura interna de ambos os compartimentos. Programe as temperaturas de acordo com estes fatores. Em condições de muita humidade, pode ocorrer condensação no compartimento do frigorífico, especialmente nas prateleiras de vidro. Neste caso, recomenda-se que feche os recipientes que contêm líquidos (como por exemplo um recipiente com caldo), embrulhe os alimentos com elevado teor de água (como por exemplo legumes) e ligue a ventoinha, caso exista. Todas as gavetas, prateleiras da porta e outras prateleiras podem ser retiradas.

VENTILAÇÃO DO AR

O ar da ventilação permite uma melhor distribuição das temperaturas no interior dos compartimentos e, consequentemente, uma melhor preservação dos alimentos e redução do excesso de humidade. Não obstrua a área de ventilação.

SISTEMA DA LUZ (SEGUNDO O MODELO)



Este produto contém 4 fontes de luz laterais da classe de eficiência energética F e uma fonte de luz superior da classe de eficiência energética G

COMO ARMAZENAR ALIMENTOS FRESCOS E BEBIDAS

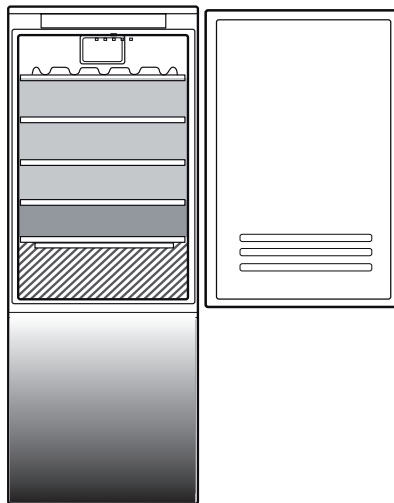
Os alimentos que libertem uma grande quantidade de etileno (maças, damascos, peras, pêssegos, abacates, figos, ameixas, frutos vermelhos, melões, feijão) e que sejam sensíveis a este gás, tais como as frutas e os vegetais, devem ser armazenados em separado ou cobertos de forma a não reduzir o seu prazo de validade; por exemplo, não armazene tomates juntamente com kiwis ou couves. Não guarde alimentos muito perto um dos outros para permitir uma suficiente circulação de ar. Use recipientes de plástico reciclável, metal, alumínio e vidro e película aderente para embrulhar os alimentos.

Se tiver uma pequena quantidade de alimento para guardar no compartimento frigorífico, recomendamos que utilize as prateleiras acima da gaveta de legumes pois esta é a área mais fresca do compartimento. Feche sempre bem ou cubra os recipientes de líquidos e alimentos que possam entornar ou que possam ser contaminados por transferência de outros odores ou sabores. Para evitar que as garrafas caiam, pode usar o suporte para garrafas (disponível em modelos selecionados).

COMPARTIMENTO 0°C / ZONA FRIA

A gaveta foi especialmente concebida para manter uma temperatura baixa de forma a conservar os alimentos durante mais tempo (por exemplo, massa fresca, natas ácidas, molho pesto/salsa, alimentos de preparação caseira, creme de pasteleiro, enchidos, requeijão, carnes frias, sobremesas, carne e peixe).

A temperatura interna da gaveta encontra-se entre +3 °C e -2 °C. Para o correto funcionamento da gaveta é necessário que o Modo Férias não esteja selecionado.



Legenda

	ZONA TEMPERATURA Recomendada para o armazenamento de frutas tropicais, latas, bebidas, ovos, molhos, pickles, manteiga e compotas
	ZONA FRESCA Recomendada para o armazenamento de queijo, leite, laticínios, charcutaria, iogurtes
	ZONA MAIS FRESCA Recomendada para o armazenamento de charcutaria, sobremesas, peixe e carne
	GAVETA PARA FRUTAS E LEGUMES

COMPARTIMENTO DO CONGELADOR DE ARMAZENAMENTO DE ALIMENTOS

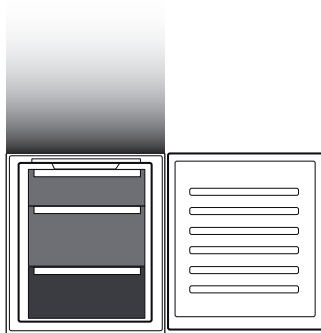
O compartimento do congelador permite o armazenamento de comida congelada e congelação de comida fresca durante um longo tempo. A quantidade de alimentos frescos que pode ser congelada em 24 horas, encontra-se indicada na placa de características. Organize os alimentos frescos na área de congelação no interior do compartimento do congelador, deixando espaço suficiente à volta das embalagens de alimentos para que o ar circule livremente. Recomenda-se que não torne a congelar os alimentos que já descongelaram parcialmente. É importante embrulhar os alimentos de forma a evitar que entre água, humidade ou condensação.

CONGELAR ALIMENTOS FRESCOS

1. Recomenda-se que regule a temperatura para um nível mais frio ou ligue o modo de Fast Freeze/Fast Cool, pelo menos, quatro horas antes de remover os alimentos do compartimento do congelador, de forma a prolongar a conservação dos alimentos durante a fase de descongelação.
2. Para descongelar, desligue o aparelho da tomada e retire as gavetas. Deixe a porta aberta para que o gelo derreta. Para evitar que saia água durante a descongelação, recomenda-se que coloque um pano absorvente no fundo do compartimento do congelador e que esprema esse pano regularmente.
3. Limpe o interior do compartimento do congelador e seque-o cuidadosamente.
4. Volte a ligar o aparelho e coloque os alimentos de novo no seu interior.

A quantidade de alimentos frescos que pode ser congelada num período de tempo específico, encontra-se indicada na placa de características.

Os limites de carga são determinados pelos cestos, abas, gavetas, prateleiras, etc. Certifique-se de que os componentes podem fechar-se com facilidade após o armazenamento.



Legenda

	GAVETAS DO CONGELADOR
	GAVETA ZONA CONGELAÇÃO (Máx. zona fresca) Recomendada para congelar alimentos frescos/cozinhados

CUBOS DE GELO

Encha 2/3 das cuvetes de gelo com água e coloque-as no compartimento do congelador. Não utilize em caso algum, objetos afiados ou pontiagudos para remover o gelo.

REMOVER AS GAVETAS

Puxe as gavetas para fora até prenderem, levante-as e retire-as para fora. Para obter mais volume, o compartimento do congelador poderá ser utilizado sem gavetas. Certifique-se de que a porta está corretamente fechada após voltar a colocar a comida nas grelhas/prateleiras.

Zona de Armazenamento

Meses	2-6	4-8	6-12
			

COMO DESCONGELAR O COMPARTIMENTO DO CONGELADOR

1. Recomenda-se que regule a temperatura para um nível mais frio ou ligue a Função de Arrefecimento Rápido durante, pelo menos, quatro horas antes de remover os alimentos do compartimento do congelador, de forma a prolongar a conservação dos alimentos durante a fase de descongelação.
2. Para descongelar, desligue o aparelho e retire as gavetas. Coloque os alimentos congelados num local fresco. Deixe a porta aberta para que o gelo derreta. Para evitar que saia água durante a descongelação, recomenda-se que coloque um pano absorvente no fundo do compartimento do congelador e que esprema esse pano regularmente.
3. Limpe o interior do compartimento do congelador e seque-o cuidadosamente.
4. Torne a ligar o aparelho e coloque os alimentos de novo no seu interior.

SONS FUNCIONAIS

1. O compressor gera um zumbido durante o funcionamento do aparelho; esta situação é normal.



2. A passagem do gás refrigerante no interior do circuito de refrigeração gera sons gorgolejantes e crepitações, pelo que estes sons são normais.



3. É possível que oiça crepitações quando o compressor é ativado e desativado: trata-se de um som normal proveniente da estrutura do produto.



4. Certifique-se de que as prateleiras existentes no interior da porta do frigorífico, bem como as gavetas do compartimento do mesmo se encontram fixas e posicionadas corretamente para evitar potenciais vibrações.
5. Não coloque recipientes de vidro (garrafas, jarros, etc.) em contacto direto uns com os outros para evitar quaisquer vibrações.
6. Este aparelho encontra-se equipado com um compressor que opera a uma velocidade mínima de forma a otimizar o consumo de energia. Como tal, em determinadas situações (durante o verão ou se armazenar grandes quantidades de alimentos) o compressor pode aumentar a sua velocidade e produzir mais ruído do que o habitual.

RECOMENDAÇÃO EM CASO DE NÃO UTILIZAÇÃO DO APARELHO

Em caso de não utilização do aparelho

Desligue o aparelho da tomada, despeje-o, descongele-o (se necessário) e limpe-o.

Mantenha as portas ligeiramente abertas para que o ar circule no interior dos compartimentos. Ao fazer isto, evita a formação de bolor e maus odores.

Em caso de interrupção no abastecimento de corrente

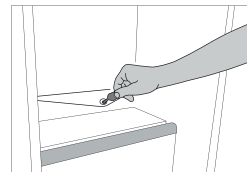
Mantenha as portas fechadas para que os alimentos se mantenham frios o máximo de tempo possível.

Não torne a congelar alimentos que já tenha sido parcialmente descongelados. Se a falha de corrente for prolongada, poderá ser também ativado o alarme de falha de energia (em aparelhos com componente eletrónica).

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

Antes de efetuar qualquer operação de limpeza ou manutenção, retire a ficha da tomada ou desligue a corrente elétrica.
Nunca utilize abrasivos. Nunca limpe as peças do congelador com líquidos inflamáveis.
Não utilize aparelhos de limpeza a vapor.
Os botões e o visor do painel de controlo não devem ser limpos com álcool ou substâncias derivadas do álcool, mas sim com um pano seco.

Limpe o aparelho ocasionalmente com um pano e uma solução de água morna e agente de limpeza neutro, especificamente quando limpar o interior do frigorífico.
Para assegurar um fluxo constante e correto da água proveniente da descongelação, limpe regularmente o interior do dreno que se encontra na parede de trás do compartimento frigorífico, perto da gaveta de frutas e vegetais, usando o utensílio fornecido.



LUZ DO FRIGORÍFICO

O sistema de iluminação no interior do compartimento do frigorífico dispõe de uma lâmpada LED, o que permite uma melhor iluminação comparativamente com as lâmpadas tradicionais, bem como um consumo de energia muito reduzido. Se precisar de substituição, contacte o Serviço de Assistência Técnica.

Importante: A luz do compartimento frigorífico acende-se ao abrir a porta do frigorífico.

PRATELEIRAS

Todas as gavetas, prateleiras da porta e outras prateleiras podem ser retiradas.

PORTA

REVERSIBILIDADE DAS PORTAS

Nota: A direção em que a porta é aberta pode ser alterada. Se esta operação não for realizada pelo Serviço Pós-Venda, não será coberta pela garantia. Siga as instruções contidas no capítulo de **Instalação**.

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

O que fazer em caso de...	Razões possíveis	Soluções
O painel de controlo está desligado, o aparelho não funciona.	O aparelho pode estar no modo Stand-by (em espera). Pode existir um problema na fonte de alimentação do aparelho.	Ligue o aparelho premindo o botão Ligado/Modo de repouso. verifique se: • não ocorreu uma falha de energia; • a ficha está inserida corretamente na tomada e o interruptor da tomada (se existir) está na posição correta (ou seja permite que o aparelho receba energia); • os dispositivos de proteção do sistema elétrico doméstico são eficientes; • o cabo de alimentação não está danificado.
A luz interior não funciona.	A lâmpada poderá ter de ser substituída.	Modelos com LEDs: contacte o Serviço de Assistência Técnica autorizado.
A temperatura no interior dos compartimentos não é suficientemente baixa.	O aparelho pode estar no modo Stand-by (em espera). Isto pode dever-se a várias causas (consulte "Soluções").	Desligue o aparelho por alguns instantes premindo o botão (⏻) (consulte a função "On/Stand-by"). verifique se: • as portas fecham perfeitamente; • o aparelho não está instalado perto de uma fonte de calor; • a temperatura programada é a adequada; • a circulação de ar através das grelhas de ventilação na base do aparelho não estão obstruídas.
Existe água no fundo do compartimento do frigorífico.	O dreno da água de descongelação está bloqueado.	Limpe o dreno da água de descongelação (consulte a secção "Manutenção e limpeza").
A parte frontal do aparelho, na parte do vedante da porta, está quente.	Isto não é um defeito. Isto evita a formação de condensação.	Não é necessária realizar nenhuma ação.
O indicador do alarme de porta aberta e os indicadores de alarme piscam, o alarme acústico é ativado.	Alarme de porta aberta. A porta do frigorífico permaneceu aberta durante mais de 2 minutos	Feche a porta ou prima "Parar Alarme" para silenciar o alarme sonoro.
O visor da temperatura do congelador pisca, o alarme acústico é ativado e o indicador do alarme pisca	Alarme de falha de energia A temperatura no interior do congelador não é adequada	Prima o botão Parar Alarme para parar o alarme acústico; o visor da temperatura do congelador continua a piscar e o indicador do alarme permanece aceso até que a temperatura adequada no congelador seja restabelecida.
O ícone a vermelho  está aceso (sem piscar), é ativado um sinal sonoro e o visor da temperatura do congelador está a piscar.	Alarme de temperatura do compartimento do congelador O alarme de temperatura do compartimento do congelador indica que o compartimento não se encontra na temperatura ideal. Isto pode ocorrer quando: o utiliza pela primeira vez, após descongelar e/ou limpar, quando congela grandes quantidades de alimentos ou quando a porta do congelador não fecha completamente.	Para desligar o sinal sonoro, prima por breves instantes o botão "Desligar alarme sonoro" (o visor da temperatura para de piscar). Quando é atingida a temperatura ideal, o símbolo vermelho desliga-se automaticamente. Se o alarme de temperatura do compartimento do congelador continuar, contacte o Serviço de Assistência Técnica Autorizado.

© Franke Technology and Trademark Ltd, Switzerland

Na eventualidade de quaisquer problemas de funcionamento, contacte o Centro de Assistência Técnica Franke.

Indique:

- o tipo de avaria
- o modelo do aparelho (art./código)
- o número de série (S.N.).

Technical drawing of the ART 375/A power supply unit. The drawing shows the front panel with a power switch, a power cord, and a power plug. A callout line points to the power plug, which is shown in a separate detail view. The detail view shows the power plug with a 10A rating and a 1.0A current specification. The main drawing also shows the power switch with a 10A rating and a 1.0A current specification. The power cord is shown with a 1.0A rating and a 1.0A current specification. The power plug is shown with a 10A rating and a 1.0A current specification.



SPIS TREŚCI

ZESTAWIENIE.....	68
Informacje ogólne.....	68
Panel sterowania	68
DZIAŁANIE	70
Pierwsze użycie.....	70
Komora chłodziarki i przechowywanie żywności.....	70
Jak przechowywać świeżą żywność i napoje	70
Okres przechowywania produktów zamrożonych przez użytkownika	72
Jak odszronić komorę zamrażarki.....	72
Odgłosy pracy urządzenia	73
Zalecenia w przypadku nieużywania urządzenia.....	73
CZYSZCZENIE I KONSERWACJA	74
Oświetlenie chłodziarki	74
Półki	74
Drzwiczki	74
USUWANIE USTEREK	75
WSPARCIE TECHNICZNE	76

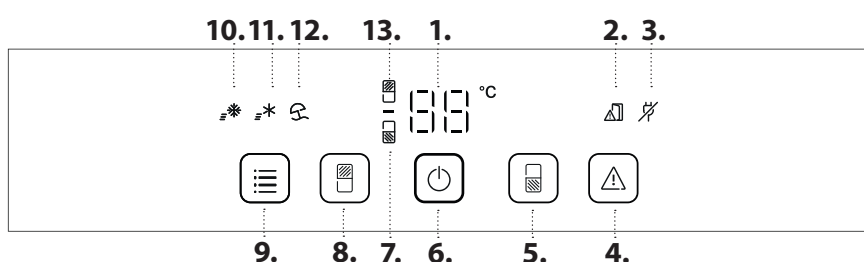
SKRÓCONA INSTRUKCJA OBSŁUGI

ZESTAWIENIE

INFORMACJE OGÓLNE

Szuflady, kosze i półki powinny pozostać na swoim miejscu, jeżeli w niniejszej skróconej instrukcji nie podano inaczej. W systemie oświetlenia wewnątrz chłodziarki zastosowano diody LED, które zapewniają lepszą widoczność w porównaniu z tradycyjnymi żarówkami, przy jednoczesnym bardzo niskim zużyciu energii.

PANEL STEROWANIA



USUWANIE ODPADÓW

Drzwi i pokrywy urządzenia chłodniczego powinny być usunięte przed wyrzuceniem ich na wysypisko, aby uniknąć uwięzienia w nich dzieci lub zwierząt.

1. Wyświetlacz temperatury
2. Kontrolka otwarcia drzwi
3. Kontrolka alarmu awarii zasilania
4. Wyłączanie alarmu dźwiękowego
5. Temperatura zamrażarki
6. Przycisk Wł./Tryb czuwania
7. Kontrolka zamrażarki
8. Temperatura chłodziarki
9. Menu funkcji
10. Kontrolka szybkiego mrożenia
11. Kontrolka szybkiego chłodzenia
12. Kontrolka trybu Vacation (tryb wakacyjny)
13. Kontrolka chłodziarki

WŁ./TRYB CZUWANIA

Aby ustawić tryb czuwania urządzenia, należy nacisnąć i przytrzymać przez 3 sekundy przycisk Wł./Trybu czuwania . Wszystkie wskaźniki zostają wyłączone z wyjątkiem wskaźnika Wł./Tryb czuwania. Kiedy urządzenie pracuje w trybie czuwania, światło chłodziarki nie zapala się. Nacisnąć ponownie, aby ponownie włączyć urządzenie.

WENTYLATOR

Wentylator zapewnia korzystniejszy rozkład temperatur w komorze chłodziarki, a w konsekwencji lepsze warunki przechowywania artykułów spożywczych.

Wentylator rozpoczyna/kończy pracę w zależności od temperatury oraz/lub poziomu wilgotności wewnątrz chłodziarki.

WYŚWIETLACZ TEMPERATURY

Wyświetlacz może prezentować temperaturę komory chłodziarki (między 2°C a 8°C) lub temperaturę komory zamrażarki (między -16°C a -24°C).

TEMPERATURA KOMORY CHŁODZIARKI

Aby ustawić temperaturę chłodziarki, wcisnąć przycisk chłodziarki . Temperaturę chłodziarki można regulować w zakresie od +2°C do +8°C. O ustawieniu informuje wyświetlacz temperatury chłodziarki. Zalecane ustawienie dla komory chłodziarki to +4°C.

WYŁĄCZANIE ALARMU DŹWIĘKOWEGO

Aby wyłączyć alarm dźwiękowy, należy krótko nacisnąć przycisk .

TEMPERATURA W KOMORZE ZAMRAŻARKI

Aby ustawić temperaturę zamrażarki, wcisnąć przycisk zamrażarki . Temperaturę zamrażarki można regulować w zakresie od -16°C do -24°C. O ustawieniu informują wyświetlacz temperatury zamrażarki. Zalecane ustawienie dla komory zamrażarki to -18°C.

Aby uniknąć zwiększenia ilości odpadów spożywczych, należy zapoznać się z zalecanymi ustawieniami i czasem przechowywania w rozdziale DZIAŁANIE

MENU FUNKCJI

Nacisnąć kilkakrotnie przycisk  MENU FUNKCJI, aby wybrać i aktywować jedną lub więcej dostępnych funkcji: "Szybkie zamrażanie" , "Szybkie chłodzenie" , "Tryb wakacyjny" . Aby wyłączyć jedną lub więcej funkcji: nacisnąć kilkakrotnie przycisk  MENU FUNKCJI, aż żadna opcja nie zostanie podświetlona.

FAST FREEZE (SZYBKIE ZAMRAŻANIE)

Zaleca się korzystanie z tej funkcji w przypadku wkładania dużych ilości żywności do komory zamrażarki.

Aby włączyć funkcję Szybkiego zamrażania, na 24 godziny przed zamrożeniem świeżej żywności należy nacisnąć przycisk Szybkiego zamrażania . Włączenie funkcji jest sygnalizowane włączeniem kontrolki Szybkiego zamrażania. Po 24 godzinach umieścić żywność przeznaczoną do zamrożenia w dolnej strefy zamrażania w komorze zamrażarki. Funkcja zostaje automatycznie wyłączona po 50 godzinach lub można ją wyłączyć ręcznie, wciskając ponownie przycisk Szybkiego zamrażania .

FAST COOL (SZYBKIE CHŁODZENIE)

Za pomocą funkcji Szybkiego chłodzenia można zwiększyć wydajność chłodzenia komory chłodziarki. Użycie tej funkcji jest zalecane, gdy do komory zamrażarki zostanie włożona bardzo duża ilość żywności. Nacisnąć przycisk szybkiego chłodzenia  w celu włączenia tej funkcji. Włączenie funkcji jest sygnalizowane włączeniem kontrolki szybkiego chłodzenia. Funkcja zostaje automatycznie wyłączona po 6 godzinach lub można ją wyłączyć ręcznie, ponownie naciskając przycisk szybkiego chłodzenia .

VACATION (TRYB WAKACYJNY)

Tej funkcji można użyć w przypadku dłuższej nieobecności w domu. Nacisnąć i przytrzymać przez 3 sekundy przycisk Tryb wakacyjny , aby włączyć tryb wakacyjny.

Na wyświetlaczu widoczna będzie temperatura komory chłodziarki (+12°C) oraz będzie świecić ikona trybu wakacyjnego.

Po włączeniu tej funkcji należy wyjąć żywność z komory chłodziarki i zamknąć drzwi – chłodziarka będzie utrzymywać odpowiednią temperaturę uniemożliwiającą powstawanie przykrych zapachów. Natomiast w zamrażarce będzie pierwotnie ustawiona temperatura. Przed uruchomieniem tej funkcji zaleca się przeprowadzenie dokładnego czyszczenia (zarówno komory chłodziarki, jak i zamrażarki), aby zapobiec rozprzestrzenianiu się bakterii. Nacisnąć ponownie ten sam przycisk i przytrzymać przez 3 sekundy, aby wyłączyć tryb wakacyjny. Zmiana ustawienia temperatury powoduje automatyczne wyłączenie tej funkcji.

UWAGA: Opcje szybkiego zamrażania i szybkiego chłodzenia są wyłączane po około 10 godzinach. Tryb wakacyjny zostanie również wyłączony, jeśli użytkownik zmieni przycisk temperatury lodówki.

DZIAŁANIE

PIERWSZE UŻYCIE

Po instalacji pozostawić urządzenie w bezruchu na co najmniej dwie godziny przed podłączeniem go do sieci. Po podłączeniu do źródła zasilania urządzenie zaczyna działać automatycznie. Optymalne temperatury przechowywania żywności są ustalone fabrycznie.

Po włączeniu urządzenia należy poczekać 4-6 godzin, aż zostanie osiągnięta prawidłowa temperatura przechowywania normalnie wypełnionego urządzenia. Jeśli urządzenie wyda sygnał dźwiękowy, oznacza to, że włączył się alarm temperaturowy: wcisnąć przycisk, aby wyłączyć alarmy dźwiękowe.

KOMORA CHŁODZIARKI I PRZECHOWYWANIE ŻYWNOSCI

Komora chłodziarki umożliwia przechowywanie świeżej żywności i napojów. Komora chłodziarki rozmraża się całkowicie w sposób automatyczny. Okazjonalna obecność kropeł wody na wewnętrznej ścianie tylnej komory jest objawem automatycznej fazy rozmrażania. Skropliny spływają do otworu spustowego i zbierają się w pojemniku, z którego następnie wyparowują.

Uwaga: temperatura otoczenia, częstotliwość otwierania drzwi i miejsce ustawienia urządzenia mogą mieć wpływ na temperaturę we wnętrzu obu komór. Wartości temperatury należy ustawić w zależności od tych czynników. W warunkach dużej wilgotności, wewnątrz komory chłodziarki może występować kondensacja, zwłaszcza na szklanych półkach. W tym przypadku zaleca się zamykanie pojemników z płynami (np. kubek z bulionem), zawijanie żywności o dużej zawartości wody (np. warzywa) i włączenie wentylatora (jeśli jest dostępny). Wszystkie szuflady, półki drzwiowe i półki w komorze można wyciągnąć.

WENTYLACJA POWIETRZA

System wentylacji zapewnia lepszą dystrybucję temperatury wewnątrz komór i, w konsekwencji, większą skuteczność zachowania świeżości żywności i minimalizowania wilgoci. Nie zasłaniać obszaru wentylacji.

SYSTEM OŚWIETLENIA (W ZALEŻNOŚCI OD MODELU)



Produkt ten wyposażony jest w 4 boczne lampki klasy efektywności energetycznej F oraz w górną lampkę klasy efektywności energetycznej G

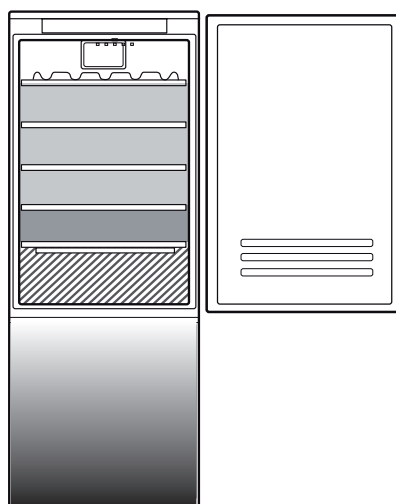
JAK PRZECHOWYWAĆ ŚWIEŻĄ ŻYWNOSĆ I NAPOJE

Produkty żywnościowe wydzielające duże ilości gazu etylenowego (jabłka, morele, brzoskwinie, awokado, figi, suszone śliwki, borówki, melony, fasolka) i produkty wrażliwe na ten gaz, takie jak owoce, warzywa i sałaty, należy zawsze umieszczać lub opakowywać osobno, aby zapobiec skracaniu ich terminu przydatności do spożycia; na przykład nie przechowywać pomidorów razem z owocami kiwi lub kapustą. Aby zapewnić dostateczną cyrkulację powietrza, nie należy przechowywać artykułów spożywczych zbyt blisko siebie. Używać pojemników wielokrotnego użytku – plastikowych, metalowych, aluminiowych i szklanych lub folii samoprzylepnej.

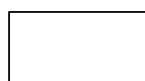
Gdy w chłodziarce przechowywana jest niewielka ilość żywności, zaleca się korzystanie z półek nad pojemnikiem na owoce i warzywa, ponieważ jest to najzimniejszy obszar w komorze. Żywność i napoje, które mogą wydzielać lub przyjmować zapachy, należy zawsze przechowywać w zamkniętych pojemnikach lub pod przykryciem. Aby zapobiec przewracaniu się butelek, można umieścić je w specjalnym uchwycie (występuje w wybranych modelach).

KOMORA 0°C / ZIMNA STREFA

Ta szuflada została specjalnie zaprojektowana w taki sposób, aby utrzymać niską temperaturę i zachować świeżość żywności przez dłuższy czas (na przykład: świeży makaron, śmietana, pesto/salsa, domowe przetwory, krem do ciasta, pudding, ser śmietankowy, wędliny, desery, mięso i ryby). Temperatura wewnątrz szuflady wynosi od +3°C do -2°C. Aby szuflada spełniała swoją funkcję prawidłowo, tryb wakacyjny (Vacation) musi być wyłączony.



Legenda



STREFA TEMPERATURY

Zalecana do przechowywania owoców tropikalnych, puszek, napojów, jajek, sosów, marynat, masła, dżemu



STREFA NISKIEJ TEMPERATURY

Zalecana do przechowywania serów, mleka, wyrobów mleczarskich, produktów delikatesowych, jogurtów



STREFA NAJNIŻSZEJ TEMPERATURY

Zalecana do przechowywania wędlin i deserów, mięsa oraz ryb



SZUFLADA NA WARZYWA I OWOCE

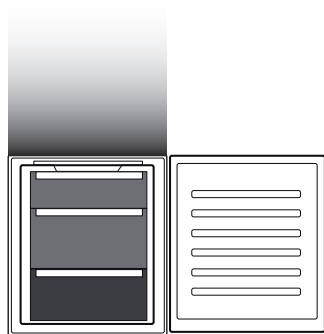
KOMORA ZAMRAŻARKI I PRZECHOWYWANIE ŻYWNOŚCI

Komora zamrażarki  umożliwia długotrwałe przechowywanie zamrożonej żywności i mrożenie świeżej żywności. Ilość świeżej żywności, którą można zamrozić w ciągu 24 godzin, jest podana na tabliczce znamionowej. Rozmieścić świeżą żywność w obszarze mrożenia wewnątrz komory zamrażarki, pozostawiając wystarczającą ilość miejsca wokół opakowań żywności na swobodny przepływ powietrza. Nie zaleca się ponownego zamrażania częściowo rozmrożonej żywności. Ważne jest, aby owinąć żywność w sposób zapobiegający przedostawaniu się wody, wilgoci lub kondensacji.

MROŻENIE ŚWIEŻEJ ŻYWNOŚCI

1. Zaleca się ustawić temperaturę na niższą lub włączyć funkcję szybkiego zamrażania/szybkiego chłodzenia (Fast Freeze/Fast Cool*) na co najmniej cztery godziny przed wyjęciem produktów z komory zamrażarki w celu przedłużenia okresu trwałości produktów podczas fazy rozmrażania.
2. Aby rozpocząć rozmrażanie, wyłączyć urządzenie i wyjąć szuflady. Pozostawić otwarte drzwi, aby umożliwić roztopienie się szronu. Aby zapobiec wylewaniu się wody podczas rozmrażania, zaleca się ułożenie chłonnego materiału na spodzie komory zamrażarki i jego regularne wyżymanie.
3. Wyczyścić wnętrze komory zamrażarki i dokładnie ją osuszyć.
4. Włączyć urządzenie ponownie i z powrotem umieścić w nim żywność.

Ilość świeżej żywności, którą można zamrozić w wyznaczonym czasie podana jest na tabliczce znamionowej. Limity załadunku żywności są zdeterminowane przez kosze, klapki, szuflady, półki itd. Należy upewnić się, czy po załadowaniu można nadal korzystać z nich bez utrudnień.



Legenda



SZUFLADY ZAMRAŻARKI



SZUFLADA STREFY ZAMRAŻANIA

(Strefa najniższej temperatury)

Zalecana do zamrażania świeżej żywności/ ugotowanych potraw

KOSTKI LODU

Wypełnić 2/3 tacki na lód wodą i włożyć ją z powrotem do komory zamrażarki. Nigdy nie używać ostrych lub ostro zakończonych przedmiotów do wyjmowania lodu.

WYJMOWANIE SZUFLAD

Wysunąć szuflady maksymalnie na zewnątrz, unieść je i wyjąć. Aby uzyskać większą objętość, z komory chłodziarki można wyjąć wszystkie szuflady. Po ponownym umieszczeniu żywności na kratkach/półkach należy upewnić się, że drzwi są odpowiednio zamknięte.

Strefa przechowywania

Miesiące

2-6



4-8



6-12

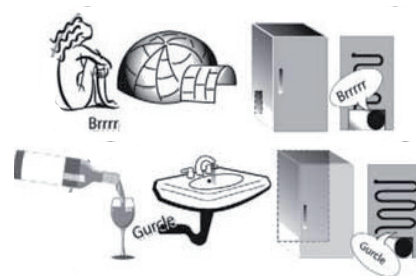


JAK ODSZRONIĆ KOMORĘ ZAMRAŻARKI

1. Zaleca się ustawić temperaturę na niższą lub włączyć funkcję Szybkiego chłodzenia na przynajmniej cztery godziny przed wyjęciem produktów z komory zamrażarki w celu przedłużenia okresu trwałości produktów podczas fazy rozmrażania.
2. Aby rozpocząć rozmrażanie, wyłączyć urządzenie i wyjąć szuflady. Umieścić zamrożoną żywność w chłodnym miejscu. Pozostawić otwarte drzwi, aby umożliwić roztopienie się szronu. Aby zapobiec wylewaniu się wody podczas rozmrażania, zaleca się ułożenie chłonnego materiału na spodzie komory zamrażarki i jego regularne wyżymanie.
3. Wyczyścić wnętrze komory zamrażarki i dokładnie ją osuszyć.
4. Włączyć urządzenie ponownie i z powrotem umieścić w nim żywność.

ODGŁOSY PRACY URZĄDZENIA

1. Hałas podczas pracy kompresora jest normalnym zjawiskiem.



2. Bulgotanie oraz stuki powstają podczas przechodzenia gazowego czynnika chłodniczego wewnątrz układu chłodzącego i są uważane za zjawisko normalne.

3. Skrzypiące dźwięki można „usłyszeć”, zarówno kiedy kompresor pracuje, jak i wtedy, gdy jest nieaktywny: jest to normalny dźwięk wydawany przez strukturę urządzenia.



4. Sprawdzić, czy półki po wewnętrznej stronie drzwi chłodziarki oraz półki i szuflady w komorze chłodziarki są poprawnie umieszczone i umocowane, w celu uniknięcia potencjalnych wibracji.

5. Nie umieszczać szklanych pojemników (butelek, słoików, itd.) w bezpośrednim sąsiedztwie, w celu uniknięcia potencjalnych wibracji.

6. Urządzenie jest wyposażone w kompresor, który działa z optymalną prędkością w celu zminimalizowania zużycia energii. Może zdarzyć się, w niektórych sytuacjach (np. latem lub w przypadku umieszczenia dużej ilości produktów), że kompresor zwiększy prędkość i stanie się głośniejszy niż zwykle.

ZALECENIA W PRZYPADKU NIEUŻYWANIA URZĄDZENIA

W przypadku nieużywania urządzenia

Odłączyć urządzenie od źródła zasilania, opróżnić je, rozmrozić (jeśli konieczne) i wyczyścić. Zostawić lekko otwarte drzwi, aby umożliwić przepływ powietrza przez komory. Pozwala to zapobiec powstawaniu pleśni i przykrych zapachów.

W przypadku przerwy w zasilaniu

Zostawić zamknięte drzwi, aby jak najdłużej utrzymać niską temperaturę żywności. Nie zamrażać ponownie żywności, która uległa częściowemu rozmrożeniu. Jeżeli zasilanie jest odcięte przez dłuższy czas, może być także aktywny alarm długiej awarii zasilania (w przypadku produktów wyposażonych w sterownik elektroniczny).

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Przed przystąpieniem do mycia lub innych czynności konserwacyjnych odłączyć urządzenie od źródła zasilania lub wyjąć wtyczkę z gniazda.

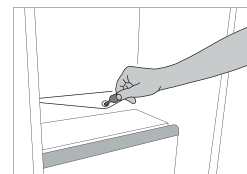
Nie stosować substancji ściernych. Nie czyścić elementów urządzenia środkami łatwopalnymi.

Nie stosować urządzeń czyszczących parą.

Przycisków i wyświetlacza panelu sterowania nie należy czyścić przy użyciu alkoholu lub środków na bazie alkoholu. Należy używać do tego celu wyłącznie suchej szmatki.

Urządzenie należy czyścić okazjonalnie za pomocą szmatki oraz roztworu ciepłej wody i neutralnych środków przeznaczonych do czyszczenia wnętrza chłodziarki.

Aby zapewnić stały i prawidłowy przepływ skroplin, należy regularnie czyścić wnętrze spustu znajdującego się w tylnej ścianie komory chłodziarki w pobliżu szuflady na owoce i warzywa za pomocą dostarczonego przyboru.



OŚWIETLENIE CHŁODZIARKI

W systemie oświetlenia wewnątrz chłodziarki zastosowano diody LED, które zapewniają lepszą widoczność w porównaniu z tradycyjnymi żarówkami, przy jednoczesnym bardzo niskim zużyciu energii. W razie konieczności wymiany należy skontaktować się z serwisem technicznym.

Ważne: Oświetlenie wewnątrz komory chłodziarki jest włączane po otwarciu drzwiczek chłodziarki.

PÓŁKI

Wszystkie szuflady, półki drzwiowe i półki w komorze można wyciągnąć.

DRZWICZKI

PRZEKŁADANIE DRZWI

Uwaga: Kierunek otwierania drzwiczek można zmienić. Jeżeli operacja ta nie jest wykonana przez Serwis Posprzedażowy, jest to usługa nieobjęta gwarancją. Potrzebne informacje można znaleźć w rozdziale **Instalacja**.

USUWANIE USTEREK

Co zrobić, gdy...	Możliwe przyczyny	Rozwiązania
Panel sterowania jest wyłączony, urządzenie nie działa.	Urządzenie może pracować w trybie czuwania. Być może wystąpił problem z zasilaniem elektrycznym urządzenia.	Włączyć urządzenie za pomocą przycisku Wł. / Trybu czuwania. Sprawdzić, czy: • Czy nie wystąpiła przerwa w dostawie prądu; • Czy wtyczka została poprawnie wciśnięta w gniazdo, a przełącznik dwubiegunowy sieci (jeśli gniazdo jest w niego wyposażone) jest we właściwym położeniu (umożliwia zasilanie urządzenia); • Czy urządzenia ochronne domowej instalacji elektrycznej są sprawne; • Czy kabel zasilania nie został uszkodzony.
Nie działa oświetlenie wewnętrzne.	Oświetlenie może wymagać wymiany. Urządzenie może pracować w trybie czuwania.	Modele z oświetleniem LED: skontaktować się z autoryzowanym serwisem wsparcia technicznego. Włączyć urządzenie, naciskając krótko przycisk  (patrz Funkcja On/Stand-by).
Temperatura wewnątrz komór nie jest dostatecznie niska.	Przyczyn może być wiele (patrz "Rozwiązania").	Sprawdzić, czy: • Czy drzwi prawidłowo się zamykają; • Czy urządzenie nie zostało umieszczone przy źródle ciepła; • Czy ustawiona temperatura jest odpowiednia; • obieg powietrza przez otwory wentylacyjne przy podstawie urządzenia nie jest zasłonięty.
Na dnie komory chłodziarki zbiera się woda.	Spust wody z odszraniania jest zatkany.	Oczyszczyć spust skroplin (patrz rozdział „Czyszczenie i konserwacja urządzenia”).
Krawędź przednia urządzenia w pobliżu uszczelki drzwiowej jest gorąca.	Nie jest to usterka. Jest to celowy efekt mający na celu zapobieżenie powstawaniu skroplin.	Nie wymaga rozwiązania.
Wskaźnik alarmu otwarcia drzwiczek i kontrolki alarmu migają, alarm akustyczny jest włączony.	Alarm otwarcia drzwiczek, kiedy drzwi chłodziarki były otwarte przed dłużej niż 2 minuty	Zamknąć drzwiczki lub nacisnąć przycisk wyłączenia alarmu, aby wyłączyć alarm dźwiękowy.
Wyświetlacz temperatury zamrażarki miga, aktywowany jest alarm dźwiękowy i miga kontrolka alarmu	Alarm przerwy w zasilaniu Temperatura w komorze zamrażarki jest nieprawidłowa	Nacisnąć przycisk zatrzymania alarmu, aby zatrzymać alarm dźwiękowy; wyświetlacz temperatury zamrażarki nadal miga, a kontrolka alarmu pozostaje włączona do momentu przywrócenia odpowiedniej temperatury w zamrażarce.
Świeci czerwona ikona  (nie miga), włączony jest sygnał dźwiękowy i miga wyświetlacz temperatury zamrażarki.	Alarm temperatury komory zamrażarki Alarm temperatury komory zamrażarki wskazuje, że temperatura w komorze nie jest optymalna. Może to mieć miejsce w następujących sytuacjach: w przypadku używania urządzenia po raz pierwszy, po odmrożeniu i/ lub wyczyszczeniu urządzenia, w przypadku mrożenia dużej ilości żywności, lub gdy drzwi zamrażarki nie są całkowicie zamknięte.	Aby wyłączyć sygnał dźwiękowy, krótko nacisnąć przycisk „Wyłącz alarm dźwiękowy” (wyświetlacz temperatury przestanie migać). Po osiągnięciu optymalnej temperatury czerwona ikona zostaje automatycznie wyłączona. Jeśli alarm temperatury komory zamrażarki jest nadal aktywny, należy skontaktować się z autoryzowanym serwisem wsparcia technicznego.

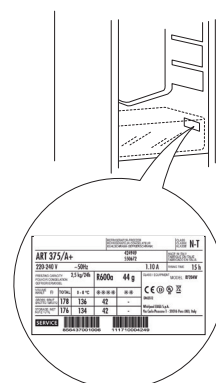
© Franke Technology and Trademark Ltd, Switzerland

W przypadku jakichkolwiek problemów eksploatacyjnych należy skontaktować się z centrum serwisowym Franke Technical Service Centre.

Podać następujące informacje:

- rodzaj usterki
- model urządzenia (art./Kod)
- numer seryjny (S.N.).

Kontaktując się z naszym Centrum Serwisowym, prosimy o podanie kodów znajdujących się na tabliczce identyfikacyjnej Państwa produktu.



ОГЛАВЛЕНИЕ

ОБЗОР	78
Общая информация.....	78
Панель управления.....	78
ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПРИБОРА	80
Первое использование.....	80
Холодильное отделение и хранение продуктов	80
Хранение свежих продуктов и напитков	80
Срок хранения продуктов, замороженных в домашних условиях	82
Разморозка морозильного отделения	82
Звуки при работе прибора.....	83
Если прибор не используется	83
ОЧИСТКА И УХОД.....	84
Освещение холодильника	84
Полки	84
Дверца.....	84
ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ.....	85
СЕРВИС	86

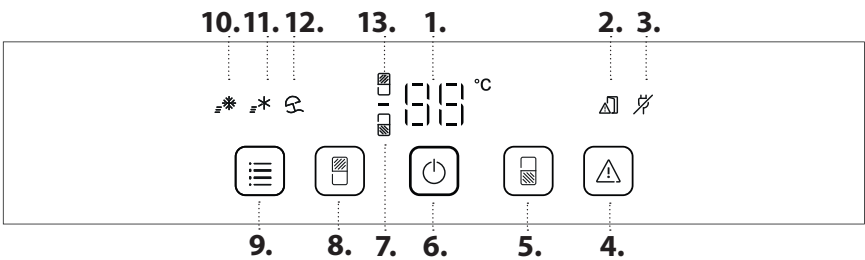
РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

ОБЗОР

ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Ящики, корзины и полки должны оставаться в текущем положении, если иное не указано в данном кратком руководстве. Для освещения холодильного отделения используется светодиодная система, обеспечивающая лучшее освещение по сравнению с традиционными лампами накаливания и при этом потребляющая очень мало электроэнергии.

ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ



- 1. Дисплей температуры
- 2. Индикатор "Дверца открыта"
- 3. Индикатор отключения питания
- 4. Выключение звуковой сигнализации
- 5. Температура морозильного отделения
- 6. "Вкл./ожидание"
- 7. Индикатор морозильного отделения
- 8. Температура в холодильном отделении
- 9. Меню функций
- 10. Индикатор быстрой заморозки
- 11. Индикатор быстрого охлаждения
- 12. Индикатор режима "Отпуск"
- 13. Индикатор холодильного отделения

ВКЛ./ОЖИДАНИЕ

Для перевода прибора в режим ожидания нажмите и удерживайте кнопку "Вкл./ожидание" в течение 3 секунд. При этом погаснут все индикаторы, кроме "Вкл./ожидание". В режиме ожидания значок горит, а освещение в холодильном отделении не работает. Чтобы снова включить прибор, нажмите ту же кнопку.

ВЕНТИЛЯТОР

Вентилятор улучшает распределение температуры внутри холодильного отделения, обеспечивая лучшую сохранность продуктов. Вентилятор включается и выключается в зависимости от температуры и влажности внутри холодильника.

ДИСПЛЕЙ ТЕМПЕРАТУРЫ

На дисплее может поочередно выводиться температура в холодильном отделении (от 2 °C до 8 °C) и температура в морозильном отделении (от -16 °C до -24 °C).

ТЕМПЕРАТУРА В ХОЛОДИЛЬНОМ ОТДЕЛЕНИИ

Для регулировки температуры холодильника используйте кнопку "Температура холодильника". Температура регулируется в пределах от +2°C до +8°C. Установленное значение указывается на дисплее температуры холодильника. Рекомендуемое установочное значение для холодильного отделения +4°C.

ВЫКЛЮЧЕНИЕ ЗВУКОВОЙ СИГНАЛИЗАЦИИ

Для выключения звукового сигнала кратковременно нажмите кнопку.

Чтобы избежать увеличения объемов пищевых отходов, обратитесь к рекомендуемым настройкам и срокам хранения в главе ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПРИБОРА

ТЕМПЕРАТУРА МОРОЗИЛЬНОГО ОТДЕЛЕНИЯ

Для регулировки температуры в морозильном отделении используйте кнопку "Температура морозильного отделения" . Температура регулируется в пределах от -16°C до -24°C. Установленное значение указывается на дисплее температуры морозильного отделения. Рекомендуемое значение составляет -18 °C.

МЕНЮ ФУНКЦИЙ

Кнопкой "МЕНЮ ФУНКЦИЙ"  выберите и включите одну или несколько доступных функций: "Быстрая заморозка" , "Быстрое охлаждение"  или "Режим "Отпуск" . Для отключения одной или нескольких функций: кнопкой "МЕНЮ ФУНКЦИЙ"  отмените выбор опций.

БЫСТРАЯ ЗАМОРОЗКА

Использование этой функции рекомендовано в том случае, если в морозильное отделение было помещено очень большое количество продуктов, требующих замораживания. Включите функцию "Быстрая заморозка" за 24 часа до начала замораживания свежих продуктов нажатием кнопки "Быстрая заморозка" . При включении функции загорится индикатор "Быстрая заморозка". Спустя 24 часа поместите требующие замораживания продукты в нижний отсек зоны замораживания морозильного отделения. Функция автоматически отключается через 50 часов; ее также можно отключить вручную повторным нажатием кнопки "Быстрая заморозка" .

БЫСТРОЕ ОХЛАЖДЕНИЕ

Функция "Быстрое охлаждение" позволяет временно увеличить производительность охлаждения в холодильном отделении. Использование этой функции рекомендовано в том случае, если в холодильное отделение было помещено очень большое количество продуктов. Для включения функции "Быстрое охлаждение" нажмите кнопку "Быстрое охлаждение" . При действующей функции на дисплее горит индикатор "Быстрое охлаждение". Режим отключается автоматически через 6 часов. Его можно также отключить вручную повторным нажатием кнопки "Быстрое охлаждение" .

РЕЖИМ "ОТПУСК"

Используйте эту функцию во время вашего долгого отсутствия. Нажмите и удерживайте кнопку "Отпуск"  в течение 3 секунд, чтобы включить режим "Отпуск".

На дисплее отобразится температура в холодильном отделении (+12 °C), загорится значок режима "Отпуск".

После включения режима выньте продукты из холодильника и закройте обе дверцы: в холодильнике будет поддерживаться температура, достаточная для предотвращения неприятных запахов. Однако в морозильной камере поддерживается заданная температура. Прежде, чем активировать режим, рекомендуется хорошо очистить холодильное и морозильное отделения, чтобы предотвратить распространение бактерий. Повторное нажатие той же кнопки в течение 3 с отключает функцию "Отпуск".

Функция автоматически отключается при изменении настроек.

ПРИМЕЧАНИЕ: Режимы "Быстрая заморозка" и "Быстрое охлаждение" отключаются автоматически прибл. через 10 часов.

Режим "Отпуск" также отключается, если пользователь меняет температуру кнопкой "Температура холодильника".

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПРИБОРА

ПЕРВОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

После установки подождите минимум два часа, прежде чем подключать прибор к электросети. Подключите прибор к электросети, он начнет работать автоматически. Идеальные температуры хранения продуктов заданы в заводских настройках. После включения прибора должно пройти 4-6 часов, чтобы температура достигла значения, достаточного для хранения стандартного количества продуктов. Возможный звуковой сигнал связан с температурой: нажмите на кнопку, чтобы выключить звуковой сигнал.

ХОЛОДИЛЬНОЕ ОТДЕЛЕНИЕ И ХРАНЕНИЕ ПРОДУКТОВ

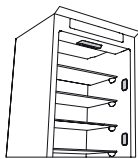
Холодильное отделение предназначено для хранения свежих продуктов и напитков. Размораживание холодильного отделения происходит полностью автоматически. Появление капель воды на задней стенке холодильного отделения указывает на процесс автоматического размораживания. Талая вода стекает через сливное отверстие в специальную емкость и затем испаряется.

Примечание: температура внутри этих двух отделений зависит от температуры воздуха в помещении, от частоты открывания дверец и от места расположения прибора. Устанавливайте температуру в зависимости от этих факторов. В помещениях с очень высокой влажностью в холодильном отделении может образовываться конденсат, особенно на стеклянных полках. В этом случае рекомендуется закрывать крышкой емкости с продуктами (например, кастрюли), заворачивать продукты с высоким содержанием воды (например, овощи) и включать вентилятор, если он предусмотрен в данной модели. Все ящики, дверные и внутренние полки являются съемными.

ВЕНТИЛЯЦИЯ

Вентилятор обеспечивает лучшее распределение температур в отделениях и, соответственно, лучшую сохранность продуктов и снижение избыточной влажности. Не перекрывайте вентиляционные отверстия.

СИСТЕМА ОСВЕЩЕНИЯ (В ЗАВИСИМОСТИ ОТ МОДЕЛИ)



Это изделие имеет 4 боковых источника света класса энергоэффективности F и верхний источник света класса энергоэффективности G

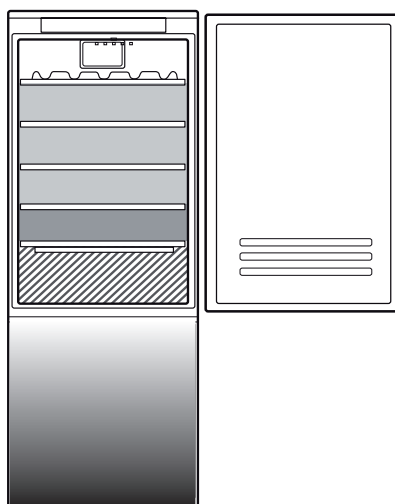
ХРАНЕНИЕ СВЕЖИХ ПРОДУКТОВ И НАПИТКОВ

Для увеличения срока хранения продукты, выделяющие большое количество этилена (яблоки, абрикосы, груши, персики, авокадо, финики, сливы, черника, арбузы, фасоль), а также продукты, чувствительные к воздействию этого газа, такие как фрукты, овощи и салаты, должны храниться отдельно или в пищевой пленке; Например, не храните помидоры вместе с киви или капустой. Не размещайте продукты слишком близко друг к другу, чтобы не затруднять циркуляцию воздуха. Для хранения продуктов используйте многоразовые пластиковые, металлические, алюминиевые, стеклянные емкости или пищевую пленку. Если количество продуктов невелико, рекомендуем хранить их на полках непосредственно над ящиком для овощей и фруктов, поскольку эта зона — самая холодная в отделении. Продукты и напитки, распространяющие или поглощающие запахи, всегда храните плотно закрытыми. Чтобы бутылки не опрокидывались, пользуйтесь держателем для бутылок (имеется в некоторых моделях).

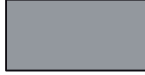
0°C ОТДЕЛЕНИЕ/ЗОНА ХОЛОДА

Ящик специально разработан для поддержания низкой температуры, для сохранения свежих продуктов в течение более длительного времени (например, свежих макаронных изделий, сметана, песто/сальсы, блюд домашнего приготовления, кондитерского крема, пудинга, сливочного сыра, нарезок, десертов, мяса и рыбы).

Температура внутри ящика составляет от +3 до -2 °C. Чтобы ящик функционировал правильно, кнопка режима "Отпуск" не должна быть нажата.



Обозначения

-  **ТЕМПЕРАТУРНАЯ ЗОНА**
Рекомендована для хранения тропических фруктов, консервов, напитков, яиц, соусов, солений, сливочного масла, варенья
-  **ХОЛОДНАЯ ЗОНА**
Рекомендована для хранения сыра, молока, продуктов ежедневного питания, закусок, йогуртов
-  **САМАЯ ХОЛОДНАЯ ЗОНА**
Рекомендована для хранения мясных нарезок, десертов, рыбы и мяса
-  **ЯЩИК ДЛЯ ОВОЩЕЙ И ФРУКТОВ**

МОРОЗИЛЬНОЕ ОТДЕЛЕНИЕ И ХРАНЕНИЕ ПРОДУКТОВ

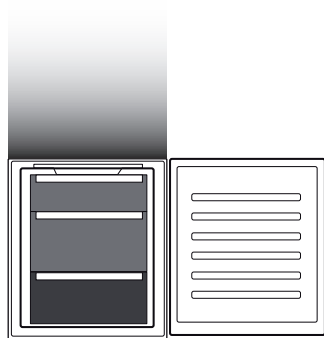
Морозильное отделение  позволяет долговременно хранить замороженные продукты и замораживать свежие продукты. Количество продуктов, которое можно заморозить в течение 24 часов, указано на табличке с техническими данными. Поместите свежие продукты в зону замораживания морозильного отделения, оставив вокруг пакетов с продуктами достаточно места для свободной циркуляции воздуха. Рекомендуется не замораживать повторно частично оттаявшие продукты. Упаковка продуктов должна обеспечивать защиту от воды и конденсата.

ЗАМОРАЖИВАНИЕ СВЕЖИХ ПРОДУКТОВ

1. Перед извлечением продуктов из морозильного отделения рекомендуется установить пониженную температуру или включить минимум на четыре часа функцию "Быстрая заморозка"/"Быстрое охлаждение", чтобы продлить сохранность продуктов до размораживания.
2. Для размораживания отключите прибор от розетки и выньте ящики. Оставьте дверцу морозильного отделения открытой, чтобы ускорить таяние льда. Чтобы предотвратить вытекание воды, поместите на дно морозильного отделения впитывающую ткань и регулярно отжимайте ее.
3. Очистите морозильное отделение от загрязнений и протрите его насухо.
4. Снова включите холодильник и поместите туда продукты.

Количество продуктов, которое можно заморозить за определенный период времени, указано на табличке с техническими данными.

Пределы загрузки зависят от корзин, держателей, ящиков, полок и т. д. Убедитесь, что эти элементы после загрузки могут легко закрываться.



Обозначения

-  **ЯЩИКИ МОРОЗИЛЬНОГО ОТДЕЛЕНИЯ**
-  **ЯЩИК ЗОНЫ ЗАМОРАЖИВАНИЯ**
(Зона максимального холода)
Рекомендуется для хранения свежемороженых/приготовленных продуктов

КУБИКИ ЛЬДА

Наполните лоток для льда водой на 2/3 и поместите его в морозильное отделение. Не пользуйтесь острыми предметами для удаления льда.

ИЗВЛЕЧЕНИЕ ЯЩИКОВ

Потяните ящик наружу до упора, затем приподнимите и выньте его из холодильника. Чтобы освободить дополнительное место, из морозильного отделения можно вынуть ящики. После повторного размещения продуктов на решетках и полках убедитесь, что дверца закрывается плотно.

Зона хранения

Количество месяцев	2-6	4-8	6-12
			

РАЗМОРОЗКА МОРОЗИЛЬНОГО ОТДЕЛЕНИЯ

1. Перед извлечением продуктов из морозильного отделения рекомендуется установить пониженную температуру или включить минимум на четыре часа функцию "Быстрое охлаждение", чтобы продлить сохранность продуктов до размораживания.
2. Для размораживания выключите прибор и выньте ящики. Поместите замороженные продукты в холодное место. Оставьте дверцу морозильного отделения открытой, чтобы ускорить таяние льда. Чтобы предотвратить вытекание воды, поместите на дно морозильного отделения впитывающую ткань и регулярно отжимайте ее.
3. Очистите морозильное отделение от загрязнений и протрите его насухо.
4. Снова включите холодильник и поместите туда продукты.

ЗВУКИ ПРИ РАБОТЕ ПРИБОРА

1. Звуки, издаваемые компрессором при работе прибора, являются нормальным явлением.
2. Бульканье и треск раздаются при прохождении газообразного хладагента в контуре охлаждения, поэтому эти шумы являются нормальными.
3. При работающем, а также при неработающем компрессоре могут раздаваться скрипы: они также являются нормальными звуками при работе прибора.
4. Во избежание возможных вибраций убедитесь, что подвесные лотки на внутренней стороне дверцы холодильника, полки и ящики в холодильном отделении установлены и расположены должным образом.
5. Во избежание вибраций не располагайте стеклянные емкости (бутылки, банки и т. д.) так, чтобы они соприкасались друг с другом.
6. В этом приборе установлен компрессор, работающий на оптимальной скорости, для сокращения потребления электроэнергии. Поэтому в некоторых ситуациях (в летнее время или если в холодильнике размещено большое количество продуктов) скорость компрессора может возрасти и уровень шума может быть выше обычного.



ЕСЛИ ПРИБОР НЕ ИСПОЛЬЗУЕТСЯ

Если прибор не используется

Отключите прибор от электросети, выньте продукты, разморозьте (если необходимо) и очистите холодильник.

Оставьте дверцу слегка приоткрытой, чтобы обеспечить циркуляцию воздуха в отделениях. Это позволит избежать образования плесени и неприятных запахов.

В случае прерывания подачи электроэнергии

Держите дверцу закрытой: это позволит сохранять продукты в охлажденном состоянии так долго, как только это возможно. Не замораживайте снова частично размороженные продукты. При длительном отключении электроэнергии возможно включение тревожной сигнализации (в приборах, оборудованных электронными датчиками).

ОЧИСТКА И УХОД

Перед выполнением любых операций по чистке или уходу отсоедините прибор от электрической сети.

Не применяйте абразивные средства. Не используйте воспламеняющиеся жидкости для очистки элементов холодильника.

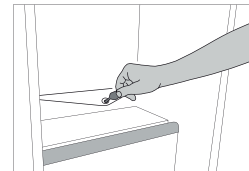
Не используйте пароочистители.

Не очищайте кнопки и дисплей панели управления спиртом и спиртосодержащими средствами.

Пользуйтесь сухой тканью.

Регулярно выполняйте чистку прибора, пользуясь тряпкой, смоченной в растворе теплой воды с нейтральным чистящим средством, предназначенным специально для чистки внутренних поверхностей холодильника.

Для обеспечения надлежащего постоянного стока талой воды с помощью прилагаемого инструмента регулярно прочищайте внутреннюю часть сливного отверстия на задней стенке холодильного отделения рядом с ящиком для фруктов и овощей.



ОСВЕЩЕНИЕ ХОЛОДИЛЬНИКА

Для освещения холодильного отделения используется светодиодная система, обеспечивающая лучшее освещение по сравнению с традиционными лампами накаливания и при этом потребляющая очень мало электроэнергии. Если прибору требуется замена светодиода, обратитесь в Сервисный центр.

Важно: Освещение холодильного отделения включается при открывании дверцы холодильника.

ПОЛКИ

Все ящики, дверные и внутренние полки являются съемными.

ДВЕРЦА

ПЕРЕНАВЕШИВАНИЕ ДВЕРЦЫ

Примечание: Дверцу прибора можно перевесить на другую сторону. Если данную операцию выполняют сторонние специалисты, то ее стоимость не покрывается гарантией. Следуйте указаниям, представленным в главе **Установка**.

ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Если прибор не работает...	Возможные причины	Способ устранения
Панель управления выключена, прибор не работает.	Возможно, прибор работает в режиме ожидания. Возможная проблема с электропитанием.	Включите прибор нажатием кнопки "Вкл./ожидание". Проверьте: • не произошёл ли сбой в электросети; • правильно ли вилка вставлена в розетку и находится ли двухполюсный выключатель (при его наличии) в соответствующем положении (т. е. обеспечивает подачу питания на прибор); • исправность устройств защиты домашней электросети; • не поврежден ли кабель питания.
Не работает внутреннее освещение.	Возможно следует заменить лампу. Возможно, прибор работает в режиме ожидания.	Модели со светодиодными лампами: обратитесь в авторизованный сервисный центр. Включите прибор кратковременным нажатием кнопки (⏻) (см. функцию "Вкл./ожидание").
Недостаточно низкая температура в отделениях.	Причин может быть несколько (см. раздел "Способы устранения").	Проверьте: • надежно ли закрыты дверцы; • не расположен ли прибор вблизи источника тепла; • правильность заданного значения температуры; • не перекрыты ли вентиляционные отверстия для циркуляции воздуха в основании прибора.
Вода в нижней части холодильного отделения.	Загрязнено дренажное отверстие для слива талой воды.	Прочистите отверстие для слива талой воды (см. раздел "Чистка и уход").
Повышенная температура на передней стороне прибора в районе уплотнения дверцы.	Такое явление не является неисправностью. Нагрев предотвращает выпадение конденсата.	Каких-либо действий не требуется.
Индикатор сигнализации открытия двери и индикаторы тревоги мигают, включается акустическая сигнализация.	Сигнализация открытия двери. Дверца холодильника открыта более 2 мин.	Для отключения звукового сигнала закройте дверцу или нажмите кнопку "Выключить сигнализацию".
Мигает индикатор температуры в морозильной камере, включается звуковая сигнализация и мигает индикатор тревоги	Сигнал отключения электропитания Недопустимая температура в морозильнике	Нажмите кнопку "Отключить предупреждение", чтобы прекратить подачу сигнала; индикатор температуры в морозильной камере продолжает мигать, а индикатор тревоги остается включенным до тех пор, пока в морозильной камере не будет восстановлена необходимая температура.
Горит красный значок  (не мигая), подается звуковой сигнал и мигает дисплей температуры морозильника.	Сигнал высокой температуры в морозильном отделении Данный сигнал указывает о том, что температура в морозильном отделении не является оптимальной. Такое возможно: при первом включении прибора, после размораживания и/или чистки, при замораживании большого количества продуктов или при не полностью закрытой дверце морозильника.	Для отключения звукового сигнала кратковременно нажмите кнопку "Выключить звуковой сигнал" (дисплей температуры перестанет мигать). При достижении оптимальной температуры красный значок автоматически погаснет. Если сигнал о высокой температуре в морозильном отделении не отключается, обратитесь в авторизованный сервисный центр.

© Franke Technology and Trademark Ltd, Switzerland

При возникновении проблем во время эксплуатации обратитесь в центр технического обслуживания Franke.

Укажите:

- тип неисправности;
- модель прибора (артикул/код)
- серийный номер (S.N.).

Technical drawing of the ART 375/A air conditioning unit. The drawing shows the front view of the unit, which is a rectangular box with a control panel on the right side. A callout line points from the control panel to a detailed view of the control panel itself. The control panel features a digital display showing '16.0', several buttons, and a fan icon. The unit is labeled 'ART 375/A' and '10000 BTU/h'.



www.franke.com



EN DE FR IT ES PT PL RU

400020001231

